叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 布拉吉隆子爵：一个时代的结(the Vicomte De Bragelonne The End And) 000001

2. 布拉吉隆子爵：一个时代的结(the Vicomte De Bragelonne The End And) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布拉吉隆子爵：一个时代的结(The Vicomte de Bragelonne The End and)

第1/2页

[ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn]
The Vicomte de Bragelonne
这 子爵 德 布拉热隆

布拉热洛纳子爵

[ðə; ði][end][ænd; ənd] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪərə]
The End and Beginning of an Era
这 结尾 和 开始 的 一个 时代

一个时代的终结与开端

[baɪ][dʒɒn] [-]
by John Bursey
经过 约翰 伯西

约翰·伯西

[ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] [ɒv; əv]['nɒv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]
The Vicomte de Bragelonne is a different sort of novel from the preceding
这 子爵 德 布拉热隆 是 一个 不同的 种类 的 小说 从 这 前
['vɒljuːmz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːrtænən] [rəu'mænsiz] .
volumes in the D'Artagnan Romances .
卷 在 这 达达尼昂 浪漫故事 .

《布拉热洛纳子爵》与达达尼昂传奇系列的前几部小说风格迥异。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] [ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ,
In The Three Musketeers and Twenty Years After ,
在 这 三 火枪手 和 二十 年 后 ,

在《三个火枪手》及其续集《二十年后》中，

[wiː; wi][faɪnd]['aʊə(r)][fɔː(r)]['hɪərəʊz] ['bætlɪŋ] [ə'ɡenst] ['iːv(ə)l] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
we find our four heroes battling against evil forces with a combination of
我们 寻找 我们的 四 英雄 战斗 反对 邪恶的 力量 和 一个 组合 的
['stʌnɪŋ] ['sɔːdpleɪ] ,
stunning swordplay ,
令人惊叹的 剑术 ,

我们看到四位英雄正以精湛的剑术与邪恶势力展开战斗。

[ˌʌn'mætʃt] [brə'vɑːdəʊ] , [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [ˌɪndʒə'njuːəti] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [strəʊks] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['fɔːtʃuːn]
unmatched bravado , unbelievable ingenuity , and several strokes of great fortune
无与伦比 虚张声势 , 难以置信 独创性 , 和 一些 笔画 的 伟大的 财富
.
.
.

无与伦比的胆识、不可思议的创造力，以及几次绝佳的运气。

[ðeə(r)] ['feɪməs] [kraɪ] , “ [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] !
Their famous cry , “ All for one and one for all !
他们的 著名的 哭 , “ 全部 为了 一 和 一 为了 全部 !

他们著名的口号是：“人人为我，我为人人！”

” [hæz; həz] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] .
” has echoed throughout the imagination for 150 years .
” 有 回声 自始至终 这 想像力 为了 - 年 .

“这句话在人们的想象中回荡了150年。”

[mu:vɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔ:riz] , [ðeɪ] [stɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['telɪvɪʒ(ə)n]
Movies are still being made from the stories , they still appear in television
电影 是 仍然 存在 制成 从 这 故事 , 他们 仍然 出现 在 电视
[kə'mɜ:ʃlz] ,
commercials ,
广告 ,

这些故事至今仍被改编成电影，也仍然出现在电视广告中。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['kændi][bɑ:(r)] ,
they have their own candy bar ,
他们 有 他们的 自己的 糖果 酒吧 ,

他们有自己的糖果吧，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['kʌrənt] ['ɔ:θəz] [hæv; həv]['i:v(ə)n] [lent] [ðeə(r)]['tælənts][tu:; tə] ['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][gæps]
and some current authors have even lent their talents to filling in the gaps
和 一些 当前的 作者 有 甚至 借出的 他们的 天赋 到 填充 在 这 差距
[bɪ'twi:n] [ðə; ði]['nɒv(ə)lz] .
between the novels .
之间 这 小说 .

一些当代作家甚至贡献了自己的才华，填补了小说之间的空白。

[ðə; ði] ['swɒʃbʌklɪŋ] [ɪk'splɔɪts][ɒv; əv][ðə; ði] " [fɔ:(r)] [ɪn'vɪnsəblz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'fɜ:d]
The swashbuckling exploits of the " four invincibles , " as they are referred
这 冒险 漏洞 的 这 " 四 无敌者 , " 作为 他们 是 指
[tu:; tə][ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)lz] ,
to in the novels ,
到 在 这 小说 ,

小说中被称为"四大无敌侠"的那些英勇事迹

[hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [sel] [kən'sɪstəntli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ,
have made them sell consistently for a century and a half ,
有 制成 他们 卖 始终 为了 一个 世纪 和 一个 一半 ,

使它们在一个半世纪以来一直畅销。

[ə; eɪ] [fi:t] [nɒt] [ə'tʃi:vd] [baɪ] ['meni] ['ɔ:θəz] .
a feat not achieved by many authors .
一个 特技 不是 已达成 经过 许多 作者 .

这是许多作家都未能达到的成就。

[ðə; ði][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:riz] , [fɜ:st] [æz; əz] [ˌmægə'zi:n] ['sɪrɪəl] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz]['nɒv(ə)lz]
The popularity of the stories , first as magazine serials and then as novels
这 人气 的 这 故事 , 第一的 作为 杂志 连续剧 和 然后 作为 小说
,
,
,

这些故事最初以杂志连载的形式出现，后来又以小说的形式出版，它们都非常受欢迎。

[meɪd] [dju'mɑ:][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ['frentʃmən] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
made Dumas the most famous Frenchman of the age .
制成 大仲马 这 最多 著名的 法国人 的 这 年龄 .

使大仲马成为当时最著名的法国人。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['vɪlənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ,
The heroes and villains are clearly defined ,
这 英雄 和 反派 是 清楚地 定义 ,

英雄和反派角色界限分明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ridər] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
and it is never difficult for the readers to know who to cheer for
和 它 是 绝不 难的 为了 这 读者 到 知道 WHO 到 欢呼 为了
[æz; əz][ðə; ði]['drɑːmə][ˌʌn'fəuld][ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
as the drama unfolds in the theater of the mind .
作为 这 戏剧 展开 在 这 剧院 的 这 头脑 .

当剧情在脑海中上演时，读者总是很容易知道该为谁加油。

[djuˈmaː] [hɪm'self] [rɪ'zembld] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] , [hɪz; ɪz]
Dumas himself resembled , as much as one could in the 19th Century , his
大仲马 他自己 类似 , 作为 很多 作为 一 可以 在 这 19th 世纪 , 他的
['swɒʃbʌklɪŋ] ['hɪərəʊz] .
swashbuckling heroes .
冒险 英雄 .

在19世纪，大仲马本人尽可能地与他笔下那些英勇无畏的英雄人物相似。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][em'bɑːk, im-][ɒn][ðə; ði]['sɪəriːz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv] , [ɪf]
Before he embarked on the series , he was already considered one of , if
前 他 启航 在 这 系列 , 他 曾是 已经 经过考虑的 一 的 , 如果
[nɒt][ðə; ði] ,
not the ,
不是 这 ,

在出演这部剧集之前，他已经被认为是其中之一，甚至可以说是最杰出的演员之一。

['greɪtɪst] ['dræmətɪst] [ɪn] [frɑːns] .
greatest dramatists in France .
最 剧作家 在 法国 .

法国最伟大的剧作家。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌrevə'lʊʃən] [ɪn] [frɑːns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
He had fought in one of the many revolutions in France at that time ,
他 有 战斗 在 一 的 这 许多 革命 在 法国 在 那 时间 ,

他曾参加过当时法国的众多革命中的一场。

[ænd; ənd] [wʊd] ['leɪtə(r)] [rʌn] [gʌnz] [ɪn][æn; ən][ɪ'tæliən] [ˌrevə'luːʃn] .
and would later run guns in an Italian revolution .
和 会 之后 跑步 枪支 在 一个 意大利语 革命 .

后来，他还在意大利革命中走私军火。

[hɪz; ɪz] [ʌn'ɜːrɪŋ] [sens] [ɒv; əv]['drɑːmə][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [θi'ætrɪk(ə)l] [ə'kleɪm] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)]
His unerring sense of drama had brought him theatrical acclaim the world over
他的 毫无错误 感觉 的 戏剧 有 带来 他 戏剧 欢呼 这 世界 超过
,
,
,

他精准的戏剧感知力为他赢得了全世界的戏剧界赞誉。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [swɪtʃt] [tuː; tə]['nɒv(ə)lz] , [ðæt] [seɪm] [sens] ['nevə(r)] [stɪrd] [hɪm] [rɒŋ] .
and when he switched to novels , that same sense never steered him wrong .
和 什么时候 他 切换 到 小说 , 那 相同的 感觉 绝不 转向 他 错误的 .

当他转而创作小说时，这种感觉也从未让他失望。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪərəti][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːrtænən] [rəu'mænsiz] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kə'læbəreɪtə(r)] ,
For the entirety of the D'Artagnan Romances , he had a collaborator ,
为了 这 整体 的 这 达达尼昂 浪漫故事 , 他 有 一个 合作者 ,
[nemd] [mæ'keɪ] ,
named Maquet ,
命名 模型 ,

在创作整个达达尼昂传奇故事的过程中，他都有一位名叫马凯的合作者。

[huː] [dɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] .
who did much of the historical research .
WHO 做过 很多 的 这 历史 研究 .

他做了很多历史研究。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meni] ['tʃɑːdʒɪz] ['levəl] [ə'genst] [dju'mɑː] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] “
But the many charges leveled against Dumas that he ran a literature “
但 这 许多 收费 平整 反对 大仲马 那 他 跑 一个 文学 “
['fæktri; 'fæktəri] ” [ɑː(r); ə(r)] ['bleɪtəntli] [fɔːls] .
factory ” are blatantly false .
工厂 ” 是 明目张胆 错误的 .

但针对大仲马的诸多指控，例如他经营文学“工厂”，都是彻头彻尾的谎言。

[wʌns] [hiː; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['freɪmwɜːk] ,
Once he got his historical framework ,
一次 他 得到 他的 历史 框架 ,

一旦他构建了历史框架，

[dju'mɑː] [ɪn'dʒektɪd][ðə; ði]['stɔːri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['enədʒi] [ænd; ənd] [briːðd] [laɪf]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
Dumas injected the story with his own energy and breathed life into it ,
大仲马 注射 这 故事 和 他的 自己的 活力 和 呼吸 生活 进入 它 ,

大仲马将自己的活力注入到这个故事中，使之栩栩如生。

['meni] [taɪmz] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [strɪkt] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
many times ignoring the strict dictates of historical fact for the necessity of
许多 时代 忽略 这 严格的 规定 的 历史 事实 为了 这 必要性 的
['krɑːftɪŋ] [ðə; ði]['drɑːmə][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [fɪt] .
crafting the drama as he saw fit .
手工制作 这 戏剧 作为 他 锯 合身 .

他多次无视历史事实的严格规定，以按照自己的想法来创作戏剧。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] [ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][beə(r)] ['meni] ['strʌktʃərəl]
Indeed , The Three Musketeers and Twenty Years After bear many structural
的确 , 这 三 火枪手 和 二十 年 后 熊 许多 结构
[sɪmə'lærətɪz] .
similarities .
相似之处 .

事实上，《三个火枪手》和《二十年后》在结构上有很多相似之处。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] ['vɪlənz] ([mɪ'leɪdi] , [diː] ['wɔːrdz] , ['rɪʃəˌluː] , ['mɔːrdɔːnt] , ['mæzəˌrɪn]) [ænd; ənd]
There are clear villains (Milady , De Wardes , Richelieu , Mordaunt , Mazarin) and
那里 是 清除 反派 (夫人 , 德 沃德斯 , 黎塞留 , 莫当特 , 马扎林) 和
[klɪə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['herəʊɪnz] ,
clear heroes and heroines ,
清除 英雄 和 女英雄们 ,

剧中既有鲜明的反派角色（米莱迪、德·瓦尔德、黎塞留、莫当特、马扎林），也有鲜明的英雄和女英雄。

[greɪt] [men] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'maɪz] , [dɪ'spaɪt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊz] - ['efəts] (['bʌkɪŋəm] , [tʃɑːlz]
great men destined for demise , despite our heroes ' efforts (Buckingham , Charles
伟大的 男人 注定 为了 死亡 , 尽管 我们的 英雄 - 努力 (白金汉 , 查尔斯
[ai]) ,
I) ,
我) ,

尽管我们的英雄们竭尽全力，但注定要走向灭亡的伟人（白金汉，查理一世）。

[ænd; ənd] [jet] ['aʊə(r)][fɔː(r)]['hɪərəʊz][mʌst; məst] ['traɪʌmf] [ə'genst] [ɔːl] [ɒdz] , [ju'naɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
and yet our four heroes must triumph against all odds , united until the end .
和 然而 我们的 四 英雄 必须 胜利 反对 全部 赔率 , 团结的 直到 这 结尾 .

然而，我们的四位英雄必须战胜一切困难，团结一致直到最后一刻。

[bʌt; bət][ðə; ði] [klɪrɪst] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðɪs] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɪz] [ðæt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]
But the clearest difference in this third volume is that our heroes are no longer
但 这 最清晰 不同之处 在 这 第三 体积 是 那 我们的 英雄 是 不 更长
[ju'naɪtɪd] .
united .
团结的 .

但第三卷中最明显的区别在于，我们的英雄们不再团结一致。

[ðəʊ] [ɪn'seprəbl] [ɪn][ðeə(r)] [juːθ] , [naʊ] ['ærəmɪs] , [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'wɪtɪŋ] ['pɔːrˌθɔːs][ɪn] [təʊ] ,
Though inseparable in their youth , now Aramis , with the unwitting Porthos in tow ,
尽管 形影不离 在 他们的 青年 ， 现在 阿拉米斯 ， 和 这 不知情 波尔托斯 在 拖 ，

虽然年轻时形影不离，但现在阿拉密斯却带着毫不知情的波尔托斯，

[ɪz] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [dɑːrtænən] [hæz; həz] [swɔːn] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [dɪ'fend] .
is plotting against the king , who D'Artagnan has sworn with his life to defend .
是 绘制 反对 这 国王 ， WHO 达达尼昂 有 宣誓 和 他的 生活 到 保卫 .

他正密谋反对国王，而达达尼昂曾发誓要用生命捍卫国王。

['æθɔs] , [wʌns][ðə; ði][məʊst] ['ʌpraɪt] [dɪ'fendə(r)][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] ,
Athos , once the most upright defender of nobility ,
阿索斯 ， 一次 这 最多 直立 防守队员 的 贵族 ，

阿托斯，曾经是最正直的贵族捍卫者，

[ɪz] [naʊ] [fɔːst] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mɒnək] ,
is now forced to break his sword before his monarch ,
是 现在 强制 到 休息 他的 剑 前 他的 君主 ，

他现在被迫在君主面前折断自己的剑。

[ænd; ənd] [rɪ'naʊns] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [vaʊ] [hiː; hi] [pledʒd] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] [ɪn] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]
and renounce the sacred vow he pledged with his son in Twenty Years After
和 放弃 这 神圣 发誓 他 承诺 和 他的 儿子 在 二十 年 后
[tuː; tə] [rɪ'spekt] ['rɔɪəlti] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [fɔːmz] .
to respect royalty in all its forms .
到 尊重 皇室 在 全部 它是 表格 .

并放弃了他在《二十年后》中与儿子立下的神圣誓言，即尊重一切形式的皇室。

['nevə(r)] , ['iːv(ə)n] , [duː; də][ðə; ði][fɔː(r)] [kʌm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
Never , even , do the four come face to face in the course of the entire
绝不 ， 甚至 ， 做 这 四 来 脸 到 脸 在 这 课程 的 这 全部的
['nɒv(ə)l] .
novel .
小说 .

在整部小说中，这四个人甚至从未真正面对面见过面。

[taɪm] [hæz; həz] [sent] [ðem; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Time has sent them in different directions ,
时间 有 发送 他们 在 不同的 方向 ，

时间让他们走向了不同的方向。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] [wen] ['kɒnstənt] ['vɪlənz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['fɔːti]
and managed to separate them when constant villains in the course of forty
和 管理 到 分离 他们 什么时候 持续的 反派 在 这 课程 的 四十
[j'iəz] [hæv; həv] [feɪld] .
years have failed .
年 有 失败的 .

并且在长达四十年的时间里，连无数恶棍都未能将他们分开的情况下，他成功地做到了这一点。

[dju'mɑː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪərəʊz] [tuː; tə] ['skɪlfʊli] [ɪn'sɜːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjənz]

Dumas uses this division of his heroes to skillfully insert his own opinions

大仲马 用途 这 分配 的 他的 英雄 到 巧妙地 插入 他的 自己的 意见

[ɒn] [ðæt] [feɪz] [ɒv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

on that phase of French history ,

在 那 阶段 的 法语 历史 ，

大仲马巧妙地利用对笔下英雄的这种划分，融入了他自己对法国历史那段时期的看法。

[wɪtʃ] [ɪn] ['meni] [weɪz] ['pærəleld] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [hɪm'self] .

which in many ways paralleled the time he lived in himself .

哪个 在 许多 方式 平行 这 时间 他 居住地 在 他自己 .

这在很多方面都与他所处的时代相似。

[ɔː'ðəʊ] ['duːmɑːzɪz] [dɪ'stɪŋkt] ['stɔːritelɪŋ] ['tælənts] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['evɪdənt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)]

Although Dumas's distinct storytelling talents are as evident as in the former

虽然 大仲马的 清楚的 评书 天赋 是 作为 明显 作为 在 这 以前的

['nɒv(ə)lz] ,

novels ,

小说 ,

尽管大仲马独特的叙事才能与他之前的作品一样显而易见，

[dju'mɑː] [sets] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktəz] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [eɪdʒ] ,

Dumas sets the twilight of his characters in the dawn of a new age ,

大仲马 套 这 暮 的 他的 人物 在 这 黎明 的 一个 新的 年龄 ,

大仲马将他笔下人物的暮年设定在新时代的黎明。

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntrɑːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] ['kɒmənt(ə)ri] .

exploiting the contrast as a form of social commentary .

利用 这 对比 作为 一个 形式 的 社会的 评论 .

利用这种对比作为一种社会评论形式。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['fɔːmə(r)] [mˌʌskɪt'ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [drɔːn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] .

The four former musketeers are now drawn to each represent a virtue .

这 四 以前的 火枪手 是 现在 绘制 到 每个 代表 一个 美德 .

这四位昔日的火枪手如今分别代表着一种美德。

[dɑːrtænən] [ɪz] ['lɔɪəlti] , ['æθɔs] [ɪz] [nəʊ'bɪləti] , ['pɔːrˌθɔːs] [ɪz] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['ærəmɪs] [ɪz] ['kʌnɪŋ] .

D'Artagnan is Loyalty , Athos is Nobility , Porthos is Strength , and Aramis is Cunning .

达达尼昂 是 忠诚 , 阿索斯 是 贵族 , 波尔托斯 是 力量 , 和 阿拉米斯 是 狡猾 .

达达尼昂代表忠诚，阿托斯代表高贵，波尔托斯代表力量，阿拉密斯代表狡诈。

[wen] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] [dis'ɔnə] [rɑː'uːl] [ænd; ənd] [kɑːsts] [ɒf] ['æθɔs] ,

When Louis XIV dishonors Raoul and casts off Athos ,

什么时候 路易斯 十四 耻辱 拉乌尔 和 演员 离开 阿索斯 ,

当路易十四羞辱拉乌尔并抛弃阿托斯时

[hiː; hi] [ʃedz] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] [ɒv; əv] [nəʊ'bɪləti] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪn] [ri'æləti] [brəʊk] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

he sheds the ideal of Nobility as he in reality broke the power of the

他 棚屋 这 理想的 的 贵族 作为 他 在 现实 打破 这 力量 的 这

[frentʃ] ['nəublz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'trəʊl] .

French nobles and brought the entire country under his control .

法语 贵族 和 带来 这 全部的 国家 在下面 他的 控制 .

他摒弃了贵族的理想，实际上打破了法国贵族的权力，并将整个国家置于自己的控制之下。

[wen] [hiː; hi] [teɪmz] [dɑːrtænən] , [æz; əz] ['ærəmɪs] [ænd; ənd] ['pɔːrˌθɔːs] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

When he tames D'Artagnan , as Aramis and Porthos are fighting for

什么时候 他 驯服 达达尼昂 , 作为 阿拉米斯 和 波尔托斯 是 斗争 为了

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [æt; ət] [bel] - [aɪl] ,

their lives at Belle - Isle ,

他们的 生活 在 美女 - 小岛 ,

当他驯服达达尼昂时，阿拉密斯和波尔托斯正在贝勒岛为生存而战。

[hiː; hi] [sɪmˈbɒlɪkli] [ˈgeɪnz][ðə; ði] [ˈlɔɪəlti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ˈdjʊərɪŋ]
he symbolically gains the Loyalty of his servants , which he would keep during
他 象征意义上的 收益 这 忠诚 的 他的 仆人 , 哪个 他 会 保持 期间
[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [reɪn] .
his long reign .
他的 长的 在位 .

他象征性地获得了臣民的忠诚，而这种忠诚将在他漫长的统治期间一直保持下去。

[wen] [ˈpɔːrˌθɔːs] [miːts] [hɪz; ɪz] [dɪˈmaɪz] [æt; ət] [bel] - [aɪl] , [streŋθ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ][ˈvɜːtʃuː]
When Porthos meets his demise at Belle - Isle , Strength is no longer a virtue
什么时候 波尔托斯 满足 他的 死亡 在 美女 - 小岛 , 力量 是 不 更长 一个 美德
[praɪzd][ɪn] [frɑːns] ,
prized in France ,
珍贵的 在 法国 ,

当波尔托斯在贝勒岛战死时，力量在法国已不再是一种受人推崇的美德。

[æz; əz] [ˈɪndəstri] ([ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈkoʊlbərt]) [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] ([ɪn][ˈærəmɪs]) [naʊ] [bɪˈkʌm]
as Industry (in the form of Colbert) and Cunning (in Aramis) now become
作为 行业 (在 这 形式 的 科尔伯特) 和 狡猾 (在 阿拉米斯) 现在 变得
[ðə; ði] [ˈhɔːlˌmɑːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
the hallmarks of the time .
这 标志 的 这 时间 .

勤奋（以科尔伯特为代表）和狡诈（以阿拉米斯为代表）如今已成为时代的标志。

[wen] [ʒəˈɔθ] [fɔːls] , [səʊ] [dʌz] [ˌdʒenəˈrɒsəti] .
When Fouquet falls , so does Generosity .
什么时候 富凯 瀑布 , 所以 做 慷慨 .

福凯倒下，慷慨也随之消逝。

[wen] [ˈluːɪs] [teɪks] [ˈluːɪs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] , [kənˈdemɪŋ] [rɑːˈuːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,
When Louis takes Louise as his mistress , condemning Raoul to his death ,
什么时候 路易斯 需要 路易丝 作为 他的 情妇 , 谴责 拉乌尔 到 他的 死亡 ,

路易纳路易丝为情妇，导致拉乌尔被判处死刑。

[fɪˈdeləti] [daɪz] [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [jʌŋ] [ˌkævəˈlɪə(r)][æz; əz] [ˈɪnəs(ə)ns] [ɪz] [kəˈrʌptɪd] .
Fidelity dies with the poor young cavalier as Innocence is corrupted .
富达 死亡 和 这 贫穷的 年轻的 骑士 作为 无辜 是 腐败的 .

忠诚随着可怜的年轻骑士的逝去而消亡，纯真也随之堕落。

[æz; əz] [dɑːrtænən] , [rɑːˈuːl] , [ˈæθɒs] , [ænd; ənd][ˈpɔːrˌθɔːs] [miːt] [ðeə(r)] [endz] , [ænd; ənd][ˈəʊnli][ˈærəmɪs]
As D'Artagnan , Raoul , Athos , and Porthos meet their ends , and only Aramis
作为 达达尼昂 , 拉乌尔 , 阿索斯 , 和 波尔托斯 见面 他们的 结束 , 和 仅有的 阿拉米斯
[ɪz][left] [əˈlaɪv] ,
is left alive ,
是 左边 活 ,

达达尼昂、拉乌尔、阿托斯和波尔托斯相继死去，只剩下阿拉密斯一人幸存。

[djuˈmaː] [ˈɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈnəʊb(ə)l][ˈvɜːtjuːz][ɪn] [frɑːns] ,
Dumas indicates the death of these noble virtues in France ,
大仲马 表示 这 死亡 的 这些 高贵 美德 在 法国 ,

大仲马指出，这些高尚美德在法国已经消亡。

[ˈvɜːtjuːz] [ðæt] [hiː; hi][ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [kəntˈɛmpəɹəɹiz] [tuː; tə] [əˈsjuːm] [əˈgen] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] .
virtues that he urged his contemporaries to assume again in his own time .
美德 那 他 敦促 他的 同时代人 到 认为 再次 在 他的 自己的 时间 .

他敦促同时代的人在他所处的时代重新拾起这些美德。

[ðɪs] [njuː] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈkɒmz] [wɪð] [ðə; ði] [əˈsenʃn] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ˌɛksˌaɪˈviː][ɪz] , [ɪnˈdiːd] ,
This new generation that comes with the ascension of Louis XIV is , indeed ,
这 新的 一代 那 来 和 这 升天 的 路易斯 十四 是 , 的确 ,

随着路易十四的登基而来的这一代人，的确是……

[peɪl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔː(r)] [mˌʌskɪt'iəz] [hæd; həd][ðeə(r)] [greɪt]
pale in comparison to the times in which the four musketeers had their great
苍白 在 比较 到 这 时代 在 哪个 这 四 火枪手 有 他们的 伟大的
[ɪk'splɔɪts] .
exploits .
漏洞 .

与四位火枪手英勇事迹发生的时代相比，如今的景象黯然失色。

[dɑːrtænən] [ænd; ənd]['æθɔs][ɑː(r); ə(r)] ['endləsli] ['kɒmentɪŋ] [ɒn] [ðiːz] ['jʌŋstər] , ['ɔːlweɪz]
D'Artagnan and Athos are endlessly commenting on these youngsters , always
达达尼昂 和 阿索斯 是 不休 评论 在 这些 年轻人 , 总是
[ʌn'feɪvərəbli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['ækjərət] .
unfavorably , and they are generally accurate .
不利的 , 和 他们 是 一般来说 准确的 .

达达尼昂和阿托斯不停地对这些年轻人评头论足，总是说些不好的话，而且他们通常说得都很准。

[rɑː'uːl] , [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv]['æθɔs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ,
Raoul , the true son of Athos , and the symbolic son of the four ,
拉乌尔 , 这 真的 儿子 的 阿索斯 , 和 这 象征性的 儿子 的 这 四 ,

拉乌尔，阿托斯的亲生儿子，也是四圣徒的象征性儿子，

[ɪz]['nevə(r)][æz; əz] [kwɪk] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [æz; əz] [dɑːrtænən] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət]
is never as quick to draw his sword as D'Artagnan would have been at
是 绝不 作为 快的 到 画 他的 剑 作为 达达尼昂 会 有 到过 在
[ðæt] [eɪdʒ] ,
that age ,
那 年龄 ,

他拔剑的速度远不及达达尼昂在他那个年纪时那么快。

[ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] ['iːkwəli] [æz; əz]['skɪlf(ə)l][ɪn][ɪts][juːz] .
though he is equally as skillful in its use .
尽管 他 是 同样地 作为 熟练 在 它是 使用 .

尽管他同样擅长使用它。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz][wʌn] [truː] [lʌv] , ['luːɪs] , [æz; əz] [dɑːrtænən] [dɪd] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Although he loses his one true love , Louise , as D'Artagnan did forty years ago ,
虽然 他 失败 他的 一 真的 爱 , 路易丝 , 作为 达达尼昂 做过 四十 年 前 ,

虽然他失去了他唯一的挚爱路易丝，就像四十年前的达达尼昂一样，

['kɒnstəns] , [ðɪs] [lɒs] [kɪlz] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['hɪərəʊ] .
Constance , this loss kills the younger hero .
康斯坦斯 , 这 损失 杀戮 这 年轻 英雄 .

康斯坦斯，这场失败会扼杀这位年轻的英雄。

[hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] ['θɔːtf(ə)l] , [mɔː(r)] ['sensətɪv] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [wiːkə] .
He is more thoughtful , more sensitive , and thereby weaker .
他 是 更多的 周到 , 更多的 敏感的 , 和 从而 较弱 .

他更加深思熟虑，更加敏感，因此也更加脆弱。

[ðə; ði] ['vɪlənz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːtəd] [daʊn] .
The villains , too , are watered down .
这 反派 , 也 , 是 浇水 向下 .

反派角色也被弱化了。

[diː] ['wɔːrdz] , ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][məʊst] “ ['iːv(ə)l] ” ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)l] ,
De Wardes , certainly the most “ evil ” character in the novel ,
德 沃德斯 , 当然 这 最多 “ 邪恶的 ” 特点 在 这 小说 ,

德·瓦尔德斯无疑是小说中最“邪恶”的角色。

[peɪlz] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪlənz] [dɑːrtænənn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][tuː; tə]
pales in comparison with the great villains D'Artagnan and his friends had to
苍白 在 比较 和 这 伟大的 反派 达达尼昂 和 他的 朋友们 有 到
[feɪs] .
face .
脸 .

与达达尼昂和他的朋友们所面对的那些强大的恶棍相比，这简直微不足道。

['koʊlbərt] , [ðəʊ] ['ʌgli] , [ɪl] - ['hjuːmə] , [ænd; ənd][set][tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði][kaɪnd] , ['dʒenərəs] ,
Colbert , though ugly , ill - humored , and set to ruin the kind , generous ,
科尔伯特 , 尽管 丑陋的 , 患病的 - 幽默 , 和 放 到 废墟 这 种类 , 慷慨的 ,
['æfəb(ə)l] [ʒə'ɔθ] ,
affable Fouquet ,
和蔼可亲 富凯 ,

科尔伯特虽然相貌丑陋、脾气暴躁，而且一心想要毁掉善良、慷慨、和蔼可亲的福凯，

[ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ,
is actually a blessing in disguise ,
是 实际上 一个 祝福 在 伪装 ,

实际上，这或许是因祸得福。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [hɪz; ɪz] “ [greɪt] [wɜːks] ” [ðæt] [frɑːns] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə]['evə(r)] -
and it is through his “ great works ” that France is ready to rise to ever -
和 它 是 通过 他的 “ 伟大的 作品 ” 那 法国 是 准备好 到 上升 到 曾经 -
['greɪtə(r)]['glɔːri][ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [reɪn] .
greater glory in the coming reign .
更大的 荣耀 在 这 未来 在位 .

正是通过他的“伟大事业”，法国才得以在即将到来的统治时期走向更加辉煌的时代。

[ðə; ði] [ˌʃevə'lɪə(r)] [diː] [lɔː'reɪn] , ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [dɪs'rʌptɪv] ['ɪnfluəns] , [ɪz] [tʃekt] [nɒt] [θruː]
The Chevalier de Lorraine , always a disruptive influence , is checked not through
这 骑士 德 洛林 , 总是 一个 破坏性的 影响 , 是 已检查 不是 通过
[ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [ɔː(r)] ['deərɪŋ] [ɪn'triːg] ,
confrontation or daring intrigue ,
对抗 或者 大胆 阴谋 ,

洛林骑士向来是个搅局者，但要制止他，并非通过对抗或大胆的阴谋诡计。

[bʌt; bət][baɪ] ['ɑːtfl] [kɔːt] [mə'nuːvərɪŋ] .
but by artful court maneuvering .
但 经过 巧 法庭 机动 .

但通过巧妙的法庭运作。

[diː] [giːʃ] , [rɑː'uːlz] ['lɔɪəl] [frend] ,
De Guiche , Raoul's loyal friend ,
德 吉切 , 拉乌尔的 忠诚 朋友 ,

德·吉什，拉乌尔的忠实朋友，

[ænd; ənd][æz; əz] [kən'sʌmət] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [reɪn] [æz; əz][wʌn] [mait] [ɪk'spekt]
and as consummate a nobleman of the new reign as one might expect
和 作为 完善 一个 贵族 的 这 新的 在位 作为 一 可能 预计
[tuː; tə][faɪnd] ,
to find ,
到 寻找 ,

而且，他堪称新王朝时期最完美的贵族之一。

[ɪz][mɔː(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ə'feəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hæpinəs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][rəʊl][ɪn]
is more concerned with his love affairs and his own happiness than his role in
是 更多的 担心的 和 他的 爱 事务 和 他的 自己的 幸福 比 他的 角色 在
['seɪfgɑːdɪŋ] [rɑː'uːlz] ['ɒnə(r)] .
safeguarding Raoul's honor .
保障 拉乌尔的 荣誉 .

他更关心自己的风流韵事和个人幸福，而不是维护拉乌尔的荣誉。

[ðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [faɪt] [diː] ['wɔːrdz] [ɪn][ðə; ði]['əʊnli][ɪ'liːg(ə)l]['djuːəl][ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)l] ,
Though he does fight De Wardes in the only illegal duel in the novel ,
尽管 他 做 斗争 德 沃德斯 在 这 仅有的 非法的 决斗 在 这 小说 ,

虽然他在小说中唯一一场非法决斗中与德·沃德斯交手,

[hiː; hi]['luːzɪz] , [ænd; ənd] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [help] [rɑː'uːl] [wen] [ðə; ði] [kɪŋz] ['tretʃəri] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] .
he loses , and does nothing to help Raoul when the king's treachery is discovered .
他 失败 , 和 做 没有什么 到 帮助 拉乌尔 什么时候 这 国王的 背信弃义 是 发现 .

他战败了，而且在国王的背叛被发现后，也没有采取任何行动来帮助拉乌尔。

[ænd; ənd][eɪdʒ][hæz; həz] [ə'fektɪd] [ðə; ði][fɔː(r)]['hɪərəʊz] , [tuː] .
And age has affected the four heroes , too .
和 年龄 有 做作的 这 四 英雄 , 也 .

年龄也影响了这四位英雄。

[dɑːrtænən] [pul] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəstrəʊk] [ɪn] ['ɪŋglənd] [nɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [frendz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [ænd; ənd] [sɒːd] [drɔːn] ,
D'Artagnan pulls off his masterstroke in England not with his four friends by his side and sword drawn ,
达达尼昂 拉 离开 他的 妙招 在 英格兰 不是 和 他的 四 朋友们 经过 他的 边 和 剑 绘制 ,

达达尼昂在英格兰施展他的绝招时，身边并没有四个朋友，也没有拔剑相助。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['nɒv(ə)lz] , [bʌt; bət] [wɪð] [stelθ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
as he did in the former novels , but with stealth and cunning .
作为 他 做过 在 这 以前的 小说 , 但 和 隐身 和 狡猾 .

就像他在前几部小说中所做的那样，但这次更加隐秘和狡猾。

[hiː; hi] [di'fiːt] [diː] ['wɔːrdz] [nɒt][baɪ][ə; eɪ]['djuːəl] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [məʊd] [ɒv; əv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
He defeats De Wardes not by a duel , which would be his ordinary mode of operation ,
他 失败 德 沃德斯 不是 经过 一个 决斗 , 哪个 会 是 他的 普通的 模式 的 手术 ,

他击败德·瓦尔德斯的方式并非决斗，这与他通常的作战方式截然不同。

[bʌt; bət][baɪ] [ˌaʊt'wɪtɪŋ] [hɪm] .
but by outwitting him .
但 经过 智胜 他 .

但通过智胜他。

[ðə; ði]['əʊnli] [siːnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)]['glɔːri] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]['raɪət][æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
The only scenes that are reminiscent of the times of former glory are the riot at the execution ,
这 仅有的 场景 那 是 令人怀念的 的 这 时代 的 以前的 荣耀 是 这 暴动 在 这 执行 ,

唯一让人想起昔日辉煌的场景，就是行刑时的骚乱。

[weə(r)] [dɑːrtænən] , [wɪð] [rɑː'uːl] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [di'fiːt] [ə; eɪ] [həʊl] [mɒb] ,
where D'Artagnan , with Raoul by his side , defeats a whole mob ,
在哪里 达达尼昂 , 和 拉乌尔 经过 他的 边 , 失败 一个 所有的 暴民 ,

达达尼昂在拉乌尔的帮助下，击败了一大群暴徒。

[ænd; ənd]['ærəmɪs][ænd; ənd] [pɔrθɔs] ['despərət] ['faɪn(ə)l][stænd][ɪn][ðə; ði]['grɒtəʊ] .
and Aramis and Porthos's desperate final stand in the grotto .
和 阿拉米斯 和 波尔托斯的 绝望的 最终的 站立 在 这 石窟 .

还有阿拉密斯和波尔托斯在洞穴中殊死抵抗的场景。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪntɪd] ; [dɑːrtænənz] ['ækʃ(ə)n] [endz] [ʌp] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['væljuːz]
But even these are tainted ; D'Artagnan's action ends up going against the values
但 甚至 这些 是 受污染的 ; 达达尼昂的 行动 结束 向上 去 反对 这 值
[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [praɪzd] ,
he would have prized ,
他 会 有 珍贵的 ,

但即便如此，这些价值观也并非完美无缺；达达尼昂的行为最终违背了他所珍视的价值观。

[hæd; həd][hiː; hi] [nəʊn] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]['grɒtəʊ][kɒst] ['pɔːrˌθɔːs][hɪz; ɪz]
had he known the truth , and the events in the grotto cost Porthos his
有 他 已知 这 真相 , 和 这 活动 在 这 石窟 成本 波尔托斯 他的
[laɪf] .
life .
生活 .

如果他知道真相，那么洞穴中的事件将夺去波尔托斯的生命。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['aʊə(r)]['hɪərəʊz][æz; əz] [ðeɪ]
But these differences in the times and the changes in our heroes as they
但 这些 差异 在 这 时代 和 这 变化 在 我们的 英雄 作为 他们
[eɪdʒ][duː; də][nɒt] [dɪ'trækt][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] ,
age do not detract from the work ,
年龄 做 不是 减损 从 这 工作 ,

但是，时代变迁和英雄人物随着年龄增长而发生的变化，并不会减损作品的价值。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ɪn'rɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
but rather enrich it .
但 相当 丰富 它 .

而是丰富它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)][mə'tʃʊə(r)]['nɒv(ə)l][ðæn; ðən][ɪts] ['priːdisesəz] , [rɪtʃə] [ɪn]['diːteɪl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
It is a more mature novel than its predecessors , richer in detail due to the
它 是 一个 更多的 成熟 小说 比 它是 前任 , 更富有 在 细节 到期的 到 这
['sləʊə] ['peɪsɪŋ] .
slower pacing .
慢点 踱步 .

与之前的作品相比，这部小说更加成熟，节奏也更慢，细节更加丰富。

[ðə; ði] [muːd] , [tuː] , [ɪz] [mʌtʃ] [dɑːkə] , [ɪ'speʃəli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end] ,
The mood , too , is much darker , especially towards the end ,
这 情绪 , 也 , 是 很多 较暗 , 尤其 向 这 结尾 ,

影片的基调也变得更加阴郁，尤其是在结尾部分。

[wen] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɑː'uːl] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [lʌv]
when we know that impending doom is approaching for Raoul , as his love
什么时候 我们 知道 那 即将到来的 厄运 是 接近 为了 拉乌尔 , 作为 他的 爱
[ə'feə(r)][ˌʌn'rævəl] ,
affair unravels ,
事务 解开 ,

当我们知道拉乌尔的厄运即将降临，因为他的恋情正在走向破裂时，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['ærəmɪs][ænd; ənd]['pɔːrˌθɔːs][æz; əz][ðeə(r)][plɒt][ɪz] [dɪ'tektɪd] .
and for Aramis and Porthos as their plot is detected .
和 为了 阿拉米斯 和 波尔托斯 作为 他们的 阴谋 是 检测到 .

而阿拉米斯和波尔托斯的阴谋也被发现了。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['aɪən][mɑːsk] ,
And , of course , the mystery of the man in the iron mask ,
和 , 的 课程 , 这 神秘 的 这 男人 在 这 铁 面具 ,

当然，还有铁面人的谜团。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] ,
around which the latter portions of the book are based ,
大约 哪个 这 后者 部分 的 这 书 是 基于 ,

本书后半部分的内容均以此为基础。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɑːk] [ænd; ənd]['sɪnɪstə(r)] ['mɪstəriz] [ɪn][ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
is one of the most dark and sinister mysteries in all history .
是 一 的 这 最多 黑暗的 和 险恶 谜团 在 全部 历史 .

这是历史上最黑暗、最险恶的谜团之一。

[ðə; ði] ['kærəktəz] , [ðəʊ] [ðeɪ] [iːtʃ] [dɪ'fend] [æn; ən]['æbstrækt][aɪ'diːəl] ,
The characters , though they each defend an abstract ideal ,
这 人物 , 尽管 他们 每个 保卫 一个 抽象的 理想的 ,

这些角色虽然各自捍卫着一种抽象的理想，

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['vɪvɪd][æz; əz] [ðeɪ] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [ɪf] [nɒt][mɔː(r)][səʊ] ,
are as rich and vivid as they ever were , if not more so ,
是 作为 富有的 和 生动 作为 他们 曾经 是 , 如果 不是 更多的 所以 ,

它们和以往一样丰富多彩、生动鲜活，甚至更加如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ðæt] [dju'mɑː] [ɪk'splɔː(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
and the depth of emotion that Dumas explores is much wider than in the
和 这 深度 的 情感 那 大仲马 探索 是 很多 更广泛 比 在 这
[tuː] ['ɜːlɪə(r)] [bʊks] .
two earlier books .
二 早些时候 图书 .

大仲马在这部作品中探讨的情感深度比前两部作品要广泛得多。

['pɔːrˌθɔːs][wɒz; wəz] ['mɔdld] [ɒn]['duːmɑːzɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)] ,
Porthos was modeled on Dumas's own father ,
波尔托斯 曾是 建模 在 大仲马的 自己的 父亲 ,

波尔托斯是以大仲马的父亲为原型创作的。

[ænd; ənd]['ledʒənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wept] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [æz; əz][hiː; hi]
and legend has it that the author wept for three days as he
和 传奇 有 它 那 这 作者 哭泣 为了 三 天 作为 他
[wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒent(ə)l]['dʒaɪənt] .
was writing the death of that gentle giant .
曾是 写作 这 死亡 的 那 温和的 巨大的 .

传说作者在描写这位温柔巨人的死亡时，哭了三天三夜。

['meni] ['ridər] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [seɪm] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [riːd]
Many readers experience the same , no matter how many times they may have read
许多 读者 经验 这 相同的 , 不 事情 如何 许多 时代 他们 可能 有 读
[ðæt] ['pæsɪdʒ] .
that passage .
那 通道 .

许多读者都会有同样的感受，无论他们读过多少遍那段文字。

['iːv(ə)n]['ærəmɪs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][dju'mɑː] , [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ʃed] [hɪz; ɪz][fɜːst][ænd; ənd]['əʊnli]
Even Aramis , according to Dumas , was moved to shed his first and only
甚至 阿拉米斯 , 根据 到 大仲马 , 曾是 已搬 到 棚 他的 第一的 和 仅有的
[tɪəz] .
tears .
眼泪 .

据大仲马记载，就连阿拉密斯也感动得流下了他人生中第一滴也是唯一一滴眼泪。

['eniwʌn] [huː] [hæz; həz]['evə(r)] [lʌvd] [ænd; ənd] [lɒst] [kæn; kən] [fiːl] [rɑː'uːlz] [peɪn] ,
Anyone who has ever loved and lost can feel Raoul's pain ,
任何人 WHO 有 曾经 喜爱 和 丢失的 能 感觉 拉乌尔的 疼痛 ,

凡是经历过爱与失去的人，都能体会到拉乌尔的痛苦。

[ænd; ənd] ['eni] ['peərənt] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] - ['æŋgwɪʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɒf] [tuː; tə]
and any parent can understand Athos's anguish as he sees his son off to
和 任何 父母 能 理解 - 痛苦 作为 他 看到 他的 儿子 离开 到
['sɜːt(ə)n] [deθ] .
certain death .
肯定 死亡 .

任何父母都能理解阿托斯眼睁睁看着儿子走向死亡时的痛苦。

[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəz] ['sɪmpli] [gʊd] [ɔː(r)] ['sɪmpli] ['iːv(ə)l] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [əʊn]
No longer are characters simply good or simply evil , they are their own
不 更长 是 人物 简单地 好的 或者 简单地 邪恶的 , 他们 是 他们的 自己的
['entitiz] ,
entities ,
实体 ,

角色不再仅仅是好人或坏人，他们是独立的个体。

['sʌmtaɪmz] [gʊd] , ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)l] .
sometimes good , sometimes evil .
有时 好的 , 有时 邪恶的 .

有时善良，有时邪恶。

[ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [diː] [ʃə'vrʊz] , [wʌns] - [kləʊz] [frend] [ænd; ənd] ['kɒntækt] [æt; ət] [kɔːt] , [ðə; ði]
The Duchesse de Chevreuse , once Aramis's close friend and contact at court , the
这 公爵夫人 德 谢夫勒斯 , 一次 - 关闭 朋友 和 接触 在 法庭 , 这
['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [rɑː'uːl] ,
mother of Raoul ,
母亲 的 拉乌尔 ,

舍夫勒斯公爵夫人，曾是阿拉米斯在宫廷中的密友和联络人，也是拉乌尔的母亲，

[naʊ] [skiːm] [ə'genst] ['ærəmɪs] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .
now schemes against Aramis , hoping to bring about his downfall .
现在 方案 反对 阿拉米斯 , 希望 到 带来 关于 他的 倒台 .

现在他正密谋陷害阿拉密斯，希望让他垮台。

[kwiːn] [æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , [wʌns] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['helpləs] ['herəʊɪn] , [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ,
Queen Anne of Austria , once the beautiful , helpless heroine , is now the ailing ,
女王 安妮 的 奥地利 , 一次 这 美丽的 , 无助 女英雄 , 是 现在 这 生病 ,

奥地利的安妮女王，曾经是美丽而无助的女英雄，如今却已病入膏肓。

['sʌmtaɪmz] [ɪm'pɪəriəl] , ['meɪtriɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshəʊld] , ['tɔːtʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃiː; ʃi]
sometimes imperial , matriarch of the royal household , tortured by the son she
有时 帝国 , 女族长 的 这 皇家 家庭 , 受折磨 经过 这 儿子 她
[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [fə'seɪk] .
was forced to forsake .
曾是 强制 到 背叛 .

有时是皇室女家长，有时是皇室成员，被她被迫抛弃的儿子折磨。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hjuːmən] .
In other words , they are human .
在 其他 字 , 他们 是 人类 .

换句话说，他们也是人。

[ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['prɪnsəp(ə)lz] , [æz; əz] [eɪdʒ] [stiːlz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
The refinement of the four principles , as age steals upon them ,
这 精炼 的 这 四 原则 , 作为 年龄 偷窃 之上 他们 ,

随着岁月的流逝，这四项原则也在不断完善。

[ædz] [æn; ən] ['elɪmənt] [ðæt] [ɪz] ['sʌmhaʊ] ['lækɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [bʊks] .
adds an element that is somehow lacking from the former books .
添加 一个 元素 那 是 不知何故 缺乏 从 这 以前的 图书 .

增添了前几部作品中某种程度上所缺乏的元素。

[ðeɪ] [naʊ] [heɪl][frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [sfɪrz] , [wɪtʃ] [lend] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [pɔː'treɪəl] .
They now hail from different spheres , which lends richness to their portrayal .
他们 现在 冰雹 从 不同的 球体 , 哪个 借贷 丰富 到 他们的 描绘 .

他们现在来自不同的领域，这使他们的形象更加丰富。

['ærəmɪs][ɪz][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] , [wɪð] [ə; eɪ] [skiːm] ['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːks] .
Aramis is the man of God , with a scheme always in the works .
阿拉米斯 是 这 男人 的 上帝 , 和 一个 方案 总是 在 这 作品 .

阿拉米斯是上帝的使者，他总是在酝酿着某种计划。

['æθɔs][ɪz][ðə; ði]['dɪgnɪfaɪd] , [rɪ'taɪəd] ['nəʊblmən] ,
Athos is the dignified , retired nobleman ,
阿索斯 是 这 凝重 , 退休 贵族 ,

阿托斯是一位举止优雅、隐退的贵族。

[huːz] ['əʊnli] [kən'sɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [dets] [left] [ˌʌn'peɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔːntʃɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]['ɪntuː]
whose only concerns are debts left unpaid and the launching of his son into
谁 仅有的 担忧 是 债务 左边 未付 和 这 发射 的 他的 儿子 进入
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

他唯一关心的只有未偿还的债务和儿子步入社会。

['pɔːrˌθɔːs][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['bærən] , ['evə(r)] ['redi] [tuː; tə][help] , ['evə(r)] [siːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['taɪt(ə)l] ,
Porthos is a great baron , ever ready to help , ever seeking another title ,
波尔托斯 是 一个 伟大的 男爵 , 曾经 准备好 到 帮助 , 曾经 寻求 其他 标题 ,

波尔托斯是一位伟大的男爵，总是乐于助人，并且不断追求更高的爵位。

['evə(r)] [siːkɪŋ] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [eəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθraɪt] ,
ever seeking the noble airs that were not his birthright ,
曾经 寻求 这 高贵 播出 那 是 不是 他的 与生俱来的权利 ,

他总是追求那些并非与生俱来的高贵气质，

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] .
but to which he came upon his wife's death .
但 到 哪个 他 来了 之上 他的 妻子的 死亡 .

但这一切都发生在他妻子去世之后。

[ænd; ənd] [dɑːrtænən] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːd(ə)nd] ['səʊldʒə(r)] , ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ]['sɪnɪk(ə)l] [aɪ] ['evriweə(r)] , [stɪl]
And D'Artagnan is a hardened soldier , casting a cynical eye everywhere , still
和 达达尼昂 是 一个 硬化 士兵 , 铸件 一个 愤世嫉俗 眼睛 到处 , 仍然
['lɔɪəl] ,
loyal ,
忠诚 ,

达达尼昂是个身经百战的士兵，他眼中充满怀疑，但依然忠诚。

[bʌt; bət] ['sʌmwɒt] [ɪm'bɪtəd] , ['treɪdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌstəməri] “ - !
but somewhat embittered , trading in his customary “ mordioux !
但 有些 愤懑 , 贸易 在 他的 习惯 “ - !

但略感苦涩，用他惯常的“mordioux！

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ [bɑː] ! ” [mɔː(r)] ['kɒmən] [tuː; tə][əʊld] [men] .
” for the “ bah ! ” more common to old men .
” 为了 这 “ 呸 ! ” 更多的 常见的 到 老的 男人 .

“对于老年人来说，‘呸！’这种叫声更为常见。”

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [dɑːrtænən] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['fəʊkəs][ɒv; əv][ðə; ði][rəu'mænsiz] .
The character of D'Artagnan is , of course , the focus of the Romances .
这 特点 的 达达尼昂 是 , 的 课程 , 这 重点 的 这 浪漫故事 .

当然，达达尼昂这个人物是这部浪漫传奇的中心。

[dju'mɑː] ['friːkwəntli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [dɑːrtænən] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn][hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi] .
Dumas frequently admitted that D'Artagnan was the man he could never be .
大仲马 频繁地 承认 那 达达尼昂 曾是 这 男人 他 可以 绝不 是 .

大仲马经常承认，达达尼昂是他永远无法成为的那种人。

[ɪn][ðə; ði] [viː'kʊŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] , [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɪk'spændz]['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] .
In The Vicomte de Bragelonne , the character expands even further .
在 这 子爵 德 布拉热隆 , 这 特点 展开 甚至 更远 .

在《布拉热洛纳子爵》中，这个角色得到了进一步的拓展。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['praɪməri] [sɪm'bɒlɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] ['lɔɪəlti] ,
Although his primary symbolic representation is that of the virtue of Loyalty ,
虽然 他的 基本的 象征性的 表示 是 那 的 这 美德 的 忠诚 ,

虽然他最主要的象征意义是忠诚的美德，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['vɜːtjuːz] .
he is not devoid of other virtues .
他 是 不是 缺乏 的 其他 美德 .

他并非没有其他优点。

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ] , [nəʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] [streŋθ] ,
He has his share of Cunning , Nobility , and Strength ,
他 有 他的 分享 的 狡猾 , 贵族 , 和 力量 ,

他兼具狡诈、高贵和力量。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['vɜːtjuːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kærəktəz] .
as well as the virtues of the other characters .
作为 出色地 作为 这 美德 的 这 其他 人物 .

以及其他角色的优点。

[hiːz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['evrimæn] , [suː'pɪəriə(r)][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
He's a sort of Everyman , superior in every respect ,
他是 一个 种类 的 普通人 , 优越的 在 每一个 尊重 ,

他就像一个普通人，在各方面都出类拔萃。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][mæn] [ðæt] [kæn; kən] [teɪm] [hɪm][ɪz] ['luːɪs] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [frentʃ] ['mɒnək] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .
and the only man that can tame him is Louis , the greatest French monarch of them all .
和 这 仅有的 男人 那 能 驯服 他 是 路易斯 , 这 最 法语 君主 的 他们 全部 .

唯一能驯服他的只有路易，他是法国历史上最伟大的君主。

[ðə; ði] [siːn] [ɪn] [wɪtʃ] [dɑːrtænən] [gəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːəl] [bɪ'twiːn] [diː] ['wɔːrdz] [ænd; ənd][diː] [giːʃ] ,
The scene in which D'Artagnan goes to the scene of the duel between De Wardes and De Guiche ,
这 场景 在 哪个 达达尼昂 去 到 这 场景 的 这 决斗 之间 德 沃德斯 和 德 吉切 ,

达达尼昂前往德·瓦尔德和德·吉什决斗现场的那场戏，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'renzɪk] ['evɪdəns] ['mænɪdʒɪz][tuː; tə] [piːs] [tə'geðə(r)] [ðə; ði]['diːteɪlz] [ɪg'zæktli] ,
and from the forensic evidence manages to piece together the details exactly ,
和 从 这 法医 证据 管理 到 片 一起 这 细节 确切地 ,

他根据法医证据，准确地还原了事件细节。

[priː'deit] [ðə; ði] ['klæsɪk] [dɪ'tektɪv] ['fɪkʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pɒpjələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] [wɪð]
predates the classic detective fiction that was becoming popular in the States with
早于 这 经典的 侦探 小说 那 曾是 成为 受欢迎的 在 这 各州 和
['edgə(r)] ['ælən] [poʊz] ['mə:də] [ɪn] [ðə; ði] [ruː] [mɔ:g] .
Edgar Allen Poe's murders in the Rue Morgue .
埃德加 艾伦 爱伦·坡的 谋杀案 在 这 后悔 停尸房 .

早于埃德加·爱伦·坡的《莫格街谋杀案》在美国风靡的经典侦探小说。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [mə'nuːvə(r)] [ɪn] ['rɔɪəl] ['sɝklz] [wɪð] ['ɪnfɪnət] [greɪs] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] ,
He has learned to maneuver in royal circles with infinite grace and delicacy ,
他 有 学习 到 演习 在 皇家 界 和 无限 优雅 和 美味 ,

他学会了如何在皇室圈子里游刃有余，举止优雅得体。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [hiː; hi] [bəʊsts] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [duː; də] [wɒt]
and until the end he boasts that he can always make the king do what
和 直到 这 结尾 他 吹嘘 那 他 能 总是 制作 这 国王 做 什么
[hiː; hi] ['wɒnts] .
he wants .
他 想要 .

直到最后，他都吹嘘自己总能让国王做他想做的事。

['iːv(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɑːrtænən] [rəu'mænsiz] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['gɒtn] [ə'raʊnd] .
Even outside the D'Artagnan Romances , he has gotten around .
甚至 外部 这 达达尼昂 浪漫故事 , 他 有 获得 大约 .

即使不在达达尼昂传奇故事系列中，他也四处游历。

[hiːz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɒntə] [ðə; ði] [bɪg] [skriːn] ['kaʊntləs] [taɪmz] ,
He's found his way onto the big screen countless times ,
他是 成立 他的 方式 到 这 大的 屏幕 无数 时代 ,

他已经无数次登上大银幕了。

[məʊst] ['riːs(ə)ntli] [ɪn] [tuː] ['meɪdʒə(r)] [fɪlmz] [ɪn] [ðə; ði] 1990s .
most recently in two major films in the 1990s .
最多 最近 在 二 主要的 电影 在 这 1990s .

最近一次是在 20 世纪 90 年代的两部主要电影中。

[hiːz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] , [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['duːmɑːzɪz] [əʊn] [ædæp'teɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
He's found his way onto the stage , not only in Dumas's own adaptations of the
他是 成立 他的 方式 到 这 阶段 , 不是 仅有的 在 大仲马的 自己的 适应 的 这
[mˌʌskɪt'iəz] ['sɑːgə] ,
Musketeers saga ,
火枪手 传奇 ,

他不仅在杜马斯改编的《三个火枪手》系列剧中，还在其他舞台上找到了自己的位置。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɔːk] - [ɒn] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ˌsɪrə'noʊ] [diː] ['bɜːrʒəˌræk] [baɪ] [rɔ'stɑnd] , [fɔː(r); fə(r)]
but as a walk - on character in Cyrano de Bergerac by Rostand , for
但 作为 一个 走 - 在 特点 在 西哈诺 德 贝尔热拉克 经过 罗斯坦德 , 为了
[ɪg'zɑːmp(ə)l] .
example .
例子 .

例如，在罗斯丹的《大鼻子情圣》中，他曾是一个跑龙套的角色。

['meni] ['tæləntɪd] ['ɔːθəz] , [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] , [hæv; həv] [lent] [ðeə(r)] [penz] [tuː; tə]
Many talented authors , in many different ages , have lent their pens to
许多 才华横溢 作者 , 在 许多 不同的 年龄 , 有 借出的 他们的 钢笔 到
[kənˌtɪnjʊ'eʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɑːgə] .
continuations to the saga .
续篇 到 这 传奇 .

许多不同时代的优秀作家都曾为这部传奇故事续写佳作。

[pɔːl] - [ænd; ənd][ə; eɪ][em] . [lɑːseɪz] [rəʊt] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [eɪt] ['nɒv(ə)lz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]
Paul Feval and a M . Lassez wrote a series of eight novels based on the
保罗 - 和 一个 M . 拉塞兹 写道 一个 系列 的 八 小说 基于 在 这
[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [dɑːrtænən] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌsɪrə'noʊ][diː]['bɜːrʒəˌræk] .
adventures of D'Artagnan with a young Cyrano de Bergerac .
冒险 的 达达尼昂 和 一个 年轻的 西哈诺 德 贝尔热拉克 .

保罗·费瓦尔和M·拉塞兹根据达达尼昂和年轻的西拉诺·德·贝热拉克的冒险故事创作了八部小说。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzɪdli] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] - , - ['sɜːvənt] , [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['æθɔs] ,
These are supposedly tales of Grimaud's , Athos's servant , related to Athos ,
这些 是 据说 故事 的 - , - 仆人 , 有关的 到 阿索斯 ,
[ænd; ənd]['ærəmɪs]['iːv(ə)n] [meɪks] [æn; ən] [ə'pɪərəns] .
and Aramis even makes an appearance .
和 阿拉米斯 甚至 制作 一个 外貌 .

据说这些故事是关于阿托斯的仆人格里莫的，与阿托斯有关，甚至阿拉密斯也出场了。

['rɒdʒə(r)] - [lɑːst] [bʊk] [wɒz; wəz] [dɑːrtænən] [ˌæ'mʊˌruː] , [set] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː]
Roger Nimier's last book was D'Artagnan amoureux , set shortly after The Three
罗杰 - 最后的 书 曾是 达达尼昂 恋人 , 放 不久 后 这 三
[mˌʌskɪt'ɪəz] .
Musketeers .
火枪手 .

罗杰·尼米尔的最后一本书是《达达尼昂的爱情》，故事发生在《三个火枪手》之后不久。

[hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [daɪd][ɪn] - .
He had planned more in the series , but unfortunately died in 1956 .
他 有 计划 更多的 在 这 系列 , 但 很遗憾 死亡 在 - .

他原本计划拍摄更多剧集，但不幸的是，他于 1956 年去世。

[ðə; ði] - ['wɪnə(r)] [ɒv; əv][ˌel'iː] ['priː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['nɒv(ə)l] [ɪn'taɪtld] [ˌel'iː]['deənjeɪ(r)][ə'mʊə(r)]
The 1993 winner of le Prix Interallie was a novel entitled Le dernier amour
这 - 优胜者 的 勒 奖 - 曾是 一个 小说 标题 乐 德尼尔 恋情
- [baɪ][dʒiːn] - [pjeə] - ,
d'Aramis by Jean - Pierre Dufreigne ,
- 经过 让 - 皮埃尔 - ,

1993 年国际大奖的获奖者是让-皮埃尔·杜弗雷涅 (Jean-Pierre Dufreigne) 的小说《最后的爱情》(Le dernier amour d'Aramis)，

[wɪtʃ] [f'əʊkəsɪz][ɒn]['ærəmɪs] ,
which focuses on Aramis ,
哪个 焦点 在 阿拉米斯 ,

以阿拉米斯为中心，

[ðə; ði][məʊst] [mɪ'stɪəriəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huːz] [pɑːst] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
the most mysterious of the four and the one whose past remains the greatest
这 最多 神秘 的 这 四 和 这 一 谁 过去的 遗迹 这 最
['mɪst(ə)ri] .
mystery .
神秘 .

四人中最神秘的一位，他的过去至今仍是个最大的谜团。

[ɔːl'ðəʊ] ['duːmɑːzɪz] [pɔː'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [dɑːrtænən] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] ,
Although Dumas's portrayal of the character of D'Artagnan is the most famous ,
虽然 大仲马的 描绘 的 这 特点 的 达达尼昂 是 这 最多 著名的 ,
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][fɜːst] .
it was not the first .
它 曾是 不是 这 第一的 .

虽然大仲马笔下的达达尼昂形象最为著名，但并非第一个。

[dju'mɑː] [gɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mə'tɪəriəl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] ,
Dumas got much of his initial material from a book written by a soldier ,
大仲马 得到 很多 的 他的 最初的 材料 从 一个 书 书面 经过 一个 士兵 ，

大仲马最初的许多创作素材都来自一位士兵写的一本书。

- [diː] [sændrəs] , [huː] ['sʌplɪmentɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['fɪkʃənz] .
Courtilz de Sandras , who supplemented his income by writing historical fictions .
- 德 桑德拉斯 ， WHO 补充 他的 收入 经过 写作 历史 虚构 .

库尔蒂尔兹·德·桑德拉斯通过创作历史小说来补贴收入。

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['fɪkʃən(ə)l] ['memwɑːz] [ɒv; əv] [em] . [dɑːrtænən] [ɪn] - , [ænd; ənd] [dju'mɑː] ,
He published his fictional Memoirs of M . d'Artagnan in 1700 , and Dumas ,
他 已发布 他的 虚构的 回忆录 的 M . 达达尼昂 在 - ， 和 大仲马 ，
['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] ,
after reading the first volume ,
后 阅读 这 第一的 体积 ，

他在1700年出版了虚构作品《达达尼昂先生回忆录》，大仲马在读完第一卷后，

[juːst] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː]
used much of the material as his basis for the first part of The Three
用过的 很多 的 这 材料 作为 他的 基础 为了 这 第一的 部分 的 这 三
[mˌʌskɪt'iəz] .
Musketeers .
火枪手 .

他以这些素材为基础创作了《三个火枪手》的第一部。

[ðə; ði] ['riːəl] [dɑːrtænən] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptɪn] - [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] ,
The real D'Artagnan , although he was Captain - Lieutenant of the musketeers ,
这 真实的 达达尼昂 ， 虽然 他 曾是 队长 - 中尉 的 这 火枪手 ，

真正的达达尼昂，虽然他是火枪队的队长兼中尉，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [ə'rest] [ʒə'ɔθ] [ænd; ənd] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] ,
and he did arrest Fouquet and escort him to prison ,
和 他 做过 逮捕 富凯 和 护送 他 到 监狱 ，

他逮捕了福凯，并将他押送至监狱。

[wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['hɪərəʊ] [dju'mɑː] [meɪd] [hɪm] .
was far from the dashing hero Dumas made him .
曾是 远的 从 这 帅气 英雄 大仲马 制成 他 .

他远非大仲马笔下那位英俊潇洒的英雄。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kærəktəz] , [pə'tɪkjələli] ['æθɔs] , ['pɔːrˌθɔːs] , [ænd; ənd] ['ærəmɪs] , [ðeɪ]
As for the other characters , particularly Athos , Porthos , and Aramis , they
作为 为了 这 其他 人物 ， 特别 阿索斯 ， 波尔托斯 ， 和 阿拉米斯 ， 他们
['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðɪs] ['fɪkʃən(ə)l] ['memwɑː(r)] ,
also appeared in this fictional memoir ,
还 出现 在 这 虚构的 回忆录 ，

至于其他角色，特别是阿托斯、波尔托斯和阿拉密斯，他们也出现在这部虚构的回忆录中。

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [skænt] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ðæt] ['sʌbsɪkwənt] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv]
and lacking even the scant details about them that subsequent historians have
和 缺乏 甚至 这 稀少 细节 关于 他们 那 随后的 历史学家 有
['mænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] ,
managed to bring to the light of day ,
管理 到 带来 到 这 光 的 天 ，

甚至连后来的历史学家设法揭示出来的关于他们的零星细节都缺乏。

['duːmɑːzɪz]['evə(r)] - ['fɜːtaɪl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [ðem; ðəm] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [men][ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Dumas's ever - fertile imagination made them three of the most famous men in history .
大仲马的 曾经 - 沃 想像力 制成 他们 三 的 这 最多 著名的 男人 在 历史 .

大仲马丰富的想象力使他们三个成为历史上最著名的人物。

[æz; əz][ə; eɪ]['kləʊzɪŋ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [θɔːts] [ɒn][ðə; ði]['nɒv(ə)lz] ,
As a closing , instead of more of my thoughts on the novels ,
作为 一个 结束 , 反而 的 更多的 的 我的 想法 在 这 小说 ,

最后，与其继续谈我对这些小说的看法，

[ai] [ɪn'sted] [kwəʊt] [wɒt] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] [rəʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] :
I instead quote what Robert Louis Stevenson wrote about The Vicomte de Bragelonne :
我 反而 引用 什么 罗伯特 路易斯 史蒂文森 写道 关于 这 子爵 德 布拉热隆 :

我倒要引用罗伯特·路易斯·史蒂文森对《布拉热洛纳子爵》的评价：

“ [maɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [viː'kɒŋt] [bɪ'gæn] , ['sʌmwɒt] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] [ɒv; əv] [greɪs] - ,
“ My acquaintance with the VICOMTE began , somewhat indirectly , in the year of grace 1863 ,
“ 我的 熟人 和 这 子爵 开始 , 有些 间接 , 在 这 年 的 优雅 - ,

“我与子爵的相识始于1863年，虽然有些间接，但那一年是恩典之年。”

[wen] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['ɪləstreɪtɪd] [dɪ'zɜːt] [pleɪts] [ɪn][ə; eɪ] [həʊ'tel][æt; ət] [naɪs] .
when I had the advantage of studying certain illustrated dessert plates in a hotel at Nice .
什么时候 我 有 这 优势 的 学习 肯定 插图 甜点 盘子 在 一个 酒店 在 好的 .

我曾在尼斯的一家酒店里有幸仔细研究过一些带插图的甜点盘。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dɑːrtænən] [ɪn][ðə; ði]['ledʒəndz][ai] [ɔːl'redi] [sə'luːtɪd] [laɪk] [æn; ən][əʊld] [frend] ,
The name of d'Artagnan in the legends I already saluted like an old friend ,
这 姓名 的 达达尼昂 在 这 传说 我 已经 敬礼 喜欢 一个 老的 朋友 ,

在传说中，我早已像迎接老朋友一样向达达尼昂的名字致敬。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][met][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [mɪs] - .
for I had met it the year before in a work of Miss Yonge's .
为了 我 有 遇见 它 这 年 前 在 一个 工作 的 错过 - .

因为我前一年在杨格小姐的一部作品中见过它。

[maɪ][fɜːst][pə'ruːz(ə)l][wɒz; wəz][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['paɪrətid] [ɪ'dɪʃnz] [ðæt] [swɔːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aʊt][ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] ,
My first perusal was in one of those pirated editions that swarmed at that time out of Brussels ,
我的 第一的 仔细阅读 曾是 在 一 的 那些 盗版 版本 那 蜂拥而至 在 那 时间 出去 的 布鲁塞尔 ,

我第一次接触到这本书，是在当时从布鲁塞尔大量涌现的那些盗版版本中。

[ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [niːt] [ænd; ənd] ['dwɔːfɪʃ] ['vɒljuːmz] .
and ran to such a troop of neat and dwarfish volumes .
和 跑 到 这样的 一个 部队 的 整洁的 和 矬 卷 .

于是，我奔向了这样一群整齐而矮小的书籍。

[ai] [ˌʌndə'stʊd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ;
I understood but little of the merits of the book ;
我 理解 但 小的 的 这 优点 的 这 书 ;

我对这本书的优点几乎一无所知；

[maɪ] [strɒgɪst] ['meməri] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] - [ænd; ənd] - — [ə; eɪ]
my strongest memory is of the execution of d'Eymeric and Lyodot — a
我的 最强 记忆 是 的 这 执行 的 - 和 - — 一个
[streɪndʒ] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌlnis] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
strange testimony to the dulness of a boy ,
奇怪的 见证 到 这 沉闷 的 一个 男生 ,

我印象最深的是德埃默里克和利奥多被处决的情景——这真是对一个男孩愚钝的奇怪证明。

[huː] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [diː] - ,
who could enjoy the rough - and - tumble in the Place de Grêve ,
WHO 可以 享受 这 粗糙的 - 和 - 翻滚 在 这 地方 德 - ,

谁能享受格雷夫广场上的喧闹热闹呢?

[ænd; ənd] [fə'get] [dɑːrtænənz] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [faɪn'ænsiəz] .
and forget d'Artagnan's visits to the two financiers .
和 忘记 达达尼昂的 访问 到 这 二 金融家 .

忘记达达尼昂拜访那两位金融家的往事吧。

[maɪ][nekst] ['riːdɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['wɪntə(r)] - [taɪm] , [wen] [ai][lɪvd; 'laɪvd][ə'ləʊn][ə'pɒn][ðə; ði] ['pɛntləndz] .
My next reading was in winter - time , when I lived alone upon the Pentlands .
我的 下一个 阅读 曾是 在 冬天 - 时间 , 什么时候 我 居住地 独自的 之上 这 彭特兰 .

我下一次读书是在冬天，当时我独自住在彭特兰山脉。

[ai] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [naɪt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][maɪ][pə'trəʊlz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃepəd] ;
I would return in the early night from one of my patrols with the shepherd ;
我 会 返回 在 这 早期的 夜晚 从 一 的 我的 巡逻 和 这 牧羊人 ;

我会在傍晚时分和牧羊人一起巡逻回来；

[ə; eɪ] ['frendli] [feɪs] [wʊd] [miːt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
a friendly face would meet me in the door ,
一个 友好的 脸 会 见面 我 在 这 门 ,

门口会迎接我的是一张友善的面孔。

[ə; eɪ] ['frendli] [rɪ'triːvə(r)] ['skʌri] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ]['slɪpə(r)z] ;
a friendly retriever scurry upstairs to fetch my slippers ;
一个 友好的 寻回犬 疾走 楼上 到 拿来 我的 拖鞋 ;

一只友善的寻回犬飞快地跑上楼来帮我叼拖鞋；

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [viː'kɒŋt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['saɪlənt] ,
and I would sit down with the VICOMTE for a long , silent ,
和 我 会 坐 向下 和 这 子爵 为了 一个 长的 , 沉默的 ,

我会和子爵坐下来，进行长时间的、沉默的谈话，

['sɒlətri] [læmp] - [lait] ['iːvnɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .
solitary lamp - light evening by the fire .
孤 灯 - 光 晚上 经过 这 火 .

夜晚，独自一人在火炉旁，灯光昏暗。

[ænd; ənd] [jet] [ai] [nəʊ] [nɒt] [waɪ] [ai][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['saɪlənt] ,
And yet I know not why I call it silent ,
和 然而 我 知道 不是 为什么 我 称呼 它 沉默的 ,

但我不知道为什么我称它为寂静。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [in'laivən] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['klætə(r)][ɒv; əv] [hɔːs] - ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
when it was enlivened with such a clatter of horse - shoes , and such a
什么时候 它 曾是 活跃 和 这样的 一个 哒 的 马 - 鞋 , 和 这样的 一个
['ræt(ə)l][ɒv; əv] ['mʌskɪtri] ,
rattle of musketry ,
嘎嘎作响 的 火枪 ,

当马蹄铁的叮当声和枪声响起时，这里就热闹起来了。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɒv; əv] [tɔːk] ;
and such a stir of talk ;
和 这样的 一个 搅拌 的 讲话 ;

引起了如此大的议论；

[ɔː(r)] [waɪ] [ai][kɔːl] [ðəʊz] ['iːvnɪŋz] ['sɒlətri] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [geɪnd] [səʊ] ['meni] [frendz] .
or why I call those evenings solitary in which I gained so many friends .
或者 为什么 我 称呼 那些 晚上 孤 在 哪个 我 获得 所以 许多 朋友们 .

或者说，为什么我把那些我结交了许多朋友的夜晚称为独处之夜。

[ai] [wʊd] [raɪz][frɒm; frəm][maɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði][blaɪnd][ə'saɪd] ,
I would rise from my book and pull the blind aside ,
我 会 上升 从 我的 书 和 拉 这 瞎的 旁边 ,

我会放下书，起身拉开窗帘。

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['hɒli] ['tʃekə(r)] [ə; eɪ] [skɒtʃ] ['gɑːd(ə)n] ,
and see the snow and the glittering hollies chequer a Scotch garden ,
和 看 这 雪 和 这 闪闪发光 冬青树 棋盘 一个 苏格兰威士忌 花园 ,

看看白雪和闪闪发光的冬青树点缀着苏格兰花园的景象吧。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['muːnlaɪt] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] [waɪt] [hɪlz] .
and the winter moonlight brighten the white hills .
和 这 冬天 月光 提亮 这 白色的 丘陵 .

冬日的月光照亮了白色的山丘。

[ðens] [ai] [wʊd] [tɜːn] [ə'gen] [tuː; tə] [ðæt] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['sʌni] [fiːld] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
Thence I would turn again to that crowded and sunny field of life in which it
因此 我 会 转动 再次 到 那 挤 和 阳光明媚 场地 的 生活 在 哪个 它
[wɒz; wəz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [fə'get] [maɪ'self] ,
was so easy to forget myself ,
曾是 所以 简单的 到 忘记 我 ,

然后，我又会回到那人潮涌动、阳光灿烂的生活领域，在那里，我很容易忘记自己。

[maɪ] [k'eəz] , [ænd; ənd][maɪ] [sə'raʊndɪŋz] : [ə; eɪ] [pleɪs] ['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪti] , [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ]
my cares , and my surroundings : a place busy as a city , bright as a
我的 关心 , 和 我的 周围环境 : 一个 地方 忙碌的 作为 一个 城市 , 明亮的 作为 一个
['θɪətə(r)] ,
theatre ,
剧院 ,

我的烦恼，以及我周围的环境：一个像城市一样繁忙，像剧院一样明亮的地方，

[θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] ['memərəb(ə)l]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] ['saʊndɪŋ] [wɪð] [dɪ'laɪtf(ə)l] [spiːtʃ] .
thronged with memorable faces , and sounding with delightful speech .
熙熙攘攘 和 难忘 面孔 , 和 听起来 和 愉快 演讲 .

到处都是令人难忘的面孔，到处都是悦耳动听的谈话声。

[ai] ['kærid] [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] [ðæt] ['epɪk]['ɪntuː][maɪ] ['slʌmbə] , [ai] [wəʊk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'brəʊkən] ,
I carried the thread of that epic into my slumbers , I woke with it unbroken ,
我 携带 这 线 的 那 史诗 进入 我的 睡眠 , 我 觉醒 和 它 未破 ,

我带着那部史诗的线索进入梦乡，醒来时它依然完好无损。

[ai] [ri'dʒɔis] [tuː; tə] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] [æt; ət] ['brekfəst] ,
I rejoiced to plunge into the book again at breakfast ,
我 欣喜若狂 到 暴跌 进入 这 书 再次 在 早餐 ,

早餐时，我欣喜地再次沉浸在书中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ] [pæŋ] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [tɜːn] [tuː; tə][maɪ] [əʊn]
it was with a pang that I must lay it down and turn to my own
它 曾是 和 一个 疼痛 那 我 必须 躺 它 向下 和 转动 到 我的 自己的
['leɪbə(r)] ;
labours ;
劳动 ;

我不得不放下它，转而投入自己的劳动，心中充满了痛苦；

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [səʊ] ['tʃɑːmɪŋ] [æz; əz] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
for no part of the world has ever seemed to me so charming as these pages ,
为了 不 部分 的 这 世界 有 曾经 似乎 到 我 所以 迷人 作为 这些 页面 ,

因为在我看来，世界上没有哪个地方比这些书页更迷人。

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [maɪ] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [səʊ] ['riːəl] , [pə'hæps] [kwaɪt] [səʊ] [dɪə(r)] , [æz; əz] [dɑːrtænən] .
and not even my friends are quite so real , perhaps quite so dear , as d'Artagnan .
和 不是 甚至 我的 朋友们 是 相当 所以 真实的 , 也许 相当 所以 亲爱的 , 作为 达达尼昂 .

甚至我的朋友们，都没有达达尼昂那么真实，那么亲切。

“ [sɪns] [ðen] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [æt; ət] ['veri] [briːf] ['ɪntərvlz] [ɪn] [maɪ] ['feɪvərɪt] [bʊk] ;
“ Since then I have been going to and fro at very brief intervals in my favourite book ;
“ 自从 然后 我 有 到过 去 到 和 弗 在 非常 简短的 间隔 在 我的 最喜欢的 书 ;

“从那以后，我时不时地会翻阅我最喜欢的书；

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [naʊ] [dʒʌst] ['rɪz(ə)n] [frɒm; frəm] [maɪ] [lɑːst] ([let] [ˌem 'iː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ] [fɪfθ]) [pə'ruːz(ə)l] ,
and I have now just risen from my last (let me call it my fifth) perusal ,
和 我 有 现在 只是 升起 从 我的 最后的 (让 我 称呼 它 我的 第五) 仔细阅读 ,

我刚刚结束了最后一次（姑且称之为第五次）阅读，

['hævɪŋ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['betə(r)] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['sɪəriəsli] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
having liked it better and admired it more seriously than ever .
拥有 喜欢 它 更好的 和 钦佩 它 更多的 严重地 比 曾经 .

比以往任何时候都更加喜欢它，也更加认真地欣赏它。

[pə'hæps] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] , ['biːɪŋ] [səʊ] [wel] [nəʊn] [ɪn] [ðiːz] [sɪks] ['vɒljuːmz] .
Perhaps I have a sense of ownership , being so well known in these six volumes .
也许 我 有 一个 感觉 的 所有权 , 存在 所以 出色地 已知 在 这些 六 卷 .

或许是因为在这六卷书中如此出名，我才产生了一种归属感。

[pə'hæps] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [dɑːrtænən] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌem 'iː] [riːd] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] ['luːɪs] [kə'tɔːz] [ɪz] ['grætɪfaɪd] ,
Perhaps I think that d'Artagnan delights to have me read of him , and Louis Quatorze is gratified ,
也许 我 思考 那 达达尼昂 美味 到 有 我 读 的 他 , 和 路易斯 十四 是 满意 ,

或许我认为达达尼昂很高兴我读到关于他的故事，而路易十四也感到欣慰。

[ænd; ənd] [ʒə'ɔθ] [θrəʊz] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lʊk] , [ænd; ənd] ['ærəmɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [nəʊz] [ai] [duː; də] [nɒt] [lʌv] [hɪm] ,
and Fouquet throws me a look , and Aramis , although he knows I do not love him ,
和 富凯 投掷 我 一个 看 , 和 阿拉米斯 , 虽然 他 知道 我 做 不是 爱 他 ,

福凯瞥了我一眼，而阿拉米斯，尽管他知道我不爱他，

[jet] [pleɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [best] ['greɪsɪz] , [æz; əz][tuː; tə][æn; ən][əʊld]['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði]
yet plays to me with his best graces , as to an old patron of the
然而 演出 到 我 和 他的 最好的 恩典 , 作为 到 一个 老的 赞助人 的 这
[ʃəʊ] .
show .
展示 .

然而，他却以最优雅的姿态对待我，就像对待一位老顾客一样。

[pə'hæps] , [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['keəf(ə)l] , ['sʌmθɪŋ] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [ˌem 'iː][laɪk] [wɒt] [bɪ'fel] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː]
Perhaps , if I am not careful , something may befall me like what befell George IV
也许 , 如果 我 是 不是 小心 , 某物 可能 降临 我 喜欢 什么 发生 乔治 第四
.
:
.

也许，如果我不小心，我也会遭遇像乔治四世那样的不幸。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] , [ænd; ənd][ai] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə]['fænsi][ðə; ði] [viː'kʊŋt] [wʌn]
about the battle of Waterloo , and I may come to fancy the VICOMTE one
关于 这 战斗 的 滑铁卢 , 和 我 可能 来 到 想要 这 子爵 一
[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ,
of the first ,
的 这 第一的 ,

关于滑铁卢战役，我可能会认为子爵是最早一批参战者之一。

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [nəʊz] [ðə; ði] [best] , [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [wɜːks] .
and Heaven knows the best , of my own works .
和 天堂 知道 这 最好的 , 的 我的 自己的 作品 .

天知道我自己的作品究竟如何。

“ [səʊ] ['meni] ['ridər] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
“ So many readers have thought the same over the last century and a half ,
“ 所以 许多 读者 有 想法 这 相同的 超过 这 最后的 世纪 和 一个 一半 ,

“在过去一个半世纪里，很多读者都有过同样的看法，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [tuː; tə] [kʌm] .
and many more will in the times to come .
和 许多 更多的 将要 在 这 时代 到 来 .

未来还会有更多。

[laɪk] [dju'maː] [ɪt'self] , [ðə; ði] [wɜːk] [hæz; həz] ['meni] [flɔːz] .
Like Dumas itself , the work has many flaws .
喜欢 大仲马 本身 , 这 工作 有 许多 缺陷 .

就像大仲马本人一样，这部作品也有很多缺陷。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['erə(r)z][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [krə'nɒlədʒi] ,
There are errors in history , chronology ,
那里 是 错误 在 历史 , 时间顺序 ,

历史、年代顺序中存在错误，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [dju'maː]['iːv(ə)n] [raɪts] [ðə; ði] [rɒŋ] [jɪə(r)][ɔː(r)] [gets] [kən'fjuːzd] [ə'baʊt]
and in some places Dumas even writes the wrong year or gets confused about
和 在 一些 地方 大仲马 甚至 写 这 错误的 年 或者 获得 使困惑 关于
[ə; eɪ] ['kærəktərz] [eɪdʒ] .
a character's age .
一个 人物 年龄 .

在某些地方，大仲马甚至写错了年份，或者搞混了人物的年龄。

[dju'mɑː] ['ɔːlweɪz] [kɛəd] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['drɑːmə] , [ðə; ði] [sə'spens] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][hiː; hi]

Dumas always cared more about the drama , the suspense , the history he

大仲马 总是 关心 更多的 关于 这 戏剧 , 这 悬念 , 这 历史 他

[wɒz; wəz] [kriː'eɪtɪŋ] ,

was creating ,

曾是 创建 ,

大仲马始终更注重他所创造的戏剧性、悬念和历史。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌmtaɪmz] ['bɔːrɪŋ] [fækts][ɒv; əv]['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

rather than the sometimes boring facts of actual history .

相当 比 这 有时 无聊的 事实 的 实际的 历史 .

而不是有时枯燥乏味的历史事实。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

He took his historical sketch and filled it out from his own imagination

他 采取 他的 历史 草图 和 已填 它 出去 从 他的 自己的 想像力

,

,

,

他以历史草图为蓝本，并根据自己的想象进行了补充完善。

[kriː'eɪtɪŋ] ['kærəktəz] [huːz] ['ækʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['nɒv(ə)lz] , [ænd; ənd] [huː]

creating characters whose actions changed history within the novels , and who

创建 人物 谁 行动 已更改 历史 之内 这 小说 , 和 WHO

[hæv; həv] [in'laivən] ['hɪstri; 'hɪstəri]['evə(r)] [sɪns] .

have enlivened history ever since .

有 活跃 历史 曾经 自从 .

塑造了小说中那些行为改变了历史的人物，这些人物此后也一直活跃在历史舞台上。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [kən'fjuːʒn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [bʊks] [fɔːm] [ðə; ði] “

There has been much confusion over the years as to which books form the “

那里 有 到过 很多 困惑 超过 这 年 作为 到 哪个 图书 形式 这 “

[mˌʌskɪt'iəz] ['sɪəriːz] ” [ɔː(r)][ðə; ði] [dɑːrtænən] [rəu'mænsiz] ,

Musketeers Series ” or the D'Artagnan Romances ,

火枪手 系列 ” 或者 这 达达尼昂 浪漫故事 ,

多年来，人们对哪些书属于“火枪手系列”或“达达尼昂传奇”一直存在很多困惑。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ] ['skɑːlərz] .

as they are referred to by scholars .

作为 他们 是 指 到 经过 学者们 .

正如学者们所称。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [kən'fjuːʒn] [laɪz][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['editəz] [splɪt][ðə; ði] ['leŋθi] [θɜːd]

The greatest confusion lies in the manner in which editors split the lengthy third

这 最 困惑 谎言 在 这 方式 在 哪个 编辑 分裂 这 冗长 第三

['vɒljuːm][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] .

volume of the series .

体积 的 这 系列 .

最大的困惑在于编辑们如何分割篇幅较长的系列第三卷。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] , [haʊ'evə(r)] ,

The title of the whole work is The Vicomte de Bragelonne , however ,

这 标题 的 这 所有的 工作 是 这 子爵 德 布拉热隆 , 然而 ,

整部作品的标题是《布拉热洛纳子爵》，然而

[ɪts] ['sʌbtaɪtl] [ɪz] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][sʌm; səm]['əʊldə] [ɪ'dɪʃnz] [juːz] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði]

its subtitle is Ten Years Later , and so some older editions use that as the

它是 字幕 是 十 年 之后 , 和 所以 一些 老 版本 使用 那 作为 这

['taɪt(ə)l] .

title .

标题 .

它的副标题是“十年之后”，因此一些老版本以此作为标题。

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði][ˈnɒv(ə)l][ɪz][splɪt][ˈɪntuː] [θriː] , [fɔː(r)] , [ɔː(r)][faɪv] [ˈvɒljuːmz] , [dɪˈpendɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ɪˈdɪʃ(ə)n]
Also , the novel is split into three , four , or five volumes , depending on the edition
还 ， 这 小说 是 分裂 进入 三 ， 四 ， 或者 五 卷 ， 取决于 在 这 版
.
:
:

此外，根据版本不同，这部小说分为三卷、四卷或五卷。

[wen] [splɪt] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈvɒljuːmz] , [ðə; ði] [ˈtaɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] : [ðə; ði] [viːˈkʊŋt] [diː] [ˌbræʒəˈlɑːn] , [ˈluːɪs] [diː][lɑː] [ˌvælˈliːɛr] ,
When split into three volumes , the titles are : The Vicomte de Bragelonne , Louise de la Valliere ,
什么时候 分裂 进入 三 卷 ， 这 标题 是 ： 这 子爵 德 布拉热隆 ， 路易丝 德 拉 瓦利埃 ，

分为三卷后，书名分别是：《布拉热洛纳子爵》、《路易丝·德·拉·瓦利埃》

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈaɪən][mɑːsk] .
and The Man in the Iron Mask .
和 这 男人 在 这 铁 面具 .

还有《铁面人》。

[ɪn][fɔː(r)] [ˈvɒljuːmz] [ðə; ði] [ˈtaɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] : [ðə; ði] [viːˈkʊŋt] [diː] [ˌbræʒəˈlɑːn] , [ten] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] ,
In four volumes the titles are : The Vicomte de Bragelonne , Ten Years Later ,
在 四 卷 这 标题 是 ： 这 子爵 德 布拉热隆 ， 十 年 之后 ，

这部四卷本的标题分别是：《布拉热洛纳子爵》、《十年之后》

[ˈluːɪs] [diː][lɑː] [ˌvælˈliːɛr] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈaɪən][mɑːsk] .
Louise de la Valliere , and The Man in the Iron Mask .
路易丝 德 拉 瓦利埃 ， 和 这 男人 在 这 铁 面具 .

路易丝·德·拉·瓦利埃和铁面人。

[ðə; ði] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈaɪən][mɑːsk] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][ɪn] [ˈbʊkˌstɔːrz] [təˈdeɪ] [ˌkɒrəˈspɒnd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] - [ˈvɒljuːm] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
The copies of The Man in the Iron Mask that are sold in bookstores today correspond to the last volume of the four - volume edition .
这 副本 的 这 男人 在 这 铁 面具 那 是 卖 在 书店 今天 对应 到 这 最后的 体积 的 这 四 - 体积 版 .

如今书店里出售的《铁面人》都是四卷本的最后一卷。

[ðə; ði][faɪv] - [ˈvɒljuːm] [ɪˈdɪʃnz] [ˈreəli] [ɡɪv] [ˈseprət] [ˈtaɪtlz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɒljuːmz] .
The five - volume editions rarely give separate titles to the volumes .
这 五 - 体积 版本 很少 给 分离 标题 到 这 卷 .

五卷本的版本很少给每一卷单独起标题。

[ˈɔːlsəʊ] [ˈædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [djuˈmaː] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪtˈiəz] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [bʊks] :
Also adding to the confusion is the fact that Dumas considered The Three Musketeers to be two books :
还 添加 到 这 困惑 是 这 事实 那 大仲马 经过考虑的 这 三 火枪手 到 是 二 图书 ：

此外，大仲马将《三个火枪手》视为两本书的事实也加剧了这种困惑：

[ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪtˈiəz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [mˌʌskɪtˈiəz] .
The Three Musketeers and The Four Musketeers .
这 三 火枪手 和 这 四 火枪手 .

《三个火枪手》和《四个火枪手》。

[ðə; ði][splɪt] [əˈkɜːz] , [ˈnætʃ(ə)rəli] , [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] [dɑːrtænən] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ][ˌmʌskəˈtɪə(r)] .
The split occurs , naturally , shortly after D'Artagnan is made a musketeer .
这 分裂 发生 ， 自然 ， 不久 后 达达尼昂 是 制成 一个 火枪手 .

分裂自然发生在达达尼昂成为火枪手之后不久。

[sʌm; səm]['əʊldə] [ɪ'dɪʃnz] [splɪt] [ðɪs] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .
Some older editions split this book in this fashion .
一些 老 版本 分裂 这 书 在 这 时尚 .

有些旧版本是这样分割这本书的。

['ɔːlsəʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] [bʊks] [ðæt] ['fiːtʃə(r)] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːrtænən]
Also , there are two other books that feature the characters of the D'Artagnan
还 , 那里 是 二 其他 图书 那 特征 这 人物 的 这 达达尼昂
[rəu'mænsiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ,
Romances that are ,
浪漫故事 那 是 ,

此外，还有两本以达达尼昂传奇故事中的人物为主角的书，它们分别是：

[haʊ'evə(r)] , ['fɔːlsli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [dju'mɑː] .
however , falsely attributed to Dumas .
然而 , 错误地 归因于 到 大仲马 .

然而，却被错误地归于大仲马名下。

[ðiːz] [tuː] ['taɪtlz][ɑː(r); ə(r)] [dɑːrtænən] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] - ['meɪkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
These two titles are D'Artagnan and the King - Maker and The Son of
这些 二 标题 是 达达尼昂 和 这 国王 - 制造商 和 这 儿子 的
['pɔːrˌθɔːs] .
Porthos .
波尔托斯 .

这两部作品分别是《达达尼昂与造王者》和《波尔托斯之子》。

[nɒt] ['əʊnli][duː; də] [ðiːz] ['nɒv(ə)lz] ['aʊtraɪt] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['sɪəriːz] ,
Not only do these novels outright contradict the earlier books in the series ,
不是 仅有的 做 这些 小说 直接 顶撞 这 早些时候 图书 在 这 系列 ,

这些小说不仅与该系列之前的作品完全矛盾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌæləg'zɑːndr] [dju'mɑː] .
but they were clearly not written by Alexandre Dumas .
但 他们 是 清楚地 不是 书面 经过 亚历山大 大仲马 .

但这些作品显然不是大仲马所作。

['meni] ['kætəlɒgz] , [haʊ'evə(r)] , [lɪst] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] ['duːmɑːzɪz] [wɜːks] .
Many catalogues , however , list them among Dumas's works .
许多 产品目录 , 然而 , 列表 他们 之中 大仲马的 作品 .

然而，许多目录都将它们列为大仲马的作品。

[məʊst] ['kɒmənli] , [ðəʊ] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [dɑːrtænən] [rəu'mænsiz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [faɪv] [bʊks] ,
Most commonly , though , the entire D'Artagnan Romances are found in five books ,
最多 通常 , 尽管 , 这 全部的 达达尼昂 浪漫故事 是 成立 在 五 图书 ,

不过，最常见的情况是，整个达达尼昂传奇故事都包含在五本书中。

[wɪð] [ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] ['biːɪŋ] [splɪt]['ɪntuː] [θriː] ['vɒljuːmz] .
with The Vicomte de Bragelonne being split into three volumes .
和 这 子爵 德 布拉热隆 存在 分裂 进入 三 卷 .

《布拉热洛纳子爵》分为三卷。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɔːdə(r)] , [wɪð] ['pɒsəb(ə)l] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] ['lɪstɪd]
Here is a listing of them in chronological order , with possible subdivisions listed
这里 是 一个 列表 的 他们 在 按时间顺序 命令 , 和 可能的 细分 列出
[ɪn] [pə'renθəsɪs] :
in parenthesis :
在 插入语 :

以下是按时间顺序排列的列表，括号内列出了可能的细分：

[ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'ɪəz] — ['sɪəriːəˌlaɪzd] -
The Three Musketeers — serialized 1844
这 三 火枪手 — 序列化 -

《三个火枪手》——连载于1844年

([ðə; ði] [fɔ:(r)] [mˌʌskɪt'iəz])
(The Four Musketeers)
(这 四 火枪手)

（四个火枪手）

['twenti] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] — ['sɪəri:əˌlaɪzd] -
Twenty Years After — serialized 1845
二十 年 后 — 序列化 -

二十年后——连载于1845年

[ðə; ði] [vi:'kɒŋt] [di:] [ˌbræʒə'lɑ:n] — ['sɪəri:əˌlaɪzd] - - -
The Vicomte de Bragelonne — serialized 1847 – 1850
这 子爵 德 布拉热隆 — 序列化 - - -

布拉吉隆子爵 — 连载 1847–1850

([ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)])
(Ten Years Later)
(十 年 之后)

（十年后）

['lu:ɪs] [di:][lɑ:] [ˌvæ'li:ɛr]
Louise de la Valliere
路易丝 德 拉 瓦利埃

路易丝·德·拉·瓦利埃

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['aɪən][mɑ:sk]
The Man in the Iron Mask
这 男人 在 这 铁 面具

铁面人

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g][i:tɛksts] , [ðə; ði] [vi:'kɒŋt] [di:]
For the purposes of the Project Gutenberg etexts , The Vicomte de
为了 这 目的 的 这 项目 古腾堡 电子文本 , 这 子爵 德
[ˌbræʒə'lɑ:n] [wɒz; wəz] [splɪt] ['ɪntu:][fɔ:(r)][teksts] ,
Bragelonne was split into four texts ,
布拉热隆 曾是 分裂 进入 四 文本 ,

为了古腾堡计划电子文本的需要，《布拉热洛纳子爵》被分成了四个文本。

['ju:zɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒnz] [æz; əz][ðə; ði][fɔ:(r)] - ['vɒlju:m] [ɪ'dɪʃnz] .
using the same divisions as the four - volume editions .
使用 这 相同的 部门 作为 这 四 - 体积 版本 .

采用与四卷本相同的章节划分。

[haʊ'evə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [tekst][ɪg'zɪsts] , [ɪn'taɪtld] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
However , another text exists , entitled Ten Years Later ,
然而 , 其他 文本 存在 , 标题 十 年 之后 ,

然而，还有另一部作品，题为《十年之后》。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g] [bɪ'fɔ:(r)] ['twenti] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] ,
which was published by Project Gutenberg before Twenty Years After ,
哪个 曾是 已发布 经过 项目 古腾堡 前 二十 年 后 ,

这部影片由古腾堡计划在《二十年后》之前出版。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:z] ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] .
even though it occurs later in the story .
甚至 尽管 它 发生 之后 在 这 故事 .

尽管它发生在故事的后半部分。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kə'rekt] [ɪn] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['si:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [mˌʌskɪt'iəz] ,
While it is correct in claiming that it is a sequel to The Three Musketeers ,
尽管 它 是 正确的 在 声称 那 它 是 一个 续集 到 这 三 火枪手 ,

虽然它声称自己是《三个火枪手》的续集是正确的，

[ˌaɪ 'tiː] [ni'glekt] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['kɒmz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː]
it neglects to acknowledge that Twenty Years After comes between The Three
它 疏忽 到 承认 那 二十 年 后 来 之间 这 三
[mˌʌskɪt'iəz] [ænd; ənd] [ðæt] ['iːtekst] .
Musketeers and that etext .
火枪手 和 那 电子文本 .

它忽略了《二十年后》的故事发生在《三个火枪手》和那篇电子文本之间。

[ðɪs] ['iːtekst]['ɔːlsəʊ] , [laɪk] [sʌm; səm]['nɒv(ə)l] [ɪ'dɪʃnz] ,
This etext also , like some novel editions ,
这 电子文本 还 , 喜欢 一些 小说 版本 ,

这本电子文本也像某些小说版本一样，

['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [viː'kʊŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] [æz; əz]
uses the title Ten Years Later to refer to The Vicomte de Bragelonne as
用途 这 标题 十 年 之后 到 参考 到 这 子爵 德 布拉热隆 作为
[ə; eɪ] [həʊl] ,
a whole ,
一个 所有的 ,

使用标题"十年之后"来指代整部《布拉热洛纳子爵》小说。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][iːtɛksts][ðə; ði] [viː'kʊŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði]
and it covers portions of the etexts The Vicomte de Bragelonne and the
和 它 封面 部分 的 这 电子文本 这 子爵 德 布拉热隆 和 这
[njuːə] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
newer Ten Years Later .
较新的 十 年 之后 .

它涵盖了《布拉热洛纳子爵》和较新的《十年之后》电子文本的部分内容。

[wɒt] [f'ɒləʊz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ʃɔːt] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['riːəl] ['pɜːsənɪdʒz] [bɪ'haɪnd]
What follows are some short biographical details about the real personages behind
什么 跟随 是 一些 短的 传记 细节 关于 这 真实的 人物 在后面
[ðə; ði] ['kærəktəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [dju'mɑː] .
the characters created by Dumas .
这 人物 创建 经过 大仲马 .

以下是关于大仲马笔下人物原型的一些简短传记细节。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [viː'kʊŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] , [ðeɪ]
Although some of them do not appear in The Vicomte de Bragelonne , they
虽然 一些 的 他们 做 不是 出现 在 这 子爵 德 布拉热隆 , 他们
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['friːkwəntli] ,
are referred to frequently ,
是 指 到 频繁地 ,

虽然其中一些人没有出现在《布拉热洛纳子爵》中，但他们经常被提及。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'kluːdɪd] .
and so they were included .
和 所以 他们 是 包括 .

所以他们也被包括在内。

[æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] : (- - -)
Anne of Austria : (1601 - 66)
安妮 的 奥地利 : (- - -)

奥地利的安妮：（1601-1666）

[æn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [θriː][ɒv; əv] [speɪn] .
Anne was the daughter of Phillip III of Spain .
安妮 曾是 这 女儿 的 菲利普 三、 的 西班牙 .

安妮是西班牙国王菲利普三世的女儿。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
She married Louis XIII in 1615 , and after his death ,
她 已婚 路易斯 十三 在 - , 和 后 他的 死亡 ,

她于1615年嫁给了路易十三，路易十三去世后，

[ruːld] [æz; əz] ['riːdʒənt] [frɒm; frəm] - – - [wɪð] ['mæzəˌrɪn] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
ruled as Regent from 1643 – 61 with Mazarin as her prime minister .
裁决 作为 摄政 从 - – - 和 马扎林 作为 她 主要的 部长 .

1643年至1661年，她以摄政王的身份统治，马扎林担任她的首相。

['mɒd(ə)n] [hɪ'stɔːriənz] ['rekən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] - ['lʌvə(r)] ,
Modern historians reckon that she was almost certainly Mazarin's lover ,
现代的 历史学家 估计 那 她 曾是 几乎 当然 - 情人 ,

现代历史学家认为她几乎可以肯定是马扎林的爱人。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['evɪdəns] [bɪ'jɒnd] ['ruːmə(r)] [ɪg'zɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
but no evidence beyond rumor exists of a secret marriage between the two ,
但 不 证据 超过 谣言 存在 的 一个 秘密 婚姻 之间 这 二 ,
[æz; əz] [dju'mɑː] [sə'dʒests] .
as Dumas suggests .
作为 大仲马 建议 .

但除了传闻之外，没有任何证据表明两人之间存在秘密婚姻，正如杜马斯所暗示的那样。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɒv; əv] [brest] ['kænsə(r)] [ɪn] - , [ðəʊ] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'ziːz] [dɪd] [nɒt]
She died of breast cancer in 1666 , though symptoms of her disease did not
她 死亡 的 胸部 癌症 在 - , 尽管 症状 的 她 疾病 做过 不是
[ə'pɪə(r)] [ʌn'tɪl] - .
appear until 1664 .
出现 直到 - .

她于 1666 年死于乳腺癌，尽管她的疾病症状直到 1664 年才出现。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzɪdli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['bʌkɪŋəm] [ɪn] [ə'raʊnd] - ,
She was supposedly in love with the elder Buckingham in around 1646 ,
她 曾是 据说 在 爱 和 这 长老 白金汉 在 大约 - ,

据说她在1646年左右爱上了老白金汉公爵。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [sə'dʒests] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ðəʊ] ['meni] [θɔːt] [səʊ]
but nothing suggests that she was actually his mistress , though many thought so
但 没有什么 建议 那 她 曾是 实际上 他的 情妇 , 尽管 许多 想法 所以
.
.
.

但没有任何迹象表明她真的是他的情妇，尽管很多人都这么认为。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] , [ðəʊ] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [juːθ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [ɔːl]
She was , though , in her youth , one of the greatest beauties of all
她 曾是 , 尽管 , 在 她 青年 , 一 的 这 最 美女 的 全部
['jʊərəp] .
Europe .
欧洲 .

不过，在她年轻的时候，她可是全欧洲最美丽的女子之一。

['ærəmɪs] : - ['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] ['henri] - .
Aramis : Aramis's real name was Henri d'Aramitz .
阿拉米斯 : - 真实的 姓名 曾是 亨利 - .

阿拉米斯：阿拉米斯的真名是亨利·达拉米茨。

[laɪk] [hɪz; ɪz]['fɪkʃən(ə)l] ['kaʊntəpɑːt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klɜːdʒimən] , [ə; eɪ] - , [ænd; ənd] [laɪk]
Like his fictional counterpart , he was a clergyman , a Bernais , and like
喜欢 他的 虚构的 对应物 , 他 曾是 一个 牧师 , 一个 - , 和 喜欢
[dɑːrtænən] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gæskən] .
D'Artagnan , he was a Gascon .
达达尼昂 , 他 曾是 一个 加斯科涅 .

和他的虚构原型一样，他是一名牧师，姓贝尔奈，而且和达达尼昂一样，他也是加斯科涅人。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɪn] - , ['mærid] [ɪn] - , [hæd; həd][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]
He joined the musketeers in 1640 , married in 1654 , had four children , and
他 加入 这 火枪手 在 - , 已婚 在 - , 有 四 孩子们 , 和
[daɪd] [ə'raʊnd] - .
died around 1674 .
死亡 大约 - .

他于 1640 年加入火枪队，1654 年结婚，育有四个孩子，并于 1674 年左右去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nefjuː] [tuː; tə][em] . [diː] - , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [frɒm; frəm]
He was a nephew to M . de Tréville , captain of the musketeers from
他 曾是 一个 侄子 到 M . 德 - , 队长 的 这 火枪手 从
- – - .
1634 – 1642 .
- – - .

他是 1634 年至 1642 年担任火枪队队长的 M. de Tréville 的侄子。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri][kæn; kən] [tel] , [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] .
He was never , so far as history can tell , involved with the Jesuits .
他 曾是 绝不 , 所以 远的 作为 历史 能 告诉 , 涉及 和 这 耶稣会士 .

据历史记载，他从未与耶稣会有过任何瓜葛。

[ə; eɪ]['dʒɜːmən] [nemd] ['nɪk(ə)l] [wɒz; wəz]['vɪkə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] - – - [ænd; ənd]
A German named Nickel was Vicar - General from 1652 – 1664 and
一个 德语 命名 镍 曾是 牧师 - 一般的 从 - – - 和
[frɒm; frəm] - – - [æn; ən][ɪ'tæliən] [nemd] [dʒiːn] - [pɔːl] [ɒ'laɪvə] ['hedɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
from 1664 – 1681 an Italian named Jean - Paul Oliva headed the order .
从 - – - 一个 意大利语 命名 让 - 保罗 奥利瓦 标题 这 命令 .

1652年至1664年间，一位名叫尼克尔的德国人担任副主教；1664年至1681年间，一位名叫让-保罗·奥利瓦的意大利人领导了该修会。

['æθɔs] : ['æθɔs][wɒz; wəz] , [ɪn]['riːəl] [laɪf] , ['ɑːmənd] [diː] - - - .
Athos : Athos was , in real life , Armand de Sillegue d'Athos d'Auteville .
阿索斯 : 阿索斯 曾是 , 在 真实的 生活 , 阿曼德 德 - - - .

阿托斯：阿托斯在现实生活中是阿尔芒·德·西勒格·达托斯·德·奥特维尔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'raʊnd] - , [dʒɔɪnd][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv]
He was born around 1615 , joined the musketeers at the age of twenty - five
他 曾是 出生 大约 - , 加入 这 火枪手 在 这 年龄 的 二十 - 五
,
,
,

他出生于1615年左右，25岁时加入火枪队。

[ænd; ənd] [daɪd][ɪn]['pærɪs][ɪn] - .
and died in Paris in 1643 .
和 死亡 在 巴黎 在 - .

并于 1643 年在巴黎去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] , [æz; əz]['æθɔs][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gæskən] ,
He was probably a nobleman , as Athos was , and was a Gascon ,
他 曾是 大概 一个 贵族 , 作为 阿索斯 曾是 , 和 曾是 一个 加斯科涅 ,
[æz; əz] [dɑːrtænən] [wɒz; wəz] ,
as D'Artagnan was ,
作为 达达尼昂 曾是 ,

他很可能像阿托斯一样是贵族，也可能像达达尼昂一样是加斯科涅人。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə][em] . [diː] - , ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz]
and was also a cousin to M . de Tréville , captain of the musketeers
和 曾是 还 一个 表哥 到 M . 德 - , 队长 的 这 火枪手
[frɒm; frəm] - – - .
from 1634 – 1642 .
从 - – - .

而且他还是 1634 年至 1642 年担任火枪队队长的 M. de Tréville 的表亲。

[dju'maː] [kleɪmd] , [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] ,
Dumas claimed , in the preface to The Three Musketeers ,
大仲马 声称 , 在 这 前言 到 这 三 火枪手 ,

大仲马在《三个火枪手》的序言中声称：

[tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['memwɑːz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɒŋt] [diː][lɑː]
to be nothing more than the editor of the memoirs of the Comte de la
到 是 没有什么 更多的 比 这 编辑 的 这 回忆录 的 这 孔特 德 拉
[fɪə] ,
Fere ,
费雷 ,

只不过是担任德拉费尔伯爵回忆录的编辑而已。

[prɪ'zjuːməbli] [ðə; ði] [seɪm] ['memwɑːz]['æθɔs][ɪz] [siːn] ['wɜːkɪŋ] [ɒn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
presumably the same memoirs Athos is seen working on during the course of The
想必 这 相同的 回忆录 阿索斯 是 已见 在职的 在 期间 这 课程 的 这
[viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] .
Vicomte de Bragelonne .
子爵 德 布拉热隆 .

据推测，这便是阿托斯在《布拉热洛纳子爵》中正在撰写的那部回忆录。

- : (- ?
Baisemeaux : (1613 ?
- : (- ?

拜斯莫：（1613?

– -) [fræn'swɑː][diː] - [dʒɔɪnd][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɪn] - [weə(r)] [hiː; hi] [sɜːvd] [wɪð] ['aʊə(r)]
– 97) Francois de Montlezun joined the musketeers in 1634 where he served with our
– -) 弗朗索瓦 德 - 加入 这 火枪手 在 - 在哪里 他 服务 和 我们的
[fɔː(r)]['hɪərəʊz] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kaʊntəpɑːts] .
four heroes ' historical counterparts .
四 英雄 - 历史 对应物 .

–97) 弗朗索瓦·德·蒙特勒赞于 1634 年加入火枪队，与我们四位英雄的历史原型一起服役。

[hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæ'stiːl] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti]
He purchased the post of governor of the Bastile in 1658 for forty
他 购买 这 邮政 的 州长 的 这 巴士底狱 在 - 为了 四十
['θaʊz(ə)nd] ['liːvrəs] ,
thousand livres ,
千 利弗斯 ,

1658年，他以四万里弗尔的价格买下了巴士底狱总督的职位。

[nɒt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [æz; əz] [dju'mɑ:] [kleɪmz] , [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [pəʊst] [ʌn'tɪl]
not one hundred and fifty thousand as Dumas claims , and held the post until
不是 一 百 和 五十 千 作为 大仲马 索赔 , 和 握住 这 邮政 直到
[hɪz; ɪz] [deθ] .
his death .
他的 死亡 .

并非如杜马斯所言的十五万人，而是一直担任该职位直至去世。

[hi:; hi] [left] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv] [tu:] ['mɪljən] ['li:vrəs] .
He left a fortune of two million livres .
他 左边 一个 财富 的 二 百万 利弗斯 .

他留下了200万里弗尔的遗产。

['bəʊfət] : (- – -) [fræn'swɑ:] [di:] ['vɛndɒm] , [ðə; ði] [dʌk] [di:] ['bəʊfət] ,
Beaufort : (1616 – 69) Francois de Vendome , the Duc de Beaufort ,
博福特 : (- – -) 弗朗索瓦 德 旺多姆 , 这 杜克 德 博福特 ,

博福特：（1616-69）弗朗索瓦·德旺多姆，博福特公爵，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'vi:] . [ænd; ənd] [ˌgɑ:bri:'e] - .
was a grandson of Henry IV . and Gabrielle d'Estrees .
曾是 一个 孙子 的 亨利 第四 . 和 加布里埃尔 - .

他是亨利四世和加布里埃尔·德斯特雷的孙子。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['dʒeɪld] [ɪn] [vɪn'senz] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] ['mæzəˌrɪn] ,
He was jailed in Vincennes in 1643 for plotting against Mazarin ,
他 曾是 入狱 在 文森斯 在 - 为了 绘制 反对 马扎林 ,

1643年，他因密谋反对马扎林而被关押在文森监狱。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɪn] - ([wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['æθɔs] [ænd; ənd] [grɪ'moʊ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
and he escaped in 1648 (with the aid of Athos and Grimaud according to
和 他 逃脱 在 - (和 这 援助 的 阿索斯 和 格里莫 根据 到
['twenti] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)]) .
Twenty Years After) .
二十 年 后) .

1648 年，他逃脱了（据《二十年后》记载，在阿托斯和格里莫的帮助下）。

['ɑ:ftə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [frɒnd] , [hi:; hi] ['rekənsaɪld] [wɪð] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] -
After fighting against the king in the Fronde , he reconciled with the throne in 1653
后 斗争 反对 这 国王 在 这 弗隆德 , 他 和解 和 这 王座 在 -
.
.
.

在投石党运动中与国王作战后，他于 1653 年与王室和解。

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['kændiə] .
He died at the siege of Candia .
他 死亡 在 这 围城 的 坎迪亚 .

他在坎迪亚围城战中阵亡。

- : (- – -) [su'zæn] [di:] [brʌk] , ['mɑ:kwɪs] [di:] ['plɛsɪs] - - , [kɔ:ld] [e'li:z] [baɪ]
Belliere : (1608 – 1705) Suzanne de Bruc , Marquis de Plessis - Belliere , called Elise by
- : (- – -) 苏珊娜 德 布鲁克 , 侯爵 德 普莱西斯 - - , 称为 爱丽丝 经过
[dju'mɑ:] , [wɒz; wəz] ['wɪdəʊd] [ɪn] - .
Dumas , was widowed in 1654 .
大仲马 , 曾是 寡 在 - .

贝利埃：(1608–1705) 苏珊娜·德·布鲁克，普莱西-贝利埃侯爵，大仲马称她为艾丽丝，于 1654 年成为寡妇。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [ʒə'ɔθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [huː] ['ɔːgənaɪzd] [hɪz; ɪz]
She was very close to Fouquet , and it was she who organized his
她 曾是 非常 关闭 到 富凯 , 和 它 曾是 她 WHO 组织 他的
['səʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] ,
social engagements ,
社会的 订婚 ,

她与富凯关系非常亲密，富凯的社交活动都是她安排的。

[nɒt] ['mædəm] [ʒə'ɔθ] .
not Madame Fouquet .
不是 夫人 富凯 .

不是福凯夫人。

[wen] [ʒə'ɔθ] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn] - , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kept] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] [ʌn'tɪl] - .
When Fouquet was arrested in 1661 , she was kept under house arrest until 1665 .
什么时候 富凯 曾是 被捕 在 - , 她 曾是 保留 在下面 房子 逮捕 直到 - .

1661年，富凯被捕，并被软禁至1665年。

[ˌbræʒə'lɑːn] :
Bragelonne :
布拉热隆 :

布拉热隆：

['duːmɑːzɪz] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kærəktə(r)] [rɑː'uːl] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [slaɪt]
Dumas's source for the character Raoul de Bragelonne comes from a slight
大仲马的 来源 为了 这 特点 拉乌尔 德 布拉热隆 来 从 一个 轻微
['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtə(r); 'sjuːtə(r)][ɒv; əv] ['luːɪs] [diː] - [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [æt; ət]
mention of a suitor of Louise de Valliere's while she was still at
提到 的 一个 求婚者 的 路易丝 德 - 尽管 她 曾是 仍然 在
[blwɑː] .
Blois .
布卢瓦 .

大仲马笔下的拉乌尔·德·布拉热隆这个人物的灵感来源，是路易丝·德·瓦利埃在布卢瓦时，曾有一位追求者被略微提及。

[ðə; ði][məʊst] ['laɪkli] ['kændɪdət] [ɪz][dʒiːn][diː] [ˌbræʒə'lɑːn] ,
The most likely candidate is Jean de Bragelonne ,
这 最多 可能 候选人 是 让 德 布拉热隆 ,

最有可能的候选人是让·德·布拉热洛纳。

[huː] [wɒz; wəz][æn; ən][əb'skjʊə(r)]['kaʊns(ə)lə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [æt; ət] [ren] .
who was an obscure councilor at the parliament at Rennes .
WHO 曾是 一个 朦胧 议员 在 这 议会 在 雷恩 .

他曾是雷恩议会的一名默默无闻的议员。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] - [huː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['eəriə] :
However , there were several other Bragelonnes who were also in the area :
然而 , 那里 是 一些 其他 - WHO 是 还 在 这 区域 :
[dʒə'rəʊm] ,
Jerome ,
杰罗姆 ,

然而，当时还有几位名叫布拉热隆内的人也在附近：杰罗姆，

[hɪz; ɪz][sʌn] [fræn'swɑː] , [bəʊθ]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][ʒɑːk,dʒeks] , ['gæstɒn] - [tʃiːf] ['stjuːəd] .
his son Francois , both soldiers , and Jacques , Gaston d'Orleans's chief steward .
他的 儿子 弗朗索瓦 , 两个都 士兵 , 和 雅克 , 加斯顿 - 首席 管家 .

他的儿子弗朗索瓦（两人都是士兵）和雅克（加斯顿·奥尔良的首席管家）。

[dʒiːn][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['ʌðə(r)] - ,
Jean was more than likely related to one of these other Bragelonnes ,
让 曾是 更多的 比 可能 有关的 到 一 的 这些 其他 - ,

让很可能与这些布拉热隆家族成员中的某一位有亲戚关系。

[bʌt; bət] [hɪ'stɔːriənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] .
but historians are not certain as to which .
但 历史学家 是 不是 肯定 作为 到 哪个 .

但历史学家们并不确定究竟是哪一个。

['bʌkɪŋəm] : (- – -) [dʒɔːdʒ] ['vɪl.jərz] , [ðə; ði] ['sekənd] [djuːk] [ɒv; əv] ['bʌkɪŋəm] , [wɒz; wəz]
Buckingham : (1627 – 87) George Villiers , the second Duke of Buckingham , was
白金汉 : (- – -) 乔治 维利尔斯 , 这 第二 公爵 的 白金汉 , 曾是
[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ['vɪl.jərz] ,
the son of the George Villiers ,
这 儿子 的 这 乔治 维利尔斯 ,

白金汉公爵：（1627–87）乔治·维利尔斯，第二代白金汉公爵，是乔治·维利尔斯的儿子。

[djuːk] [ɒv; əv] ['bʌkɪŋəm] , [huː] ['fɪgəd] [səʊ] ['prɒmɪnəntli] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'ɪəz] , [ænd; ənd]
Duke of Buckingham , who figured so prominently in The Three Musketeers , and
公爵 的 白金汉 , WHO 想 所以 突出地 在 这 三 火枪手 , 和
['kæθərɪn] ['mænəz] ,
Katherine Manners ,
凯瑟琳 礼仪 ,

在《三个火枪手》中扮演重要角色的白金汉公爵，以及凯瑟琳·曼纳斯

[ðen] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [eə'res; 'eərəs] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
then the richest heiress in England .
然后 这 最富有的 女继承人 在 英格兰 .

然后，她成为了英国最富有的女继承人。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]
After his father's assassination , he was raised alongside the children of
后 他的 父亲的 暗杀 , 他 曾是 提高 旁边 这 孩子们 的
[tʃɑːlz] [ai] .
Charles I .
查尔斯 我 .

父亲遇刺后，他与查理一世的孩子们一起长大。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪks] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˌaɪˌaɪ'ɛs] [kɔːt] — [hɒt] - ['tempəd] ,
He was one of the rakes of Charles II's court — hot - tempered ,
他 曾是 一 的 这 耙子 的 查尔斯 二的 法庭 — 热的 - 淬火 ,
[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] , [ænd; ənd] [ˌbaɪ'sekʃuəl] .
unpredictable , and bisexual .
不可预测的 , 和 双性恋 .

他是查理二世宫廷里的风流浪子之一——脾气暴躁、反复无常，而且是双性恋。

[ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [greɪt] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Though he had great influence over the king ,
尽管 他 有 伟大的 影响 超过 这 国王 ,

虽然他对国王有着很大的影响力，

[hɪz; ɪz] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒnək] ['lændɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒn] [fɔː(r)] ['seprət]
his disputes with the monarch landed him in the Tower on four separate
他的 争议 和 这 君主 登陆 他 在 这 塔 在 四 分离
[ə'keɪʒnz] .
occasions .
场合 .

他与君主的争执导致他四次被关进伦敦塔。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhenri'etə] - [æn] ['stjuːət] [wɒz; wəz] [wel] - [ə'testɪd] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [drəʊv]
His love for Henrietta - Anne Stuart was well - attested , and often drove
他的 爱 为了 亨丽埃塔 - 安妮 斯图尔特 曾是 出色地 - 已证实 , 和 经常 驾驶
[hɪm] [tuː; tə] [iks'tremitis] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] .
him to extremities of behavior .
他 到 四肢 的 行为 .

他对亨丽埃塔-安妮·斯图亚特的爱是众所周知的，并且常常驱使他做出极端的行为。

[tʃɑːlz] [ˌaɪ ˈaɪ] : (- – -)
Charles II : (1630 – 85)
查尔斯 二 : (- – -)

查理二世（1630–85 年）

[tʃɑːlz] ['stjuːət] [fled] [tuː; tə] [frɑːns] [ɪn] - , [rɪ'tɜːnd] ['briːfli] [tuː; tə] ['skɒtlənd] [ɪn] - ,
Charles Stuart fled to France in 1646 , returned briefly to Scotland in 1651 ,
查尔斯 斯图尔特 逃亡 到 法国 在 - , 返回 简要地 到 苏格兰 在 - ,

查理·斯图亚特于1646年逃往法国，1651年短暂返回苏格兰。

[weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kraʊnd] , [wɒz; wəz] ['raʊtɪd] [baɪ] ['krɒmwel] [ɪn] [sep'tembə(r)] ,
where he was crowned , was routed by Cromwell in September ,
在哪里 他 曾是 加冕 , 曾是 路由 经过 克伦威尔 在 九月 ,

他加冕的地方，在九月被克伦威尔击败。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [frɑːns] [ʌn'tɪl] ['mæzəˌrɪn] [saɪnd] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] ['krɒmwel] [ɪn] -
and returned to France until Mazarin signed a treaty with Cromwell in 1655
和 返回 到 法国 直到 马扎林 签名 一个 条约 和 克伦威尔 在 -
[dɪkl'eəɪŋ] [ðə; ði] [di'pəuz] ['mɒnək] [pə'səʊnə] [nɒn] ['grɑːtə] [ɪn] [frɑːns] .
declaring the deposed monarch persona non grata in France .
声明 这 被罢免 君主 角色 非 grata 在 法国 .

然后返回法国，直到 1655 年马扎林与克伦威尔签署条约，宣布被废黜的君主在法国不受欢迎。

[wɪð] [mʌŋks] [sə'pɔːt] , [hiː; hi] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['lʌndən] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] - .
With Monk's support , he finally returned to London as a king in 1661 .
和 僧侣的 支持 , 他 最后 返回 到 伦敦 作为 一个 国王 在 - .

在蒙克的支持下，他终于在 1661 年以国王的身份返回伦敦。

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪn] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [w'ɔːz] [wɪð] [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ðə; ði] [greɪt] [pleɪg] [ə'kɜːd]
During his reign there were two wars with the Dutch , the great plague occurred
期间 他的 在位 那里 是 二 战争 和 这 荷兰语 , 这 伟大的 瘟疫 发生
,
,
,

在他统治期间，发生了两次与荷兰人的战争，还爆发了大瘟疫。

[ðə; ði] ['heɪbiːəs] ['kɔːpəs] [ækt] [wɒz; wəz] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] [swept] ['lʌndən] .
the Habeas Corpus Act was passed , and the Great Fire swept London .
这 人身保护令 语料库 行为 曾是 通过了 , 和 这 伟大的 火 扫荡 伦敦 .

《人身保护法》获得通过，伦敦大火席卷而来。

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['mæzəˌrɪn] [di'pikt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn]
The visit to Mazarin depicted at the beginning of The Vicomte de Bragelonne
这 访问 到 马扎林 描绘 在 这 开始 的 这 子爵 德 布拉热隆
[hæz; həz] [ɪts] ['beɪsɪs] [ɪn] [æn; ən] ['æktʃuəl] ['vɪzɪt] [peɪd] [baɪ] [ðə; ði] [di'pəuz] ['mɒnək] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l]
has its basis in an actual visit paid by the deposed monarch to the Cardinal
有 它是 基础 在 一个 实际的 访问 有薪酬的 经过 这 被罢免 君主 到 这 红衣主教
[ɪn] [speɪn] [ɪn] - .
in Spain in 1659 .
在 西班牙 在 - .

《布拉热洛纳子爵》开篇描绘的拜访马扎林的情节，是以被废黜的君主于 1659 年实际拜访西班牙红衣主教马扎林为原型的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] ['meni] [ə'tempts] [tuː; tə] [geɪn] [frentʃ] [sə'pɔːt] .
It was only one of many attempts to gain French support .
它 曾是 仅有的 一 的 许多 尝试 到 获得 法语 支持 .

这只是争取法国支持的众多尝试之一。

[ʃə'vrʊz] : (- – -) [mə'riː] - [eɪ,aɪ,ɛm'iː][diː]['roʊhən] - ['mærid] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [ʃə'vrʊz]
Chevreuse : (1600 – 79) Marie - Aime de Rohan Bazon married the Duc de Chevreuse
谢夫勒斯 : (- – -) 玛丽 - 爱美 德 罗汉 - 已婚 这 杜克 德 谢夫勒斯
[ɪn] - .
in 1622 .
在 - .

谢夫勒斯 (Chevreuse)：（1600–79）玛丽-艾梅·德·罗汉·巴宗 (Marie-Aime de Rohan Bazon) 于 1622 年与谢夫勒斯公爵 (Duc de Chevreuse) 结婚。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
She was a close friend of Anne of Austria ,
她 曾是 一个 关闭 朋友 的 安妮 的 奥地利 ,

她是奥地利的安妮的密友。

[ænd; ənd] [juːst] ['meni] ['lʌvəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [plɒts] [ə'genst] ['rɪʃə,luː] .
and used many lovers in her plots against Richelieu .
和 用过的 许多 恋人 在 她 图表 反对 黎塞留 .

她利用众多情人策划阴谋陷害黎塞留。

[ɔːl'ðəʊ] ['regjələli] ['eksaɪld][baɪ] ['luːɪs] [,ɛks,aɪ'aɪ'aɪ] , [ʃiː; ʃi] ['kɒnstəntli] [snʌk] [bæk] [tuː; tə] [kɔːt] .
Although regularly exiled by Louis XIII , she constantly snuck back to court .
虽然 经常 放逐 经过 路易斯 十三 , 她 不断地 偷偷摸摸 后退 到 法庭 .

尽管她经常被路易十三流放，但她总是偷偷溜回宫廷。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - , [ɪ'skeɪpt] [ɪn] - , [ænd; ənd][fled][tuː; tə][speɪn] , [ænd; ənd] [ðen]
She was imprisoned in 1628 , escaped in 1637 , and fled to Spain , and then
她 曾是 被监禁 在 - , 逃脱 在 - , 和 逃亡 到 西班牙 , 和 然后
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

她于1628年被监禁，1637年越狱，先逃往西班牙，后又去了英国。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'gen] ['briːfli] [ɪm'prɪznd] [ɒn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .
where she was again briefly imprisoned on the Isle of Wight .
在哪里 她 曾是 再次 简要地 被监禁 在 这 小岛 的 怀特岛 .

她随后在怀特岛再次被短暂监禁。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] [tuː; tə]['beldʒəm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] [baɪ]['mæzə,rɪn]
She moved to Belgium , and was allowed to return to France by Mazarin
她 已搬 到 比利时 , 和 曾是 允许 到 返回 到 法国 经过 马扎林
[ɪn] - .
in 1643 .
在 - .

她移居比利时，并于 1643 年被马扎林允许返回法国。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['eksaɪld] [ə'gen] , [bʌt; bət] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['æmnəsti] [ɒv; əv]
She was quickly exiled again , but allowed to return under the Amnesty of
她 曾是 迅速地 放逐 再次 , 但 允许 到 返回 在下面 这 大赦 的
[riːuːɪl][ɪn] - .
Reuil in 1649 .
雷伊 在 - .

她很快再次被流放，但在 1649 年根据勒伊大赦令获准返回。

[ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn'triːg, 'ɪn-]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [frɒnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nemd] [æz; əz][rɑː'uːl]
She continued her intrigues during the Fronde and was named as Raoul
她 持续 她 阴谋 期间 这 弗隆德 和 曾是 命名 作为 拉乌尔
[diː] - ['mʌðə(r)][ɪn] ['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] .
de Bragelonne's mother in Twenty Years After .
德 - 母亲 在 二十 年 后 .

在弗隆德运动期间，她继续从事阴谋活动，并在《二十年后》中被指认为拉乌尔·德·布拉热隆的母亲。

['koʊlbərt] : (- – -) [dʒiːn] - [bæp'tiːst] ['koʊlbərt][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [reɪnz] ,
Colbert : (1619 – 83) Jean - Baptiste Colbert was born in Reins ,
科尔伯特 : (- – -) 让 - 巴蒂斯特 科尔伯特 曾是 出生 在 缰绳 ,

科尔伯特：（1619–83）让-巴蒂斯特·科尔伯特出生于雷恩斯，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən]['eɪdʒənt][ɒv; əv] ['rɪʃəˌluːz] .
the son of a minor official and an agent of Richelieu's .
这 儿子 的 一个 次要的 官方的 和 一个 代理人 的 黎塞留的 .

他是低级官员的儿子，也是黎塞留的代理人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [fɜːst] [baɪ][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [ɪn] - ,
He was employed first by the Secretary of State for War , in 1640 ,
他 曾是 受雇 第一的 经过 这 秘书 的 状态 为了 战争 , 在 - ,

他于 1640 年首次受雇于陆军大臣。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] - [ɪn'tendənt] [ɪn] - .
and later became Mazarin's intendant in 1655 .
和 之后 成为 - 管理者 在 - .

后来于 1655 年成为马扎林的管家。

[hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ]['bærəni][ɪn] - [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .
He purchased a barony in 1658 and entered the aristocracy .
他 购买 一个 男爵领 在 - 和 进入 这 贵族 .

1658年，他购买了一个男爵爵位，跻身贵族阶层。

- [wɜːdz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [ˌrekə'mendɪŋ] ['koʊlbərt][tuː; tə] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː][wɜː(r); wə(r)]
Mazarin's words on his deathbed , recommending Colbert to Louis XIV were
- 字 在 他的 临终 , 推荐 科尔伯特 到 路易斯 十四 是
[pɔː'trei, pəu-][baɪ][dju'mаː] [wɪð] ['ækjərəsi] .
portrayed by Dumas with accuracy .
描绘 经过 大仲马 和 准确性 .

马扎林临终前向路易十四推荐科尔伯特的话语，被大仲马准确地描绘了出来。

['mæzəˌrɪn] ['æktʃuəli] [sed] , “ [ai] [əʊ] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] ,
Mazarin actually said , “ I owe you everything ,
马扎林 实际上 说 , “ 我 欠 你 一切 ,

马扎林实际上说：“我的一切都归功于你。”

[bʌt; bət][ai] [peɪ] [maɪ] [det] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪn] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ]['koʊlbərt] .
but I pay my debt to your majesty in giving you Colbert .
但 我 支付 我的 债务 到 你的 威严 在 给予 你 科尔伯特 .

但我将科尔伯特献给您，以此偿还我对陛下的恩情。

” [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['luːɪsɪz] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] - [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði]
” He became Louis's chief minister in 1661 and immediately began administering the
” 他 成为 路易斯的 首席 部长 在 - 和 立即地 开始 管理 这
[rɪ'fɔːrmz] ['nesəsəri] ['ɑːftə(r)] ['fuːkeɪz] [reɪ'ʒiːm] .
reforms necessary after Fouquet's regime .
改革 必要的 后 福凯的 政权 .

“1661年，他成为路易的首席大臣，并立即开始推行富凯政权之后必要的改革。

[ɪn][ə; eɪ] ['dekeɪd] , [hiː; hi] [ɪ'fektɪvli] ['tripl] [ðə; ði] ['revənjuːz] .
In a decade , he effectively tripled the revenues .
在 一个 十年 , 他 有效地 三倍 这 收入 .

十年间，他成功地将收入提高了两倍。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['pɜːsənəli] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
Although he did not personally care for him ,
虽然 他 做过 不是 亲自 关心 为了 他 ,

虽然他个人并不喜欢他，

['duːmɑːzɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv]['koʊlbərts] “ ['glɔːriəs] [wɜːks] ” [ænd; ənd]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][wɒz; wəz]
Dumas's estimation of Colbert's “ glorious works ” and projects was
大仲马的 估算 的 科尔伯特的 “ 辉煌 作品 ” 和 项目 曾是
['feəli] ['ækjərət] — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sə'pɔːrtɪd]
fairly accurate — in addition to his building projects he also supported
相当 准确的 — 在 添加 到 他的 建筑 项目 他 还 有
['meni] [frentʃ] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd] [sent] [ɪk'splɔːrərz][ænd; ənd]['kɑːlənɪsts][tuː; tə] [ə'merɪkə] .
many French industries and sent explorers and colonists to America .
许多 法语 行业 和 发送 探险家 和 殖民者 到 美国 .

杜马对科尔伯特“辉煌的工程”和项目的评价相当准确——除了建筑项目外，他还支持了许多法国工业，并向美洲派遣了探险家和殖民者。

[ɔː'ðəʊ] [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] [frentʃ] ['neɪvi] , [hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːz]
Although he built the French navy , he eventually became opposed to the wars
虽然 他 建造 这 法语 海军 , 他 最终 成为 反对 到 这 战争
[ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] ,
of Louis XIV ,
的 路易斯 十四 ,

虽然他一手打造了法国海军，但他最终却反对路易十四的战争。

[æz; əz] [ðeɪ] ['θwɔːtɪd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bʌdʒɪt] ['bælənst] .
as they thwarted his efforts to keep the budget balanced .
作为 他们 受挫 他的 努力 到 保持 这 预算 均衡 .

他们阻挠了他保持预算平衡的努力。

[kɑːndeɪ] : (- – -) ['luːɪs] [diː] ['bɜːbən] , [dʌk] - , [bɪ'keɪm] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ][ɪn] - ,
Conde : (1621 – 86) Louis de Bourbon , Duc d'Enghien , became Prince de Conde in 1646 ,
孔德 : (- – -) 路易斯 德 波旁威士忌 , 杜克 - , 成为 王子 德 孔德 在 - ,

孔德：（1621-86）路易·德·波旁，昂吉安公爵，于 1646 年成为孔德亲王，

[ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
on the death of his father .
在 这 死亡 的 他的 父亲 .

在他父亲去世时。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] 1640s [hiː; hi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [ɪn] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [neɪm]
During the 1640s he distinguished himself in several battles and gained a name
期间 这 1640s 他 杰出的 他自己 在 一些 战斗 和 获得 一个 姓名
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['skɪlz] .
for his military skills .
为了 他的 军队 技能 .

17世纪40年代，他在几场战役中表现出色，并因其军事才能而声名鹊起。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ri'wɔːdid] [sə'fɪʃntli] ,
He believed , however , that he had not been rewarded sufficiently ,
他 相信 , 然而 , 那 他 有 不是 到过 奖励 足够 ,

但他认为自己没有得到足够的回报。

[ænd; ənd]['eɪliəneɪtɪd][bəʊθ][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd]['mæzəˌrɪn][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and alienated both the queen and Mazarin to the extent that he was
和 疏离的 两个都 这 女王 和 马扎林 到 这 程度 那 他 曾是
['dʒeɪld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn] - .
jailed for a year in 1650 .
入狱 为了 一个 年 在 - .

他因此得罪了女王和马扎林，以至于在 1650 年被监禁了一年。

[ɪn][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n][hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɐd'vaɪzəz] ,
In retaliation he raised an army to take the king away from his advisors ,
在 报复 他 提高 一个 军队 到 拿 这 国王 离开 从 他的 顾问 ,

为了报复，他集结军队，要将国王从顾问们身边带走。

[feɪld] , [ænd; ənd] [left] [frɑːns] [ɪn] - .
failed , and left France in 1653 .
失败的 , 和 左边 法国 在 - .

失败后，于 1653 年离开法国。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] ['evri] ['kæm'peɪn] [ə'genst] [frɑːns] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn] [ɪn] - ,
He continued to fight in every campaign against France until his rehabilitation in 1659 ,
他 持续 到 斗争 在 每一个 活动 反对 法国 直到 他的 康复 在 - ,

他继续参加了对法战争的每一场战役，直到1659年获得平反为止。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪst'eɪts] .
after which he retired to his estates .
后 哪个 他 退休 到 他的 庄园 .

之后他便退休回到了自己的庄园。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['sɜːvɪs] [ɪn] - [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪn] - .
He returned to service in 1668 and died in battle in 1674 .
他 返回 到 服务 在 - 和 死亡 在 战斗 在 - .

他于 1668 年重返军队，并于 1674 年在战斗中阵亡。

[dɑːrtænən] : [tʃɑːlz] [diː] [bæts] - - , [sɪɜː] [dɑːrtænən] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [tarbs] [ə'raʊnd] - .
D'Artagnan : Charles de Batz - Castlemore , sieur d'Artagnan , was born in Tarbes around 1615 .
达达尼昂 : 查尔斯 德 巴茨 - - , 先生 达达尼昂 , 曾是 出生 在 塔布斯 大约 - .

达达尼昂：达达尼昂先生查尔斯·德·巴茨-卡斯尔莫尔 (Charles de Batz-Castlemore) 于 1615 年左右出生于塔布。

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] ['rɪʃəˌluːz] [gɑːdz] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɪn] - .
He joined Richelieu's Guards in 1635 and then the musketeers in 1644 .
他 加入 黎塞留的 卫兵 在 - 和 然后 这 火枪手 在 - .

他于 1635 年加入黎塞留的卫队，然后于 1644 年加入火枪队。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [j'iəz] - - - , [wen] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [dis'bænd] [ɪn] ['æktʃuəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
During the years 1646 – 1657 , when the musketeers were disbanded in actual history ,
期间 这 年 - – - , 什么时候 这 火枪手 是 解散 在 实际的 历史 ,

在1646年至1657年这段时间里，历史上火枪手们被解散了。

['mæzəˌrɪn] [juːst] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʊriə(r)] .
Mazarin used him as a courier .
马扎林 用过的 他 作为 一个 导游 .

马扎林曾利用他作为信使。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌæbsən'tiː] ['kæptɪn] - [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] ([ə; eɪ] ['nefjuː] [ɒv; əv] - [huː] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk]) [ɪn] - ,
He was appointed second - in - command to the absentee Captain - Lieutenant of the musketeers (a nephew of Mazarin's who had no interest in the work) in 1657 ,
他 曾是 任命 第二 - 在 - 命令 到 这 缺席者 队长 - 中尉 的 这 火枪手 (一个 侄子 的 - WHO 有 不 兴趣 在 这 工作) 在 - ,

1657年，他被任命为缺席的火枪队队长兼中尉（马扎林的侄子，对这项工作毫无兴趣）的副手。

[wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [rɪ'fɔːmd] .
when the company was reformed .
什么时候 这 公司 曾是 改革后的 .

公司重组时。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['əʊnli] [held] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [lef'tenənt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['æktʃuəl]
Although he only held the rank of Lieutenant , he was the actual
虽然 他 仅有的 握住 这 秩 的 中尉 , 他 曾是 这 实际的
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
commander of the troops .
指挥官 的 这 军队 .

虽然他只有中尉军衔，但他却是部队的实际指挥官。

[hiː; hi] ['mærid] [ɪn] - , [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] - .
He married in 1659 , had two sons , and separated from his wife in 1665 .
他 已婚 在 - , 有 二 儿子们 , 和 分开 从 他的 妻子 在 - .

他于 1659 年结婚，育有两子，并于 1665 年与妻子分居。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['riːəl] [dɑːrtænən] [huː] , [ɪn] - , [ə'restɪd] [ʒə'ɔθ] ,
It was indeed the real D'Artagnan who , in 1661 , arrested Fouquet ,
它 曾是 的确 这 真实的 达达尼昂 WHO , 在 - , 被捕 富凯 ,

1661年逮捕富凯的确实是真正的达达尼昂。

[ðəʊ] [nɒt] ['nɪəli] [æz; əz] [drə'mætɪkli] [æz; əz] ['duːmɑːzɪz] [dɪ'pɪkʃn] , [ænd; ənd] ['eskɔːtid] [hɪm] [fɜːst]
though not nearly as dramatically as Dumas's depiction , and escorted him first
尽管 不是 几乎 作为 戏剧性地 作为 大仲马的 描写 , 和 护送 他 第一的
[tuː; tə] ['æŋgəz] ,
to Angers ,
到 昂热 ,

虽然远没有大仲马的描述那么戏剧化，但他首先护送他去了昂热。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['mɪnɪstərz] ['traɪəl] , [tuː; tə] [ˌpɪgnə'rɔːl] .
and later , after the former minister's trial , to Pignerol .
和 之后 , 后 这 以前的 部长 审判 , 到 猪油 .

后来，在前部长受审后，又去了皮涅罗尔。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['kæptɪn] - [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɪn] - , [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði]
He became Captain - Lieutenant of the musketeers in 1667 , in other words , the
他 成为 队长 - 中尉 的 这 火枪手 在 - , 在 其他 字 , 这
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] ,
commander of the musketeers ,
指挥官 的 这 火枪手 ,

1667年，他成为火枪队的上尉，也就是火枪队的指挥官。

[æz; əz] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] .
as the rank of Captain - General was reserved for the king himself .
作为 这 秩 的 队长 - 一般的 曾是 预订的 为了 这 国王 他自己 .

因为总司令这一职位只有国王本人才能担任。

['djʊərɪŋ] ['luːɪsɪz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['briːfli] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [liːl]
During Louis's invasion of the Dutch Republic , he was briefly governor of Lille
期间 路易斯的 入侵 的 这 荷兰语 共和国 , 他 曾是 简要地 州长 的 里尔
[ɪn] - .
in 1672 .
在 - .

路易入侵荷兰共和国期间，他于 1672 年短暂担任里尔总督。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['mɑːstrɪkt] [ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] - .
He was killed at the siege of Maastricht in March of 1673 .
他 曾是 被杀 在 这 围城 的 马斯特里赫特 在 行进 的 - .

他在 1673 年 3 月的马斯特里赫特围城战中阵亡。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fjuː] [sə'vaɪvɪŋ] ['dɒkjumənts] ,
From his few surviving documents ,
从 他的 很少 幸存 文件 ,

从他仅存的几份文件中可以看出：

[hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɑːðə(r)][æn; ən] [ˌʌnɪ'mædʒɪnətɪv] ['səʊldʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt]
he appears to have been rather an unimaginative soldier with a great
他 出现 到 有 到过 相当 一个 缺乏想象力 士兵 和 一个 伟大的
[rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
respect for authority .
尊重 为了 权威 .

他似乎是一位缺乏想象力、非常尊重权威的士兵。

[hiː; hi]['nevə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz]['gæskən]['æksent] , [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'tektəb(ə)l]['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] .
He never lost his Gascon accent , which is detectable even in his letters .
他 绝不 丢失的 他的 加斯科涅 口音 , 哪个 是 可检测的 甚至 在 他的 信件 .

他的加斯科涅口音从未消失，即使在他的信件中也能听出来。

[hɪz; ɪz] ['spelɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'trəʊʃəs] ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .
His spelling was atrocious even by the standards of the time .
他的 拼写 曾是 极其恶劣 甚至 经过 这 标准 的 这 时间 .

即使以当时的眼光来看，他的拼写也糟糕透顶。

[djuˈmaː]['beɪsiːz][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ['lɑːdʒli] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]
Dumas bases his character largely on his own imagination and from another
大仲马 基地 他的 特点 很大程度上 在 他的 自己的 想像力 和 从 其他
['fɪkʃən(ə)l] [wɜːk] [frɒm; frəm] - [ɪn'taɪtld] [ðə; ði]['memwɑːz][ɒv; əv][em] . [dɑːrtænən] [baɪ] - [diː]
fictional work from 1700 entitled The Memoirs of M . d'Artagnan by Courtilz de
虚构的 工作 从 - 标题 这 回忆录 的 M . 达达尼昂 经过 - 德
[sændrəs] ,
Sandras ,
桑德拉斯 ,

大仲马笔下的人物很大程度上取材于他自己的想象以及库尔蒂尔·德·桑德拉斯于1700年创作的另一部虚构作品《达达尼昂先生回忆录》。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][gɒt][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
from which he got the basis for the first few chapters of The Three
从 哪个 他 得到 这 基础 为了 这 第一的 很少 章节 的 这 三
[mˌʌskɪt'iəz] .
Musketeers .
火枪手 .

他以此为基础创作了《三个火枪手》的前几章。

[djuˈmaː]['nevə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [riːd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] - [wɜːk] ,
Dumas never , however , read beyond the first volume of Sandras's work ,
大仲马 绝不 , 然而 , 读 超过 这 第一的 体积 的 - 工作 ,

然而，大仲马从未读过桑德拉斯著作的第一卷之后的内容。

[ænd; ənd]['vɑːstli] ['ɔːltəd] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][hiː; hi][dɪd] [riːd] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ju'niːkli] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
and vastly altered the material he did read , making it uniquely his own .
和 非常 已修改 这 材料 他 做过 读 , 制作 它 独一无二 他的 自己的 .

并且对所读材料进行了大幅度的修改，使其成为他独有的作品。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][mɪ'leɪdi]['ɔːlsəʊ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] - ['raɪtɪŋz] ,
The character of Milady also comes from Sandras's writings ,
这 特点 的 夫人 还 来 从 - 著作 ,

米莱迪这个角色也源自桑德拉斯的作品。

[weər'ɪn] [dɑːrtænən] [in'kauntəz] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['ɪŋglɪʃ] ['nəʊblwʊmən] [nəʊn] ['əʊnli][æz; əz] -
wherein D'Artagnan encounters a mysterious English noblewoman known only as Miledi
其中 达达尼昂 遭遇 一个 神秘 英语 贵妇 已知 仅有的 作为 -

.
:
.

达达尼昂在此遇到了一位神秘的英国贵族女子，她只被称为米莱迪。

[ʒə'ɔθ] : (- – -) [reɪzd] [tuː; tə]['paʊə(r)][baɪ]['mæzəˌrɪn] ,
Fouquet : (1615 – 80) Raised to power by Mazarin ,
富凯 : (- – -) 提高 到 力量 经过 马扎林 ,

富凯（1615–80）：由马扎林提拔上台，

['nɪkələs] [ʒə'ɔθ] [wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪliənt] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)][pɔː'trei, pəu-][baɪ][dju'mɑː]
Nicholas Fouquet was far from the brilliant administrator portrayed by Dumas
尼古拉斯 富凯 曾是 远的 从 这 杰出的 行政人员 描绘 经过 大仲马

.
:
.

尼古拉斯·富凯远非大仲马笔下那位杰出的管理者。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][vɑːst] ['fɔːtʃuːn] [θruː] ['bleɪt(ə)nt][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv]['paʊə(r)]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]
He built a vast fortune through blatant abuses of power during his
他 建造 一个 广阔的 财富 通过 明目张胆 滥用 的 力量 期间 他的
['tenjə(r)][æz; əz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [fræn'sɪz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
tenure as superintendent of France's finances ,
任期 作为 校长 的 法国的 财政 ,

他在担任法国财政总监期间，通过公然滥用职权积累了巨额财富。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'spɜːst] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n][æt; ət]
and generally dispersed that fortune in the construction of his mansion at
和 一般来说 分散的 那 财富 在 这 建造 的 他的 大厦 在
[vɔːks][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][rəʊl][æz; əz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːts] .
Vaux and in his role as a famous patron of the arts .
沃克斯 和 在 他的 角色 作为 一个 著名的 赞助人 的 这 艺术 .

他基本上把这笔财富用于在沃克斯建造豪宅以及担任著名的艺术赞助人。

[hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [staɪl] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [wʌn] [hɪm][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
His generous style of management won him admiration ,
他的 慷慨的 风格 的 管理 韩元 他 钦佩 ,

他慷慨大方的管理风格赢得了人们的钦佩。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ['dʒen(ə)rəli] [ri'zent] [hɪz; ɪz] ['ɒbviəs] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
but the members of the court generally resented his obvious corruption .
但 这 成员 的 这 法庭 一般来说 怨恨 他的 明显的 腐败 .

但法庭成员普遍对他的明显腐败行为感到愤慨。

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː][hæd; həd] [ʒə'ɔθ] [ə'restɪd] [ɪn] - , [mɔː(r)] ['prɒbəbli] [frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Louis XIV had Fouquet arrested in 1661 , more probably from fear of his
路易斯 十四 有 富凯 被捕 在 - , 更多的 大概 从 害怕 的 他的
['ɪnfluəns] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['dʒeləsi] ,
influence rather than jealousy ,
影响 相当 比 妒忌 ,

路易十四于1661年下令逮捕了富凯，这很可能是出于对富凯影响力的恐惧，而不是出于嫉妒。

[ðəʊ] [ʒə'ɔθ] [dɪd] ['pɒsəbli] [teɪk] [sʌm; səm] ['libətiz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪstrəs] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]
though Fouquet did possibly take some liberties with the king's mistress during a
尽管 富凯 做过 可能 拿 一些 自由 和 这 国王的 情妇 期间 一个
['rɔɪəl] ['vɪzɪt] .
royal visit .
皇家 访问 .

虽然富凯在一次皇家访问期间可能对国王的情妇有过一些不轨之举。

[bel] - [aɪl] [wɒz; wəz]['nevə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
Belle - Isle was never given to the king ;
美女 - 小岛 曾是 绝不 给定 到 这 国王 ;

贝尔岛从未被赐予国王；

['luːɪs] [sent] [ə; eɪ] ['ɡærɪsn] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [ʒə'ɔθ] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] .
Louis sent a garrison to occupy it after Fouquet had been arrested .
路易斯 发送 一个 驻军 到 占据 它 后 富凯 有 到过 被捕 .

富凯被捕后，路易派了一支驻军占领了那里。

[ʒə'ɔθ] [səʊld][hɪz; ɪz][pəʊst][ɒv; əv][ˌproʊkjʊ'rɜːr] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['luːɪs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] . [fɔːr] ['mɪljən] ['liːvrəs] , [nɒt] [vænəl] .
Fouquet sold his post of procureur - general to Louis for 1 . 4 million livres , not Vanel .
富凯 卖 他的 邮政 的 检察官 - 一般的 到 路易斯 为了 1 . 4 百万 利弗斯 , 不是 瓦内尔 .

富凯以 140 万里弗的价格将总检察长职位卖给了路易，而不是瓦内尔。

[ðə; ði]['riːəl] [dɑːrtænən] , [tʃɑːlz] [diː][bæts] - - ,
The real D'Artagnan , Charles de Batz - Castlemore ,
这 真实的 达达尼昂 , 查尔斯 德 巴茨 - - ,

真正的达达尼昂，查尔斯·德·巴茨-卡斯尔莫尔

[ə'restɪd] [hɪm][ɪn][sep'tembə(r)][ænd; ənd] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ˌpɪɡnə'rɔːl]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [θriː] - [jɪə(r)] ['traɪəl] .
arrested him in September and escorted him to Pignerol after his three - year trial .
被捕 他 在 九月 和 护送 他 到 猪油 后 他的 三 - 年 审判 .

经过三年的审判，他于九月被捕，并被押送至皮涅罗尔。

[dju'mɑː] ['lɑːdʒli] ['ɔːltəd] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ʒə'ɔθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kaʊntəpɑːt] ,
Dumas largely altered the character of Fouquet from his historical counterpart ,
大仲马 很大程度上 已修改 这 特点 的 富凯 从 他的 历史 对应物 ,

大仲马对富凯这个人物的性格进行了大幅度的改动，使其与历史上的原型人物有所不同。

['tɜːnɪŋ] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk][ˌkævə'lɪə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɔːl][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [dju'mɑː] [hɪm'self] [əd'maɪəd] ,
turning him into a Romantic cavalier who had all the qualities Dumas himself admired ,
转弯 他 进入 一个 浪漫的 骑士 WHO 有 全部 这 品质 大仲马 他自己 钦佩 ,

将他塑造成一位浪漫主义骑士，具备了杜马本人所欣赏的所有品质。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][fɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['læklʌstə(r)]['koʊlbərt] .
and making him a foil for the somewhat lackluster Colbert .
和 制作 他 一个 挫败 为了 这 有些 平淡无奇 科尔伯特 .

并使他成为略显平庸的科尔伯特的陪衬。

[giːʃ] : (- – -) ['ɑːmənd] [diː][ɡræ'mɑːnt] , [kɒŋt] [diː] [giːʃ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [əd'ventʃərə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌbaɪ'sekʃuəl] .
Guiche : (1637 – 73) Armand de Gramont , Comte de Guiche , was a soldier , adventurer , and a bisexual .
吉切 : (- – -) 阿曼德 德 格拉蒙特 , 孔特 德 吉切 , 曾是 一个 士兵 , 冒险家 , 和 一个 双性恋 .

Guiche：（1637-73）Armand de Gramont，Comte de Guiche，是一名士兵、冒险家和双性恋者。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnturɑːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhəʊmə'sekʃuəl; ˌhɒmə'sekʃuəl] [fɪ'liːp] [dɔrliːnz] ,
He was part of the entourage of the homosexual Philippe d'Orleans ,
他 曾是 部分 的 这 随行人员 的 这 同性恋 菲利普 奥尔良 ，

他是同性恋者菲利普·奥尔良的随从之一。

[weə(r)] ['meni] ['rekən] [hɪm] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [mæn] [æt; ət] [kɔːt] .
where many reckoned him the handsomest man at court .
在哪里 许多 估计 他 这 最英俊的 男人 在 法庭 .

许多人都认为他是宫廷中最英俊的男人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [veɪn] , [ˌəʊvə'beərɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [kən'temptʃuəs] ,
He was known for being vain , overbearing , and somewhat contemptuous ,
他 曾是 已知 为了 存在 徒劳 ， 霸道 ， 和 有些 轻蔑的 ，

他以虚荣、专横和略带轻蔑而闻名。

[bʌt; bət] ['meni] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [bəuθ] ['dʒendəz] ['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðiːz] [flɔːz] .
but many lovers of both genders often overlooked these flaws .
但 许多 恋人 的 两个都 性别 经常 被忽视的 这些 缺陷 .

但许多男女恋人往往忽略了这些缺点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [ˌhenri'etə] [dɔrliːnz] ,
It is generally accepted that he became the lover of Henrietta d'Orleans ,
它 是 一般来说 公认 那 他 成为 这 情人 的 亨丽埃塔 奥尔良 ，

人们普遍认为他后来成为了亨利埃塔·德·奥尔良的情人。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [peɪd] [kɔːt] [tuː; tə] ['luːɪs] [diː][lɑː] [ˌvæ'liːɛr] .
but for a time he also paid court to Louise de la Valliere .
但 为了 一个 时间 他 还 有薪酬的 法庭 到 路易丝 德 拉 瓦利埃 .

但有一段时间，他也追求过路易丝·德·拉·瓦利埃。

[giːʃ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [sə'fɪʃntli] [ɪ'næməd] [wɪð] ['luːɪs] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ə'fekʃən] ,
Guiche was , however , not sufficiently enamored with Louise to challenge the king's affections ,
吉切 曾是 ， 然而 ， 不是 足够 爱慕 和 路易丝 到 挑战 这 国王的 情感 ，

然而，吉什对路易丝的爱慕之情并不足以挑战国王的宠爱。

[ænd; ənd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mædəm] [diː][lɑː] ['feɪ.ɛt] ([huːz] ['memwɑːz][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv] ['duːmɑːzɪz]['meɪdʒə(r)] ['sɔːsɪz]) ,
and , according to Madame de La Fayette (whose memoirs were one of Dumas's major sources) ,
和 ， 根据 到 夫人 德 拉 费耶特 （ 谁 回忆录 是 一 的 大仲马的 主要的 来源 ）,

据拉法耶特夫人（她的回忆录是杜马的主要资料来源之一）所述，

[hiː; hi] “ [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kwɒrəld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , ['juːzɪŋ][hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['ruːdli] .
he “ gave her up and even quarreled with her , using her very rudely .
他 “ 给予 她 向上 和 甚至 争吵 和 她 ， 使用 她 非常 粗鲁地 .

他“抛弃了她，甚至和她吵架，对她非常粗鲁。

” [hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'twiːn] ['luːɪs] [ænd; ənd]
” He was exiled in 1662 for attempting to come between Louis and
” 他 曾是 放逐 在 - 为了 尝试 到 来 之间 路易斯 和
['luːɪs] .
Louise .
路易丝 .

“他因试图介入路易和路易丝之间，于 1662 年被流放。”

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [tɜːrks] [ɪn]['pəʊlənd] , [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌtʃ]
He then fought against the Turks in Poland , against the English for the Dutch
他 然后 战斗 反对 这 土耳其人 在 波兰 , 反对 这 英语 为了 这 荷兰语
,
,
,

随后，他在波兰与土耳其人作战，又为荷兰人与英国人作战。

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [frɑːns] [ɪn] - .
and eventually returned to France in 1669 .
和 最终 返回 到 法国 在 - .

最终于 1669 年返回法国。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [ɪn] - .
He returned to court in 1671 .
他 返回 到 法庭 在 - .

他于 1671 年重返宫廷。

[gʊrvɪl] : (- – -) [dʒiːn] [hɛ'rɔːlt] [diː] [gʊrvɪl] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [frɒnd] [bɪ'fɔː(r)]
Gourville : (1625 – 1703) Jean Herault de Gourville participated in the Fronde before
古尔维尔 : (- – -) 让 埃罗省 德 古尔维尔 参与 在 这 弗隆德 前
['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ʒə'ɔθ] .
coming to work for Fouquet .
未来 到 工作 为了 富凯 .

古尔维尔：(1625–1703) 让·埃罗·德·古尔维尔在为富凯工作之前参与了投石党运动。

['ɑːftə(r)] ['fuːkeɪz] [ə'rest] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə]
After Fouquet's arrest he was sentenced to death , but he escaped to
后 福凯的 逮捕 他 曾是 判刑 到 死亡 , 但 他 逃脱 到
['brʌs(ə)lz] ,
Brussels ,
布鲁塞尔 ,

富凯被捕后被判处死刑，但他逃往了布鲁塞尔。

[weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][baɪ] [les] [ðæn; ðən] ['ɒnɪst] [miːnz] .
where he lived by less than honest means .
在哪里 他 居住地 经过 较少的 比 诚实的 方法 .

他靠不正当手段生活在那里。

[ˌhenri'etə] : (- – -) [ˌhenri'etə] - [æn] ['stjuːət] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ai][ænd; ənd]
Henrietta : (1644 – 1670) Henrietta - Anne Stuart , daughter of Charles I and
亨丽埃塔 : (- – -) 亨丽埃塔 - 安妮 斯图尔特 , 女儿 的 查尔斯 我 和
[ˌhenri'etə] - ['mærɪə] ([ˌɑ̃ːri'ɛt] [ɪn][ðə; ði][tekst]) ,
Henrietta - Maria (Henriette in the text) ,
亨丽埃塔 - 玛丽亚 (亨利埃特 在 这 文本) ,

亨利埃塔：（1644–1670）亨利埃塔-安妮·斯图亚特，查理一世和亨利埃塔-玛丽亚（文中简称亨利埃塔）的女儿

[wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][æt; ət]['eksɪtə(r)] [wen] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [fled] [tuː; tə] [frɑːns] ,
was left behind at Exeter when her mother fled to France ,
曾是 左边 在后面 在 埃克塞特 什么时候 她 母亲 逃亡 到 法国 ,

她的母亲逃往法国时，她被留在了埃克塞特。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['gʌvənəs] ['smʌgld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [frɑːns] [ɪn] - , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
but her governess smuggled her to France in 1646 , where she was
但 她 家庭教师 走私 她 到 法国 在 - , 在哪里 她 曾是
[reɪzd] ['kæθlɪk] .
raised Catholic .
提高 天主教 .

但她的家庭教师在 1646 年将她偷运到法国，她在那里接受了天主教教育。

[ðə; ði] “ [prai'veiʃən] ” [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sə'pəʊzɪdli] [ɪn'djʊəd] [ɪn] [frɑːns] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd]
The “ privations ” which she supposedly endured in France were greatly exaggerated
这 “ 匮乏 ” 哪个 她 据说 忍受 在 法国 是 非常 夸张的
[baɪ][dju'maː] .
by Dumas .
经过 大仲马 .

大仲马大大夸大了她在法国所遭受的“苦难”。

[wɪð] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['klevənəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə]
With a reputation for cleverness and beauty , she was married to
和 一个 名声 为了 聪明才智 和 美丽 , 她 曾是 已婚 到
[fɪ'liːp] [dɔrliːnz] [ɪn] - .
Philippe d'Orleans in 1661 .
菲利普 奥尔良 在 - .

她以聪慧和美貌著称，于 1661 年嫁给了奥尔良的菲利普。

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] ['ɒbviəs] [ə'tenʃən] [ɒv; əv][bəʊθ] ['bʌkɪŋəm] [ænd; ənd][diː] [giːʃ] [dɪd]
Shortly afterwards , the obvious attentions of both Buckingham and De Guiche did
不久 然后 , 这 明显的 注意 的 两个都 白金汉 和 德 吉切 做过
[ɪn'diːd] [ə'raʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['dʒeləsi] ,
indeed arouse her husband's jealousy ,
的确 引起 她 丈夫的 妒忌 ,

不久之后，白金汉公爵和德·吉什对她的明显示好确实引起了她丈夫的嫉妒。

['liːdɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] ['bʌkɪŋəm] [ænd; ənd][diː] [giːʃ] ['biːɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
leading to both Buckingham and De Guiche being persuaded to leave the court .
领导 到 两个都 白金汉 和 德 吉切 存在 被说服 到 离开 这 法庭 .

最终，白金汉公爵和德·吉什都被劝退了宫廷。

[ðeə(r)] ['mærɪdʒ] , [djuː][tuː; tə] [fɪ'liːps] [ˌhəʊməˌsekʃu'æləti][ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] ['dʒeləsi] , [wɒz; wəz]
Their marriage , due to Philippe's homosexuality and excessive jealousy , was
他们的 婚姻 , 到期的 到 菲利普的 同性恋 和 过多的 妒忌 , 曾是
[fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] .
far short of successful .
远的 短的 的 成功的 .

由于菲利普的同性恋倾向和过度的嫉妒心，他们的婚姻远称不上成功。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [lɑː] [ˌvæ'liːɛr] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] ['kæptɪveɪtɪd][baɪ]
Before the king took La Valliere as his mistress , he was quite captivated by
前 这 国王 采取 拉 瓦利埃 作为 他的 情妇 , 他 曾是 相当 着迷 经过
[ˌhenri'etə] ,
Henrietta ,
亨丽埃塔 ,

在国王纳拉瓦利埃为情妇之前，他曾深深迷恋过亨利埃塔。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɑːnərks] [ə'tenʃən] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][lɑː] [ˌvæ'liːɛr] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
and it wasn't until the monarch's attentions shifted to La Valliere that she
和 它 不是 直到 这 君主的 注意 转移 到 拉 瓦利埃 那 她
[bɪ'keɪm] [rɪ'septɪv] [tuː; tə][diː] - [əd'vɑːnsɪz] .
became receptive to De Guiche's advances .
成为 接受 到 德 - 进展 .

直到君主的注意力转移到拉瓦利埃身上，她才开始接受德吉什的追求。

[ɪn] - [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ][tuː; tə][saɪn][ðə; ði] ['triːti]
In 1670 she was sent to England to persuade Charles II to sign the Treaty
在 - 她 曾是 发送 到 英格兰 到 说服 查尔斯 二 到 符号 这 条约
[ɒv; əv]['dəʊvə(r)] ,
of Dover ,
的 多佛 ,

1670年，她被派往英国，劝说查理二世签署《多佛尔条约》。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] .
which he did , and was poisoned to death on her return .
哪个 他 做过 , 和 曾是 中毒 到 死亡 在 她 返回 .

他照做了，结果在她回来后被毒死了。

['læmbət] : (- – -) [dʒɒn] ['læmbət] , [ðəʊ] [treɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɔːə(r)] ,
Lambert : (1619 – 83) John Lambert , though trained as a lawyer ,
兰伯特 : (- – -) 约翰 兰伯特 , 尽管 受过训练 作为 一个 律师 ,

兰伯特：（1619–83）约翰·兰伯特，虽然接受过律师培训，

[tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
turned out to be one of the greatest soldiers of the English Civil War .
转向 出去 到 是 一 的 这 最 士兵 的 这 英语 民用 战争 .

结果证明，他是英国革命战争中最伟大的将领之一。

[hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rəʊl][ɪn] [ɪn'stɔːlɪŋ] ['krɒmwel] [æz; əz] [lɔːd] [prə'tektə(r)] , [bʌt; bət]['leɪtə(r)] [tɜːnd]
He played a large roll in installing Cromwell as Lord Protector , but later turned
他 玩 一个 大的 卷 在 安装 克伦威尔 作为 主 保护者 , 但 之后 转向
[ə'genst] [hɪm] .
against him .
反对 他 .

他在扶持克伦威尔担任护国公的过程中发挥了重要作用，但后来却与克伦威尔反目成仇。

[hiː; hi][led][dɪs'ɡrʌnt(ə)ld]['səʊldʒəz] [ə'genst] ['rɪtʃəd] ['krɒmwel] , [ænd; ənd][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - [hiː; hi]
He led disgruntled soldiers against Richard Cromwell , and in October 1659 he
他 引领 不满的 士兵 反对 理查德 克伦威尔 , 和 在 十月 - 他
[dɪs'mɪst] [ðə; ði] “ [rʌmp] ” ['pɑːləmənt] ,
dismissed the “ Rump ” Parliament ,
解雇 这 “ 臀部 ” 议会 ,

他率领不满的士兵反抗理查德·克伦威尔，并于1659年10月解散了残余议会。

[ɪ'fektɪvli] ['teɪkɪŋ] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hɪm'self] .
effectively taking control of the country himself .
有效地 采取 控制 的 这 国家 他自己 .

他实际上已经掌控了国家。

[mʌŋk] [dɪ'fiːtɪd] [hɪm][ɪn] - [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪn] - .
Monk defeated him in 1661 and he was sent to the Tower in 1662 .
僧 战败 他 在 - 和 他 曾是 发送 到 这 塔 在 - .

1661年，蒙克击败了他，1662年，他被送往伦敦塔。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] ['bænɪʃt] [tuː; tə] ['ɡɜːnzi] , [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn]
He was later banished to Guernsey , where he lived out his life in
他 曾是 之后 被放逐 到 格恩西岛 , 在哪里 他 居住地 出去 他的 生活 在
[kən'faɪnmənt] .
confinement .
监禁 .

后来他被流放到格恩西岛，在那里度过了余生。

[lə'pɔːrt] : (- – -)
Laporte : (1603 – 80)
拉波特 : (- – -)

拉波特：（1603–80）

[pjeə] [diː][lɑː] [pɔːt] ['entəd] [ðə; ði] [kwiːnz] ['sɜːvɪs] [ɪn] - .
Pierre de la Porte entered the queen's service in 1621 .
皮埃尔 德 拉 波特 进入 这 女王的 服务 在 - .

皮埃尔·德拉波特 (Pierre de la Porte) 于 1621 年开始为女王服务。

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] ['kæri] [ɒn] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
He helped her carry on correspondence with the Spanish court and was
他 帮助 她 携带 在 一致 和 这 西班牙语 法庭 和 曾是
[ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] “ ['triːz(ə)n] ” [ɪn] - .
imprisoned for “ treason ” in 1637 .
被监禁 为了 “ 叛国罪 ” 在 - .

他帮助她与西班牙宫廷保持通信，并于 1637 年因"叛国罪"被监禁。

[wen] [æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['riːdʒənsi] [ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['feɪvə(r)]
When Anne of Austria assumed the Regency in 1643 he was returned to favor
什么时候 安妮 的 奥地利 假定 这 摄政时期 在 - 他 曾是 返回 到 偏爱
.
.
.

1643年奥地利的安妮摄政后，他重新获得了宠信。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viːz]['væleɪ; 'vælɪt][diː]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ][ɪn] - .
He became Louis XIV's valet de chambre in 1645 .
他 成为 路易斯 十四的 代客泊车 德 房间 在 - .

1645年，他成为路易十四的侍从。

[hɪz; ɪz]['memwɑːz][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv]['duːmɑːzɪz]['meɪdʒə(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] .
His memoirs were one of Dumas's major sources of historical research .
他的 回忆录 是 一 的 大仲马的 主要的 来源 的 历史 研究 .

他的回忆录是杜马斯进行历史研究的主要资料来源之一。

[lɑː] [ˌvæ'liːɛr] : (- – -) [fræn'swɑːz] - ['luːɪs] [diː][lɑː] [ˌbɔ'me] [ˌel'iː][blæŋk] , ['leɪtə(r)][ðə; ði]
La Valliere : (1644 – 1710) Francoise - Louise de la Baume le Blanc , later the
拉 瓦利埃 : (- – -) 弗朗索瓦丝 - 路易丝 德 拉 鲍姆 勒 布兰克 , 之后 这
['dʌtʃɪs] [diː][lɑː] [ˌvæ'liːɛr] ,
Duchesse de la Valliere ,
公爵夫人 德 拉 瓦利埃 ,

拉瓦利埃 (La Valliere)：（1644–1710）弗朗索瓦丝·路易丝·德·拉·波美·勒·布兰克 (Francoise-Louise de la Baume le Blanc)，后来成为德拉瓦利埃公爵夫人，

[wɒz; wəz] [bɔːn] [nɪə(r)] [ɑːŋbwaz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnturɑːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃɪs]
was born near Amboise and became part of the entourage of the Duchesse
曾是 出生 靠近 昂布瓦兹 和 成为 部分 的 这 随行人员 的 这 公爵夫人
[dɔrliːnz] [æt; ət][blwɑː] .
d'Orleans at Blois .
奥尔良 在 布卢瓦 .

他出生于昂布瓦兹附近，后来成为奥尔良公爵夫人在布卢瓦的随从之一。

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , ['leɪtə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][dʒiːn][diː]
There it was rumored that a young man , later identified as Jean de
那里 它 曾是 传闻 那 一个 年轻的 男人 , 之后 已识别 作为 让 德
[ˌbræʒə'lɑːn] ,
Bragelonne ,
布拉热隆 ,

那里曾有传言说，一名后来被确认为让·德·布拉热洛纳的年轻人，

[wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
was in love with her .
曾是 在 爱 和 她 .

我爱上了她。

[ðə; ði][ə'feə(r)][dɪd][nɒt]['prəʊgres][fɑː(r)] ,
The affair did not progress far ,
这 事务 做过 不是 进步 远的 ,

这段关系并没有发展到很远的地步。

[bʌt; bət][dju'mɑː] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [rɑː'uːl] [diː]
but Dumas used it as his basis for the character of Raoul de
但 大仲马 用过的 它 作为 他的 基础 为了 这 特点 的 拉乌尔 德
[ˌbræʒə'lɑːn] .
Bragelonne .
布拉热隆 .

但大仲马以此为基础塑造了拉乌尔·德·布拉热隆这个人物。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['gæstɒn] [dɔrliːnz] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] [tuː; tə]['pærɪs] ,
After the death of Gaston d'Orleans , she moved to Paris ,
后 这 死亡 的 加斯顿 奥尔良 , 她 已搬 到 巴黎 ,

加斯顿·奥尔良去世后，她搬到了巴黎。

[weə(r)] [ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [diː] ['ʃwɑːzi] [prə'pəʊzd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz]['leɪdi][ɒv; əv]['ɒnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [njuː]
where the Duchesse de Choisy proposed her as lady of honor to the new
在哪里 这 公爵夫人 德 挑剔的 建议的 她 作为 女士 的 荣誉 到 这 新的
['mædəm] ([ˌhenri'etə]) .
Madame (Henrietta) .
夫人 (亨丽埃塔) .

在那里，舒瓦西公爵夫人提议让她担任新夫人（亨利埃塔）的侍女。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
Soon afterwards the king took an interest in her , and she was his
很快 然后 这 国王 采取 一个 兴趣 在 她 , 和 她 曾是 他的
['mɪstrəs] [frɒm; frəm] - – - .
mistress from 1661 – 67 .
情妇 从 - – - .

不久之后，国王对她产生了兴趣，从 1661 年到 1667 年，她一直是国王的情妇。

[ðeɪ] [hæd; həd][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [tə'geðə(r)] .
They had four children together .
他们 有 四 孩子们 一起 .

他们一共育有四个孩子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɪdəd] ['terəbli] ['bjuːtɪf(ə)l] — [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][slɪm] , [tɔːl] , [ænd; ənd][hæd; həd]
She was not considered terribly beautiful — she was slim , tall , and had
她 曾是 不是 经过考虑的 可怕 美丽的 — 她 曾是 苗条的 , 高的 , 和 有
[bluː] [aɪz] [ænd; ənd][bæd] [tiːθ] .
blue eyes and bad teeth .
蓝色的 眼睛 和 坏的 牙齿 .

她并不被认为非常漂亮——她身材苗条，个子高，有一双蓝眼睛，牙齿也不好看。

[ʃiː; ʃi] [limp] ['slaɪtli] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['bædli] [set] ['brəʊkən] [leg] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]
She limped slightly , due to a badly set broken leg , but was reported to
她 跛行 轻微地 , 到期的 到 一个 糟糕 放 破碎的 腿 , 但 曾是 据报道 到
[dɑːns] [wel] .
dance well .
舞蹈 出色地 .

她因为腿骨骨折后复位不佳，走路有点跛，但据说跳舞跳得很好。

[ɪn] - , ['ɑːftə(r)] ['mædəm] [diː][ˌmɔːnte'spæn][hæd; həd] [rɪ'pleɪsd] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm]
In 1670 , after Madame de Montespan had replaced her , she retired from
在 - , 后 夫人 德 蒙特斯潘 有 替换 她 , 她 退休 从
[kɔːt] [laɪf] .
court life .
法庭 生活 .

1670年，蒙特斯潘夫人取代了她之后，她便退出了宫廷生活。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [veɪl] [ɪn] - .
She took the veil in 1674 .
她 采取 这 面纱 在 - .

她于1674年戴上了面纱。

[ðə; ði] ['ɒksfəd] [wɜːrldz] ['klæsɪks] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lu:ɪs] [di:] [lɑ:] [ˌvæ'li:ɛr] , - , [hæz; həz] [hɜ:(r); hə(r)]
The Oxford World's Classics edition of Louise de la Valliere , 1998 , has her
这 牛津 世界的 经典 版 的 路易丝 德 拉 瓦利埃 , - , 有 她
['pɔ:treɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] .
portrait on the cover .
肖像 在 这 覆盖 .

1998 年牛津世界经典丛书版的《路易丝·德·拉·瓦利埃》封面印有她的肖像。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛpɪsˌəʊdz] [bɪ'twi:n] ['lu:ɪs] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] , [ðəʊ] [pə'hæps] [ˌkrɒnə'lɒdʒɪkli]
Many of the episodes between Louise and Louis , though perhaps chronologically
许多 的 这 剧集 之间 路易丝 和 路易斯 , 尽管 也许 按时间顺序
[dɪs'pleɪst] [ɔ:(r)] [kən'denst] ,
displaced or condensed ,
流离失所 或者 浓缩版 ,

路易丝和路易之间的许多故事，虽然在时间顺序上可能有所错位或被压缩，

[wɜ:(r); wə(r)] [pɔ:'trei, pəu-] ['veri] ['ækjərətli] [baɪ] [dju'mɑ:] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɒnvənt] ,
were portrayed very accurately by Dumas , including the flight to the convent ,
是 描绘 非常 准确 经过 大仲马 , 包括 这 航班 到 这 修道院 ,

大仲马对这些情节的描写非常准确，包括逃往修道院的情节。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['mædəm] [tu:; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [lʌv]
the decision of the king and Madame to pretend that he was in love
这 决定 的 这 国王 和 夫人 到 假装 那 他 曾是 在 爱
[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ,
with her ,
和 她 ,

国王和夫人决定假装国王爱上了她。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['raɪdɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['kærɪdʒ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɔmi'nɑ:d, -'neid] .
and the king riding beside her carriage during the promenades .
和 这 国王 骑术 旁 她 运输 期间 这 长廊 .

国王则乘坐马车陪同她漫步。

[lɔ:'reɪn] : (- – -)
Lorraine : (1643 – 1702)
洛林 : (- – -)

洛林：（1643–1702）

[fɪ'li:p] [di:] [lɔ:'reɪn] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˌʃevə'lɪə(r)] [di:] [lɔ:'reɪn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [wʌns]
Philippe de Lorraine was called the Chevalier de Lorraine because he once
菲利普 德 洛林 曾是 称为 这 骑士 德 洛林 因为 他 一次
[ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] ['mɔ:ltə] .
intended to join the Order of Malta .
故意的 到 加入 这 命令 的 马耳他 .

菲利普·德·洛林被称为洛林骑士，因为他曾打算加入马耳他骑士团。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [fɪ'li:p] [dɔrli:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
He was the favorite of Philippe d'Orleans for many years ,
他 曾是 这 最喜欢的 的 菲利普 奥尔良 为了 许多 年 ,

多年来，他一直是菲利普·奥尔良最宠爱的臣子。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['prefrəns] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
and he received military and ecclesiastical preference as a result .
和 他 已收到 军队 和 教会的 偏爱 作为 一个 结果 .

因此，他获得了军事和教会方面的优待。

[laɪk] [fɪ'liːp] , [hiː; hi] , [tuː] , [wɒz; wəz] [ˌhəʊmə'sekʃuəl; ˌhɒmə'sekʃuəl] .
Like Philippe , he , too , was homosexual .
喜欢 菲利普 , 他 , 也 , 曾是 同性恋 .

和菲利普一样，他也是同性恋。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [eə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] , [bʌt; bət] [strɪpt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ɪn] - .
He was heir to the Duchy of Lorraine , but stripped of his title in 1662 .
他 曾是 继承人 到 这 公国 的 洛林 , 但 脱衣舞 的 他的 标题 在 - .

他是洛林公国的继承人，但在 1662 年被剥夺了爵位。

[hiː; hi] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [frɑːns] .
He protested , and was ordered to leave France .
他 抗议 , 和 曾是 订购 到 离开 法国 .

他提出抗议，并被勒令离开法国。

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɪn] - ,
He assumed the title of Duke in 1675 ,
他 假定 这 标题 的 公爵 在 - ,

他于1675年继承了公爵头衔。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] ['evri] ['ʌðə(r)] [ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃ(ə)n] [bɪ'saɪdz] [frɑːns] .
and was recognized by every other European nation besides France .
和 曾是 认可 经过 每一个 其他 欧洲的 国家 除了 法国 .

除法国外，其他所有欧洲国家都承认了这一点。

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] : (- – -) ['luːɪs] [diː] ['bɜːbən] , “ [ðə; ði] [sʌn] [kɪŋ] ,
Louis XIV : (1638 – 1715) Louis de Bourbon , “ The Sun King ,
路易斯 十四 : (- – -) 路易斯 德 波旁威士忌 , “ 这 太阳 国王 ,

路易十四：（1638–1715）路易·德·波旁，“太阳王”，

” [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
” assumed the throne in 1643 after the death of Louis XIII .
” 假定 这 王座 在 - 后 这 死亡 的 路易斯 十三 .

1643年路易十三去世后，他继承了王位。

[æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [ruːld] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] ,
Anne of Austria ruled during his infancy ,
安妮 的 奥地利 裁决 期间 他的 婴儿期 ,

奥地利的安妮在他年幼时统治着国家。

[wɪð] ['gæstɒn] [dɔrliːnz] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [lef'tenənt] - ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['mæzəˌrɪn] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] ['mɪnɪstə(r)] .
with Gaston d'Orleans as her Lieutenant - Governor and Mazarin as her first minister .
和 加斯顿 奥尔良 作为 她 中尉 - 州长 和 马扎林 作为 她 第一的 部长 .

加斯顿·奥尔良担任她的副总督，马扎林担任她的第一任大臣。

['mæzəˌrɪn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [nɒt] ['əʊnli] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['mɒnəki] [θruː] [ðə; ði] [frɒnd] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] ['streŋ(k)θn] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪdərəbli] .
Mazarin managed to not only preserve the monarchy through the Fronde , but also strengthen it considerably .
马扎林 管理 到 不是 仅有的 保存 这 君主制 通过 这 弗隆德 , 但 还 加强 它 相当 .

马扎林不仅通过投石党运动保住了君主制，而且还大大加强了君主制。

[ə'pɒn] - [deθ] [ɪn] [mɑːtʃ] , - , ['luːɪs] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ruːl] ['pɜːsənəli] .
Upon Mazarin's death in March , 1661 , Louis determined to rule personally .
之上 - 死亡 在 行进 , - , 路易斯 决定 到 规则 亲自 .

1661年3月马扎林去世后，路易决定亲自统治。

[wɪð] ['koʊlbərts] [ə'sɪstəns] , [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ʒə'ɔθ] [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [hɪm'self]
With Colbert's assistance , he removed the corrupt Fouquet and declared himself
和 科尔伯特的 协助 , 他 已移除 这 腐败 富凯 和 声明 他自己
[ðə; ði] [sʌn] [kɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
the Sun King the following year .
这 太阳 国王 这 下列的 年 .

在科尔伯特的帮助下，他罢黜了腐败的富凯，并在第二年宣布自己为太阳王。

[hɪz; ɪz] [ruːl] [ɒv; əv] - [j'iəz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [ɒv; əv] ['eni] [ˌjʊərə'piːən] ['mɒnək] .
His rule of 72 years was the longest of any European monarch .
他的 规则 的 - 年 曾是 这 最长 的 任何 欧洲的 君主 .

他统治了72年，是欧洲君主中统治时间最长的。

['leɪtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [reɪn] , [hɪz; ɪz] [wɔːz] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] ['bæŋkrʌpt] [ðə; ði] [steɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Later in his reign , his wars threatened to bankrupt the state , as well as
之后 在 他的 在位 , 他的 战争 威胁 到 破产 这 状态 , 作为 出色地 作为
[hɪz; ɪz] ['ledʒəndri] [ɪk'sesɪz] ,
his legendary excesses ,
他的 传奇 过剩 ,

在他统治后期，他的战争以及他传奇般的奢靡生活都威胁到了国家的破产。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] ['pæləs] [æt; ət] [vɛə'sai] .
such as the great palace at Versailles .
这样的 作为 这 伟大的 宫殿 在 凡尔赛 .

例如凡尔赛宫。

[hiː; hi] [ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kwəʊt] , " [dʒiː] [swiː] [lɛtɑːt] , " ['miːnɪŋ] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [steɪt] .
He is famous for the quote , " Je suis l'etat , " meaning , " I am the State .
他 是 著名的 为了 这 引用 , " 杰 苏伊斯 国家 , " 意义 , " 我 是 这 状态 .

他因那句名言"Je suis l'etat"而闻名，意思是"我就是国家"。

" ['mædəm] : [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ['kʌstəmərəli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] .
" Madame : The title customarily given to the wife of the king's brother .
" 夫人 : 这 标题 习惯上 给定 到 这 妻子 的 这 国王的 兄弟 .

"夫人"：通常授予国王兄弟妻子的称谓。

[ʌn'tɪl] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['gæstɒn] - [waɪf] , [ˌmɑːgə'riːt] .
Until 1660 it was given to Gaston d'Orleans's wife , Marguerite .
直到 - 它 曾是 给定 到 加斯顿 - 妻子 , 玛格丽特 .

直到 1660 年，它一直被赐予加斯顿·奥尔良的妻子玛格丽特。

['ɑːftə(r)] ['gæstənz] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ˌhenri'etə] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
After Gaston's death , it fell to Henrietta of England ,
后 加斯顿的 死亡 , 它 跌倒 到 亨丽埃塔 的 英格兰 ,

加斯顿死后，王位传给了英格兰的亨利埃塔。

[ænd; ənd] [ˌmɑːgə'riːt] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [ðə; ði] " ['daʊədʒə(r)] ['mædəm] .
and Marguerite was referred to as the " Dowager Madame .
和 玛格丽特 曾是 指 到 作为 这 " 老妇 夫人 .

玛格丽特被称为"老夫人"。

" [siː] ['ɔːlsəʊ] " [mə'sjɜː] .
" See also " Monsieur .
" 看 还 " 先生 .

另见"先生。

" - : (- – -) [dʒɜːr'meɪn] ['tɛksiər] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bærən] [diː] - .
" Malicorne : (1626 – 94) Germain Texier was the Baron de Malicorne .
" - : (- – -) 杰曼 泰克西尔 曾是 这 男爵 德 - .

Malicorne：(1626-94) Germain Texier 是 Malicorne 男爵。

[ɔːl'ðəʊ] [dju'mɑː] [pɔː'treɪ] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪndɪk] ,
Although Dumas portrays him as the son of a syndic ,
虽然 大仲马 描绘 他 作为 这 儿子 的 一个 辛迪加 ,

虽然大仲马将他描绘成一个工会成员的儿子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [fækt] [ə; eɪ] ['skwaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [gaɪz] [baɪ] - .
he was in fact a squire of the Duc de Guise by 1648 .
他 曾是 在 事实 一个 乡绅 的 这 杜克 德 伪装 经过 - .

事实上，到 1648 年，他已经是吉斯公爵的侍从了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [ˌmædəmwə'zel] [diː] [pɒnz] .
He was also the lover of Mademoiselle de Pons .
他 曾是 还 这 情人 的 小姐 德 庞斯 .

他还是德·庞斯小姐的情人。

[hiː; hi] ['mærid] , [ɪn] - , [nɒt] - , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [seɪnt] - ['rɛmi] ,
He married , in 1665 , not Montalais , but a daughter from the first marriage of Saint - Remy ,
他 已婚 , 在 - , 不是 - , 但 一个 女儿 从 这 第一的 婚姻 的 圣 - 雷米 ,

1665年，他娶的不是蒙塔莱，而是圣雷米与前妻所生的女儿。

['luːɪs] [diː] [lɑː] - [step] - ['fɑːðə(r)] .
Louise de la Valliere's step - father .
路易丝 德 拉 - 步 - 父亲 .

路易丝·德·拉·瓦利埃的继父。

[mæn'tʃiːni] : (- – -) [mə'riː] [diː] [mæn'tʃiːni] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viːz] [hɑːt] [ɪn] - ,
Mancini : (1640 – 1715) Marie de Mancini captured the young Louis XIV's heart in 1658 ,
曼奇尼 : (- – -) 玛丽 德 曼奇尼 捕获 这 年轻的 路易斯 十四的 心 在 - ,

曼奇尼：（1640–1715）玛丽·德·曼奇尼于1658年俘获了年轻的路易十四的芳心，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪn'fæntə] ['mærɪə] - [tə'riːsə] .
but he was forced to abandon her in favor of a political marriage to the Spanish Infanta Maria - Theresa .
但 他 曾是 强制 到 放弃 她 在 偏爱 的 一个 政治的 婚姻 到 这 西班牙语 公主 玛丽亚 - 特蕾莎 .

但他被迫抛弃她，与西班牙公主玛丽亚·特蕾莎进行政治联姻。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布拉吉隆子爵：一个时代的结(The Vicomte de Bragelonne The End and)

第2/2页

[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [ɔː'lɪmp] (- – -) , ['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv] ['luːɪsɪz] ['mistrisiz] .
Her sister , Olympe (1639 – 1708) , later became one of Louis's mistresses .
她 姐姐 , 奥林匹斯 (- – -) , 之后 成为 一 的 路易斯的 情妇们 .

她的妹妹奥林普（1639-1708）后来成为路易的情妇之一。

[dju'mɑː] [,mis'pleis] [ðə; ði] [krə'nɒlədʒi] ['slaɪtli] ; - [niːs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm]
Dumas misplaces the chronology slightly ; Mazarin's nieces were removed from
大仲马 错放 这 时间顺序 轻微地 ; - 侄女 是 已移除 从
[kɔːt] [ɪn] - .
court in 1659 .
法庭 在 - .

大仲马对时间顺序的描述略有偏差；马扎林的侄女们于 1659 年被逐出宫廷。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] ['luːɪs] [ænd; ənd] [mə'riː] [pɔː'trei, pəu-][baɪ] [dju'mɑː] [wɒz; wəz][æn; ən]
The meeting between Louis and Marie portrayed by Dumas was an
这 会议 之间 路易斯 和 玛丽 描绘 经过 大仲马 曾是 一个
[əˌmælgə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] ['miːtiŋz] ,
amalgamation of two meetings ,
合并 的 二 会议 ,

大仲马笔下路易和玛丽的相遇，实际上是两次相遇的融合。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn] - .
both of which occurred in 1659 .
两个都 的 哪个 发生 在 - .

这两件事都发生在1659年。

[ˌmænɪ'kæmp] : (- ? – -) ['luːɪs] [diː] - [diː] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪ'njɜː] [ɒv; əv]
Manicamp : (1628 ? – 1708) Louis de Madallan de Lesparre was the Seigneur of
马尼坎普 : (- ? – -) 路易斯 德 - 德 - 曾是 这 领主 的
[ˌmænɪ'kæmp] ,
Manicamp ,
马尼坎普 ,

马尼坎普：（1628? –1708）路易斯·德·马达兰·德·莱斯帕尔（Louis de Madallan de Lesparre）是马尼坎普的领主，

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ðə; ði] [kɒŋt] [diː][ˌmænɪ'kæmp] .
and later the Comte de Manicamp .
和 之后 这 孔特 德 马尼坎普 .

后来是马尼坎普伯爵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [huː] [fɔːt] [wɪð] [kɑːndeɪ][æt; ət] [lenz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)]
He was a soldier , who fought with Conde at Lens , and a few other
他 曾是 一个 士兵 , WHO 战斗 和 孔德 在 镜片 , 和 一个 很少 其他
['bæt(ə)lz] .
battles .
战斗 .

他是一名士兵，曾与孔代一起在朗斯作战，还参加过其他几场战役。

[hiː; hi] [lɒst] [æn; ən] [ɑːm] [æt; ət] [ʃə'rɑːntən] [ɪn] - .
He lost an arm at Charenton in 1652 .
他 丢失的 一个 手臂 在 查伦顿 在 - .

1652年，他在沙朗顿战役中失去了一只手臂。

[dju'ma:] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktəz] , [bʌt; bət] [prɪ'zɜ:vd] ['nʌθɪŋ] [els]
Dumas took the name for one of his characters , but preserved nothing else
大仲马 采取 这 姓名 为了 一 的 他的 人物 , 但 保存完好 没有什么 别的
.
:
.

大仲马将这个名字用在了他笔下的一个人物身上，但除此之外，他什么也没保留。

['mærɪə] - [tə'ri:sə] : (- – -) ['mærɪə] - [tə'ri:sə] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]
Maria - Theresa : (1638 – 83) Maria - Theresa of Austria was the daughter of
玛丽亚 - 特蕾莎 : (- – -) 玛丽亚 - 特蕾莎 的 奥地利 曾是 这 女儿 的
['fɪlɪp] [ˌaɪ 'vi:][ɒv; əv] [speɪn] .
Philip IV of Spain .
菲利普 第四 的 西班牙 .

玛丽亚·特蕾莎：(1638–83) 奥地利的玛丽亚·特蕾莎是西班牙国王菲利普四世的女儿。

[ʃi:; ʃi] ['mærid] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'vi:][ɒn][dʒu:n][sɪks] , - , [tu:; tə] [prə'məʊt] [ə; eɪ] [frentʃ] - ['spæniʃ] [ə'laɪəns]
She married Louis XIV on June 6 , 1660 , to promote a French - Spanish alliance
她 已婚 路易斯 十四 在 六月 6 , - , 到 推动 一个 法语 - 西班牙语 联盟
[rɔ:t] [baɪ]['mæzəˌrɪn] .
wrought by Mazarin .
锻 经过 马扎林 .

1660 年 6 月 6 日，她嫁给了路易十四，以促进马扎林促成的法西联盟。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['kɒnstənt] [,infi'deləti] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] ,
The king's constant infidelities caused her a great deal of anguish ,
这 国王的 持续的 不忠 导致 她 一个 伟大的 交易 的 痛苦 ,

国王的屡次不忠给她带来了极大的痛苦。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['tru:li][ɪn] [lʌv] [wɪð] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
as she was truly in love with Louis XIV .
作为 她 曾是 真的 在 爱 和 路易斯 十四 .

因为她真心爱着路易十四。

[ɪn]['ri:əl][laɪf][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt]['paɪəs][ænd; ənd] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [dɪ'vəʊt] [məʊst][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
In real life she was quite pious and preferred to devote most of her
在 真实的 生活 她 曾是 相当 虔诚的 和 首选 到 奉献 最多 的 她
[laɪf][tu:; tə] [gʊd] [wɜ:ks] .
life to good works .
生活 到 好的 作品 .

现实生活中，她非常虔诚，更愿意将生命中的大部分时间奉献给行善。

[dju'ma:] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)][kwaɪt] ['bɔ:rɪŋ] , [ænd; ənd] ['religeit] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ə; eɪ]['maɪnə(r)]
Dumas found her quite boring , and relegates her to a minor
大仲马 成立 她 相当 无聊的 , 和 降级 她 到 一个 次要的
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

大仲马觉得她很无趣，便把她降格为一个次要角色。

['mæzəˌrɪn] :
Mazarin :
马扎林 :

马扎林：

(- – -) [dʒu:lz]['mæzəˌrɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dɪpləmæt][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] [wen]
(1602 – 61) Jules Mazarin was a diplomat in the service of the Pope when
(- – -) 朱尔斯 马扎林 曾是 一个 外交官 在 这 服务 的 这 教皇 什么时候
[hi:; hi][wɒz; wəz][sent][tu:; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] ['rɪʃəˌlu:] [ɪn] - .
he was sent to negotiate with Richelieu in 1630 .
他 曾是 发送 到 谈判 和 黎塞留 在 - .

（1602–61）朱尔·马扎林是教皇的外交官，1630 年他被派去与黎塞留谈判。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['rɪʃə,luːz] ['prɒtəʒeɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəlaɪzd] [frentʃ] [ɪn] - .
He became Richelieu's protege , and was naturalized French in 1639 .
他 成为 黎塞留的 门徒 , 和 曾是 归化 法语 在 - .

他成为黎塞留的门生，并于 1639 年入籍法国。

[ɪn] - ['rɪʃə,luː] [hæd; həd][hɪm] [nemd] [ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [sək'sesə(r)] .
In 1641 Richelieu had him named a cardinal as well as his own successor .
在 - 黎塞留 有 他 命名 一个 红衣主教 作为 出色地 作为 他的 自己的 接班人 .

1641年，黎塞留任命他为红衣主教，并指定他为自己的继承人。

[,aɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn] [ɒv; əv] ['ɔːstriəz] ['lʌvə(r)] , [ðəʊ] [nɒt] ,
It is generally accepted that he became Anne of Austria's lover , though not ,
它 是 一般来说 公认 那 他 成为 安妮 的 奥地利的 情人 , 尽管 不是 ,

人们普遍认为他成为了奥地利的安妮的情人，尽管并非如此。

[æz; əz][dju'mɑː] [sə'dʒests] , [hɜː(r); hə(r)]['siːkrət] ['hʌzbənd] .
as Dumas suggests , her secret husband .
作为 大仲马 建议 , 她 秘密 丈夫 .

正如大仲马所暗示的那样，她的秘密丈夫。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] , ['æktʃuəli] , [æn; ən] [ɔː'deɪnd] [priːst] .
He was not , actually , an ordained priest .
他 曾是 不是 , 实际上 , 一个 受戒 牧师 .

事实上，他并不是一位正式受戒的神父。

[hiː; hi] [reɪzd] ['tæksɪz] , [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz] ,
He raised taxes , aroused the jealousy of the nobles ,
他 提高 税收 , 被唤醒 这 妒忌 的 这 贵族 ,

他提高了税收，引起了贵族们的嫉妒。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'tæliən] — [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [ɪk'striːmli] [ʌn'pɒpjələ(r)] [wɪð] ['nɪəli]
and was an Italian — all of which made him extremely unpopular with nearly
和 曾是 一个 意大利语 — 全部 的 哪个 制成 他 极其 不受欢迎的 和 几乎
['evri] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] .
every class of the French people .
每一个 班级 的 这 法语 人们 .

而且他还是意大利人——所有这些都使他极不受几乎所有法国阶层的欢迎。

[məʊst] [kən'sɪdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] [self] - ['sɜːvɪŋ] [ænd; ənd][kwaɪt] ['griːdi] .
Most considered him to be extremely self - serving and quite greedy .
最多 经过考虑的 他 到 是 极其 自己 - 服务 和 相当 贪婪的 .

大多数人认为他极其自私自利，而且非常贪婪。

[hɪz; ɪz]['praɪvət] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['mɪljən] ['liːvrəs] .
His private fortune is estimated at between 13 and 40 million livres .
他的 私人的 财富 是 估计的 在 之间 - 和 - 百万 利弗斯 .

据估计，他的私人财富在 1300 万至 4000 万里弗之间。

[hɪz; ɪz][,dɪplə'mætɪk] ['skɪlz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] .
His diplomatic skills , however , were considerable .
他的 外交 技能 , 然而 , 是 大量 .

然而，他的外交技巧相当高超。

[ə'brɔːd] [hiː; hi] ['fɜːðə] [frentʃ] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['sʌðən] ['dʒɜːməni] [baɪ] ['endɪŋ] [ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz]
Abroad he furthered French interests in southern Germany by ending the Thirty Years
国外 他 进一步 法语 兴趣 在 南部 德国 经过 结束 这 三十 年
[wɔː(r)][ɪn] - [ænd; ənd]['ælaɪd] [frɑːns] [wɪð] ['krɒmwel] [ɪn] - .
War in 1648 and allied France with Cromwell in 1654 .
战争 在 - 和 盟军 法国 和 克伦威尔 在 - .

在国外，他通过结束1648年的三十年战争，进一步巩固了法国在德国南部的利益，并在1654年促成法国与克伦威尔结盟。

[æt; ət] [həʊm] [hiː; hi] [məˈnuːvə] [ðə; ði] [ˈmɒnəki] [θruː] [ðə; ði] [frɒnd] , [ˈliːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [strɒŋgə(r)]
At home he maneuvered the monarchy through the Fronde , leaving it stronger
在 家 他 操纵 这 君主制 通过 这 弗隆德 , 离开 它 更强
[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .
as a result .
作为 一个 结果 .

在国内，他巧妙地引导君主制度过了投石党运动，结果反而使君主制更加强大。

[ðə; ði] [priːst] [huː] [əˈtendɪd] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [truː] [feɪθ]
The priest who attended him on his deathbed insisted that he died in the true faith
这 牧师 WHO 参加 他 在 他的 临终 坚持 那 他 死亡 在 这 真的 信仰
,
,
,

在他临终时服侍他的神父坚称他是在真正的信仰中去世的。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈrekən] [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fəˈlɒsəfə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
though he was reckoned during his life more of a philosopher than a
尽管 他 曾是 估计 期间 他的 生活 更多的 的 一个 哲学家 比 一个
[ˈkrɪstʃən] .
Christian .
基督教 .

虽然他生前被认为更像是一位哲学家而不是基督徒。

[mɪˈʃɑːn] , [məˈriː] : [ðə; ði] [ˈsuːdənɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʌtʃɪs] [diː] [ʃəˈvrʊz] [ɪn] [ðə; ði] [θriː]
Michon , Marie : The pseudonym of the Duchesse de Chevreuse in The Three
米雄 , 玛丽 : 这 笔名 的 这 公爵夫人 德 谢夫勒斯 在 这 三
[mˌʌskɪtˈiəz] .
Musketeers .
火枪手 .

米雄，玛丽：《三个火枪手》中舍夫勒斯公爵夫人的化名。

[mʌŋk] : (- – -)
Monk : (1608 – 70)
僧 : (- – -)

蒙克：（1608–70）

[dʒɔːdʒ] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəˈrɪə(r)] [ˈsəʊldʒə(r)] [huː] [sɜːvd] [ˈʌndə(r)] [ˈkrɒmwel] [ænd; ənd] , [æz; əz] [ə; eɪ]
George Monk was a career soldier who served under Cromwell and , as a
乔治 僧 曾是 一个 职业 士兵 WHO 服务 在下面 克伦威尔 和 , 作为 一个
[rɪˈwɔːd] ,
reward ,
报酬 ,

乔治·蒙克是一名职业军人，曾在克伦威尔麾下服役，作为奖励，

[wɒz; wəz] [meɪd] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] [ɪn] - .
was made governor of Scotland in 1654 .
曾是 制成 州长 的 苏格兰 在 - .

1654年被任命为苏格兰总督。

[ɪn] - , [æz; əz] [dɪsˈɔːdə(r)] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [wɒz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [ˈstedəli] , [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [step] [ˈɪntuː]
In 1659 , as disorder in England was rising steadily , he decided to step into
在 - , 作为 紊乱 在 英格兰 曾是 上升 稳步 , 他 决定 到 步 进入
[ðə; ði] [freɪ] ,
the fray ,
这 磨损 ,

1659年，随着英格兰的动乱不断加剧，他决定投身其中。

[ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [saʊθ] [ɪn] [ˈdʒænjuəri] , - , [wɪð] [sɪks] , - [men] .
and marched south in January , 1661 , with 6 , 000 men .
和 行军 南 在 一月 , - , 和 6 , - 男人 .

1661年1月，率领6000人向南进军。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['lʌndən] [faɪv] [wiːks] ['leɪtə(r)] , [ˌʌnə'pəʊzd] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz]

He arrived in London five weeks later , unopposed , but without revealing his

他 到达的 在 伦敦 五 周 之后 ， 无人反对 ， 但 没有 揭示 他的

['moʊtɪvz] .

motives .

动机 .

五周后，他顺利抵达伦敦，没有遇到任何阻碍，但他没有透露自己的动机。

[hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] ['stjuːət] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən]

His decision to reinstate the Stuarts was probably influenced by popular opinion

他的 决定 到 恢复 这 斯图亚特 曾是 大概 影响 经过 受欢迎的 观点

,

,

,

他决定恢复斯图亚特王朝的统治，很可能受到了民意的影响。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [truː] ['moʊtɪvz] [stɪl] ['bæf(ə)l] [hɪ'stɔːriənz] ,

though his true motives still baffle historians ,

尽管 他的 真的 动机 仍然 挡板 历史学家 ,

尽管他的真实动机至今仍令历史学家困惑不已，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] [æt; ət] ['dəʊvə(r)] [ɒn] [meɪ] - , - .

and he met the returning King Charles II at Dover on May 23 , 1661 .

和 他 遇见 这 返回 国王 查尔斯 二 在 多佛 在 可能 - , - .

1661年5月23日，他在多佛尔会见了凯旋的查理二世国王。

[tʃɑːlz] [meɪd] [hɪm] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbərˌmɑːrl] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn]

Charles made him the Duke of Albermarle and gave him the highest offices in

查尔斯 制成 他 这 公爵 的 阿尔伯马尔 和 给予 他 这 最高 办公室 在

[ðə; ði] [steɪt] .

the state .

这 状态 .

查理封他为阿尔伯马尔公爵，并授予他国家最高官职。

[mʌŋk] [ðen] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] ['praɪvət] [laɪf] ,

Monk then retired to private life ,

僧 然后 退休 到 私人的 生活 ,

之后，蒙克隐退过上了私人生活。

[bʌt; bət] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] ['leɪtə(r)] [wɔːz] [wɪð] [ðə; ði] [dʌtʃ] .

but served as a naval commander in later wars with the Dutch .

但 服务 作为 一个 海军 指挥官 在 之后 战争 和 这 荷兰语 .

但在后来与荷兰的战争中担任海军指挥官。

[mə'sjɜː] : [ðə; ði] [kɔːt] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] .

Monsieur : The court title of the king's brother .

先生 : 这 法庭 标题 的 这 国王的 兄弟 .

先生：国王兄弟的宫廷尊称。

['gæstɒn] [dɔrliːnz] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .

Gaston d'Orleans held it until his death in 1660 .

加斯顿 奥尔良 握住 它 直到 他的 死亡 在 - .

加斯顿·奥尔良一直持有该头衔，直到 1660 年去世。

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [fel] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [dænʒuː] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [dʌk] [dɔrliːnz] .

The title fell to Philip d'Anjou , who also assumed the title of Duc d'Orleans .

这 标题 跌倒 到 菲利普 安茹 , WHO 还 假定 这 标题 的 杜克 奥尔良 .

这一头衔落到了菲利普·德·安茹手中，他也同时获得了奥尔良公爵的头衔。

- : [nɪ'kəʊl] - [æn] - ['kɒnstəns] [diː] - , [kɔːld] ['ɔːri] [baɪ] [dju'mɑː] , [wɒz; wəz] , [laɪk] [lɑː] [ˌvæ'liːɛr] ,
Montalais : Nicole - Anne - Constance de Montalais , called Aure by Dumas , was , like La Valliere ,
- : 妮可 - 安妮 - 康斯坦斯 德 - , 称为 奥雷 经过 大仲马 , 曾是 , 喜欢 拉 瓦利埃 ,

蒙塔莱：妮可-安妮-康斯坦斯·德蒙塔莱，被大仲马称为奥雷，就像拉瓦利埃一样，

[ə; eɪ] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['gæstɒn] [dɔrliːnz] .
a maid of honor at the court of Gaston d'Orleans .
一个 女佣 的 荣誉 在 这 法庭 的 加斯顿 奥尔良 .

加斯顿·奥尔良宫廷的侍女。

[ɪn] - [ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ˌhenri'etə] [dɔrliːnz] , [ænd; ənd] [ʃeəd] [æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [wɪð] [lɑː] [ˌvæ'liːɛr] .
In 1661 she entered the service of Henrietta d'Orleans , and shared an apartment with La Valliere .
在 - 她 进入 这 服务 的 亨丽埃塔 奥尔良 , 和 共享 一个 公寓 和 拉 瓦利埃 .

1661年，她进入亨利埃塔·奥尔良的宫廷，与拉瓦利埃合住一间公寓。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [lɑː] - [ˌkɒnfɪ'dænt] , [ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] ['gɑːnə] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [endz] .
She became La Valliere's confidante , and used the information thus garnered to her own ends .
她 成为 拉 - 知己 , 和 用过的 这 信息 因此 获得 到 她 自己的 结束 .

她成为了拉瓦利埃的知己，并利用由此获得的信息达到自己的目的。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['skiːmə(r)] ,
She was known as a notorious schemer ,
她 曾是 已知 作为 一个 臭名昭著 阴谋家 ,

她以诡计多端而闻名。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [dʌz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [lʌv] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
and the historical record does indicate that she was in love , at least for a time ,
和 这 历史 记录 做 表明 那 她 曾是 在 爱 , 在 至少 为了 一个 时间 ,

历史记载也表明，她至少曾经恋爱过。

[wɪð] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] - .
with a man named Malicorne .
和 一个 男人 命名 - .

和一个名叫马利科恩的男人。

[ˌmɔːnte'spæn] : (- – -) [fræn'swɑːz] - - [diː] [ˌroʊʃə'ʃuːˌɑːrt] [diː] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [diː] - - [ʃə'rent] .
Montespan : (1641 – 1707) Francoise - Athenais de Rochechouart de Mortemart was born at the Chateau de Tonnay - Charente .
蒙特斯潘 : (- – -) 弗朗索瓦丝 - - 德 罗什舒阿尔 德 - 曾是 出生 在 这 城堡 德 - - 夏朗德 .

蒙特斯潘：（1641-1707）弗朗索瓦丝-雅典娜·德·罗什舒阿尔·德·莫尔特马尔出生于托内夏朗德城堡。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [dɔrliːnz] [ænd; ənd] [ˌhenri'etə] ['stjuːət] [ɪn] [mɑːtʃ] , - .
She was a maid of honor at the marriage of Philip d'Orleans and Henrietta Stuart in March , 1661 .
她 曾是 一个 女佣 的 荣誉 在 这 婚姻 的 菲利普 奥尔良 和 亨丽埃塔 斯图尔特 在 行进 , - .

1661 年 3 月，菲利普·奥尔良和亨丽埃塔·斯图亚特结婚时，她是婚礼上的伴娘。

[ɪn] - [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [dʌk] [diː][ˌmɔːnte'spæn][et] [-] ,
In 1663 she married the Duc de Montespan et d'Antin ,
在 - 她 已婚 这 杜克 德 蒙特斯潘 等 丹廷 ,

1663年，她嫁给了蒙特斯潘和安坦公爵。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [lɑː] [ˌvæ'liːɛr] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪstrəs] [ɪn] - .
and replaced La Valliere as the king's mistress in 1667 .
和 替换 拉 瓦利埃 作为 这 国王的 情妇 在 - .

1667年，她取代拉瓦利埃成为国王的情妇。

['ɔːrlənz] , ['gæstɒn][diː] - : (- – -) ['gæstɒn] - [dʒiːn] - [bæp'tiːst] [diː] [frɑːns] , [dʌk] [dɔrliːnz] ,
Orleans , Gaston d ' : (1608 – 60) Gaston - Jean - Baptiste de France , Duc d'Orleans ,
奥尔良 , 加斯顿 d - : (- – -) 加斯顿 - 让 - 巴蒂斯特 德 法国 , 杜克 奥尔良 ,
[wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)][ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
was the younger brother of Louis XIII .
曾是 这 年轻 兄弟 的 路易斯 十三 .

奥尔良，加斯顿·德：(1608–60) 加斯顿·让·巴蒂斯特·德·法兰西，奥尔良公爵，是路易十三的弟弟。

[hiː; hi] ['regjələli] [plɒtid] [ə'genst] ['rɪʃəˌluː] , [ˌðeə'baɪ] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
He regularly plotted against Richelieu , thereby indirectly against his brother ,
他 经常 绘制 反对 黎塞留 , 从而 间接 反对 他的 兄弟 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] .
the king .
这 国王 .

他经常密谋反对黎塞留，从而间接地反对他的哥哥，也就是国王。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [lef'tenənt] - ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wen] [æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [ə'sjuːmd]
He became Lieutenant - Governor of the Kingdom when Anne of Austria assumed
他 成为 中尉 - 州长 的 这 王国 什么时候 安妮 的 奥地利 假定
[ðə; ði] ['riːdʒənsi] [ɪn] - .
the Regency in 1643 .
这 摄政时期 在 - .

1643年，奥地利的安妮摄政，他成为王国的副总督。

[hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [æn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [frɒnd] , [bʌt; bət] [tɜːnd] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði]
He supported Anne during the first Fronde , but turned against her in the
他 有 安妮 期间 这 第一的 弗隆德 , 但 转向 反对 她 在 这
['sekənd] ,
second ,
第二 ,

他在第一次投石党运动中支持安妮，但在第二次投石党运动中却与她反目成仇。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][blwɑː][ɪn] - .
for which he was exiled to Blois in 1652 .
为了 哪个 他 曾是 放逐 到 布卢瓦 在 - .

因此，他于 1652 年被流放到布卢瓦。

[hiː; hi] ['rekənsaɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] - .
He reconciled with the court in 1659 .
他 和解 和 这 法庭 在 - .

1659年，他与法庭和解。

['ærəmɪs] [dʒʌdʒd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] “ [vɔɪd] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] ,
Aramis judged him as a man “ void of courage and honesty ,
阿拉米斯 评判 他 作为 一个 男人 “ 空白 的 勇气 和 诚实 ,

阿拉密斯认为他是一个“缺乏勇气和诚实”的人。

” [ə; eɪ] [vjuː] [ʃeəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
” a view shared by his contemporaries .
” 一个 看法 共享 经过 他的 同时代人 .

他的同代人也持有同样的观点。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][diː] [rets] [sed] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] “ ['evriθɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd]
The Cardinal de Retz said of him that he had “ everything a gentleman should
这 红衣主教 德 雷茨 说 的 他 那 他 有 “ 一切 一个 绅士 应该
[hæv; həv] , [ɪk'sept] ['kʌrɪdʒ] .
have , except courage .
有 , 除了 勇气 .

雷茨枢机主教评价他时说：“他拥有一个绅士应该拥有的一切，除了勇气。”

” [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)l][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['fɪkʃən(ə)l] ; [hiː; hi][daɪd][ɪn] ['februəri] , - .
” His presence in the novel is entirely fictional ; he died in February , 1660 .
” 他的 在场 在 这 小说 是 完全 虚构的 ; 他 死亡 在 二月 , - .

“他在小说中的出现完全是虚构的；他于 1660 年 2 月去世。

['ɔːrlənz] , [fɪ'liːp] [diː] - : (- – -) [fɪ'liːp] , [kɔːld] ['fɪlɪp] [baɪ] [dju'mɑː] ,
Orleans , Philippe d ' : (1640 – 71) Philippe , called Philip by Dumas ,
奥尔良 , 菲利普 d - : (- – -) 菲利普 , 称为 菲利普 经过 大仲马 ,

奥尔良，菲利普·德：（1640–71）菲利普，大仲马称他为菲利普，

[wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd] [æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , [ænd; ənd] ['luːɪs]
was the second son of Louis XIII and Anne of Austria , and Louis
曾是 这 第二 儿子 的 路易斯 十三 和 安妮 的 奥地利 , 和 路易斯
[ˌɛksˌaɪ'viːz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
XIV's younger brother .
十四的 年轻 兄弟 .

他是路易十三和奥地利的安妮的次子，也是路易十四的弟弟。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dʌk] [dænʒuː] [ʌn'tɪl] - [wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['gæstɒn] [dɔrliːnz] [daɪd] ,
He was Duc d'Anjou until 1660 when his uncle , Gaston d'Orleans died ,
他 曾是 杜克 安茹 直到 - 什么时候 他的 叔叔 , 加斯顿 奥尔良 死亡 ,

他担任安茹公爵直至1660年其叔父加斯顿·德·奥尔良去世。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [dʌk] [dɔrliːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] “ [mə'sjɜː] ” [tuː; tə]
leaving the title of Duc d'Orleans and the court title of “ Monsieur ” to
离开 这 标题 的 杜克 奥尔良 和 这 法庭 标题 的 “ 先生 ” 到
[hɪm] .
him .
他 .

他将奥尔良公爵的头衔和“先生”的宫廷头衔留给了他。

[hiː; hi] ['mærid] [ˌhenri'etə] ['stjuːət] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,
He married Henrietta Stuart of England in 1661 ,
他 已婚 亨丽埃塔 斯图尔特 的 英格兰 在 - ,

1661年，他与英国的亨丽埃塔·斯图亚特结婚。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌhəʊməˌsekʃu'æləti][ænd; ənd] ['dʒeləsi] [in'ʃuəd] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [les]
but his homosexuality and jealousy ensured that the marriage was less
但 他的 同性恋 和 妒忌 确保 那 这 婚姻 曾是 较少的
[ðæn; ðən][aɪ'diːəl] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] .
than ideal , to say the least .
比 理想的 , 到 说 这 至少 .

但他的同性恋倾向和嫉妒心，至少可以说，注定了这段婚姻并不理想。

- :
Pellisson :
- :

佩利森：

(- – -) [pɔːl] - ([kɔːld] [pɛlɪsən] [baɪ] [djuˈmaː]) [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈfuːkeɪz] [ˈlɪtərəri] [ˈsɜːk(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [əˈkædəmi] .

(1640 – 1701) Paul Pellisson (called Pelisson by Dumas) was part of Fouquet's literary circle and a member of the French Academy .

(- – -) 保罗 - (称为 佩利松 经过 大仲马) 曾是 部分 的 福凯的 文学 圆圈 和 一个 成员 的 这 法语 学院 .

（1640–1701）保罗·佩利松（大仲马称之为佩利松）是富凯文学圈的一员，也是法兰西学院的成员。

[dɪsˈfɪgəd] [baɪ] [ˈsmɔːlpɒks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] , [hɪz; ɪz] [ˈʌglinəs] [brɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [feɪm] .

Disfigured by smallpox in his youth , his ugliness brought him a sort of fame .

毁容 经过 天花 在 他的 青年 , 他的 丑陋 带来 他 一个 种类 的 名声 .

他年轻时因天花毁容，丑陋的外表反而给他带来了一种名气。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfuːkeɪz] [əˈrest] , - [rəʊt] [kwaɪt] [ˈspɪrɪtɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ɒv; əv] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] .

After Fouquet's arrest , Pellisson wrote quite spiritedly in the defense of the former Superintendent of Finances .

后 福凯的 逮捕 , - 写道 相当 精神抖擞地 在 这 防御 的 这 以前的 校长 的 财政 .

福凯被捕后，佩利松热情洋溢地撰文为这位前财政总监辩护。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [wɪð] [faɪv] [jˈiəz] [ɪn] [ðə; ði] [bæˈstiːl] .

He was rewarded for his loyalty with five years in the Bastile .

他 曾是 奖励 为了 他的 忠诚 和 五 年 在 这 巴士底狱 .

他因忠诚而获得嘉奖，被判处在巴士底狱服刑五年。

[hiː; hi] [ˈsʌbsɪkwəntli] [riˈgein, riː-] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfeɪvə(r)] , [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [hɪˌstɔːrɪˈɒgrəfə(r)] [ˈrɔɪəl] .

He subsequently regained the royal favor , and became the Historiographer Royal .

他 随后 恢复 这 皇家 偏爱 , 和 成为 这 历史学家 皇家 .

随后他重新获得了皇室的宠信，并成为了皇家史官。

[ˈrɪʃəˌluː] : (- – -)

Richelieu : (1585 – 1642)

黎塞留 : (- – -)

黎塞留：（1585–1642）

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [viːˈkɒŋt] [diː] [ˌbræʒəˈlɑːn] , [ˈɑːmənd] - [dʒiːn] [ˌdiːˈjuː] [ˈplɛsɪs] ,

Although he does not appear in The Vicomte de Bragelonne , Armand - Jean du Plessis ,

虽然 他 做 不是 出现 在 这 子爵 德 布拉热隆 , 阿曼德 - 让 杜 普莱西斯 ,

尽管他没有出现在《布拉热洛纳子爵》中，但阿尔芒-让·杜普莱西

[dʌk] [diː] [ˈrɪʃəˌluː] , [ɪz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .

Duc de Richelieu , is mentioned several times .

杜克 德 黎塞留 , 是 提及 一些 时代 .

黎塞留公爵被多次提及。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ədˈmaɪərə(r)] [ɒv; əv] [ˌmækiəˈveli] [ænd; ənd] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ,

He was an admirer of Machiavelli and , under the reign of Louis XIII ,

他 曾是 一个 仰慕者 的 马基雅维利 和 , 在下面 这 在位 的 路易斯 十三 ,

他崇拜马基雅维利，并且在路易十三统治时期，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [mæn][ɪn] [frɑːns] .
he became the most powerful man in France .
他 成为 这 最多 强大的 男人 在 法国 .
他成为了法国最有权势的人。

[hiː; hi] ['greɪtli] ['streŋθ(ə)nd] [frɑːns] [bəuθ][æt; ət][həʊm][ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,
He greatly strengthened France both at home and abroad ,
他 非常 加强 法国 两个都 在 家 和 国外 ,
他极大地增强了法国在国内外的实力。

[ænd; ənd] [nemd] ['mæzəˌrɪn][æz; əz][hɪz; ɪz][sək'sesə(r)] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
and named Mazarin as his successor shortly before his death .
和 命名 马扎林 作为 他的 接班人 不久 前 他的 死亡 .
并在去世前不久指定马扎林为他的继任者。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] ,
In The Three Musketeers ,
在 这 三 火枪手 ,
在《三个火枪手》中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [leɪz] [ðə; ði][sneə(r)][fɔː(r); fə(r)] [æn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['feɪməs]
it is he who lays the snare for Anne of Austria involving the famous
它 是 他 WHO 躺下 这 圈套 为了 安妮 的 奥地利 涉及 这 著名的
['daɪmənd] [stʌdz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['bʌkɪŋəm] .
diamond studs given to the Duke of Buckingham .
钻石 螺柱 给定 到 这 公爵 的 白金汉 .
正是他设下陷阱陷害奥地利的安妮，而这个陷阱与赠予白金汉公爵的著名钻石耳钉有关。

[dɑːrtænən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [frendz] ['reskjuː][ðə; ði] [kwiːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪm'bærəsɪŋ]
D'Artagnan and his three friends rescue the queen from this embarrassing
达达尼昂 和 他的 三 朋友们 救援 这 女王 从 这 尴尬的
[prɪ'dɪkəmənt] .
predicament .
困境 .
达达尼昂和他的三个朋友将王后从这种尴尬的困境中解救出来。

[seɪnt] - ['ægnən] : (- – -) [fræn'swɑː][diː] [ˌboʊvɪ'ljeɪ] , [ðə; ði] [kɒŋt] [diː] [seɪnt] - ['ægnən] ,
Saint - Aignan : (1610 – 87) Francois de Beauvillier , the Comte de Saint - Aignan ,
圣 - 艾格南 : (- – -) 弗朗索瓦 德 博维利耶 , 这 孔特 德 圣 - 艾格南 ,
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː'ren] .
was a former governor of the Touraine .
曾是 一个 以前的 州长 的 这 图兰 .
圣艾尼昂：（1610-87）圣艾尼昂伯爵弗朗索瓦·德·博维利埃，曾任都兰省总督。

[hiː; hi]['faɪnəli] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [dju'maː] , [ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [frentʃ]
He finally realized his ambition , mentioned by Dumas , of joining the French
他 最后 已实现 他的 志向 , 提及 经过 大仲马 , 的 加入 这 法语
[ə'kædəmi] [ɪn] - .
Academy in 1663 .
学院 在 - .
他终于实现了大仲马提到的愿望，于 1663 年加入了法兰西学院。

[bɪ'fɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɜːst] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['bedtʃeɪmbə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv]
Before becoming First Gentleman to the King's Bedchamber , he was part of
前 成为 第一的 绅士 到 这 国王学院 卧室 , 他 曾是 部分 的
['gæstɒn] - ['mɪlətri] ['haʊshəʊld] .
Gaston d'Orleans's military household .
加斯顿 - 军队 家庭 .
在成为国王寝宫首席侍从之前，他是加斯顿·奥尔良的军官侍从。

[ðəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viːz] ['siːniə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋz] [tʃiːf]
Though quite a few years Louis XIV's senior , he became the young king's chief
尽管 相当 一个 很少 年 路易斯 十四的 高级的 , 他 成为 这 年轻的 国王的 首席
[pə'veɪə(r)] [ɒv; əv] ['pleʒəz] .
purveyor of pleasures .
供应商 的 快乐 .

虽然比路易十四年长许多，但他却成为了这位年轻国王的主要享乐提供者。

[seɪnt] - ['rɛmi] : [fræn'swaːz] [ˌel'iː] ['prɛvoʊt] [diː] [lɑː] - [bɪ'keɪm] ['mædəm] [diː] [seɪnt] - ['rɛmi]
Saint - Remy : Francoise le Prevot de la Coutelaye became Madame de Saint - Remy
圣 - 雷米 : 弗朗索瓦丝 勒 普雷沃特 德 拉 - 成为 夫人 德 圣 - 雷米
['fɒləʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [θɜːd] ['mærɪdʒ] .
following her third marriage .
下列的 她 第三 婚姻 .

圣雷米：弗朗索瓦丝·勒·普雷沃·德拉库特拉耶在第三次婚姻后成为圣雷米夫人。

[hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [bɛs'nɑːrd] , [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Her first was to a man named Besnard , a councilor of the
她 第一的 曾是 到 一个 男人 命名 贝斯纳德 , 一个 议员 的 这
['pɑːləmənt] [æt; ət] [ren] .
Parliament at Rennes .
议会 在 雷恩 .

她的初恋是嫁给了雷恩议会的议员贝斯纳尔。

[hɜː(r); hə(r)] ['sekənd] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['lɔːrənt] [diː] [lɑː] [ˌbɔ'me] [ˌel'iː] [blæŋk] ,
Her second marriage was to Laurent de la Baume le Blanc ,
她 第二 婚姻 曾是 到 洛朗 德 拉 鲍姆 勒 布兰克 ,

她的第二次婚姻是与洛朗·德·拉·波美·勒·布朗 (Laurent de la Baume le Blanc)

[lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [lɑː] [ˌvæ'liːɛr] .
lord of the manor of La Valliere .
主 的 这 庄园 的 拉 瓦利埃 .

拉瓦利埃庄园的领主。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['luːɪs] [diː] [lɑː] - ['fɑːðə(r)] .
He was Louise de la Valliere's father .
他 曾是 路易丝 德 拉 - 父亲 .

他是路易丝·德·拉·瓦利埃的父亲。

['lɔːrənt] [daɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ɪn] - [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ʒɑːk,dʒeks] - , ['mɑːkwɪs] [diː] [seɪnt] -
Laurent died in 1651 , and in 1655 she married Jacques Couravel , Marquis de Saint -
洛朗 死亡 在 - , 和 在 - 她 已婚 雅克 - , 侯爵 德 圣 -
['rɛmi] ,
Remy ,
雷米 ,

洛朗于 1651 年去世，1655 年她嫁给了圣雷米侯爵雅克·库拉维尔。

[fɜːst] ['tʃeɪmbəlɪn] [tuː; tə] ['gæstɒn] [dɔrliːnz] .
First Chamberlain to Gaston d'Orleans .
第一的 管家 到 加斯顿 奥尔良 .

加斯顿·奥尔良的第一侍从官。

['ɑːftə(r)] ['gæstənz] [deθ] , [ðeɪ] [bəuθ] [muːvd] [tuː; tə] ['pærɪs] .
After Gaston's death , they both moved to Paris .
后 加斯顿的 死亡 , 他们 两个都 已搬 到 巴黎 .

加斯顿死后，他们俩都搬到了巴黎。

- : (- - -) [ɑː'r'noʊ] - [dʒiːn] [diː'juː] - ,
Tréville : (1598 – 1672) Arnaud - Jean du Peyrer ,
- : (- - -) 阿尔诺 - 让 杜 - ,

特雷维尔：（1598–1672）阿诺-让·杜·佩雷尔，

[kʊŋt] [diː] - (['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [prə'naʊnst] -) [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Comte de Troisvilles (written and pronounced Tréville) does not appear in The
孔特 德 - (书面 和 发音 -) 做 不是 出现 在 这
[viː'kʊŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] ,
Vicomte de Bragelonne ,
子爵 德 布拉热隆 ,

特鲁瓦维尔伯爵（Comte de Troisvilles）（书写和读作特雷维尔（Tréville））没有出现在《布拉吉隆子爵》中，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɑːrtænənz] ([bəʊθ][ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd]['fɪkʃən(ə)l]) ['priːdəsesə(r)] [æz; əz]
but he was D'Artagnan's (both the real and fictional) predecessor as
但 他 曾是 达达尼昂的 (两个都 这 真实的 和 虚构的) 前任 作为
['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] .
Captain of the Musketeers .
队长 的 这 火枪手 .

但他却是达达尼昂（无论是现实中的达达尼昂还是虚构人物）的前任火枪队队长。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][kə'rɪə(r)]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] , [laɪk] [dɑːrtænən] , [ə; eɪ]['gæskən] .
He was a career soldier and , like D'Artagnan , a Gascon .
他 曾是 一个 职业 士兵 和 , 喜欢 达达尼昂 , 一个 加斯科涅 .

他是一名职业军人，而且和达达尼昂一样，是加斯科涅人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kæptɪn] - [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɪn] - ([ðə; ði][ræŋk]
He was appointed Captain - Lieutenant of the Musketeers in 1634 (the rank
他 曾是 任命 队长 - 中尉 的 这 火枪手 在 - (这 秩
[ɒv; əv] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ]) ,
of Captain - General was reserved for the king) ,
的 队长 - 一般的 曾是 预订的 为了 这 国王) ,

1634年，他被任命为火枪队上尉（总司令一职当时只授予国王）。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['eksaɪld][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [ə'pəʊzɪŋ] ['rɪʃəˌluː] .
and was exiled in 1642 for opposing Richelieu .
和 曾是 放逐 在 - 为了 反对 黎塞留 .

1642年，他因反对黎塞留而被流放。

['mæzəˌrɪn] [dis'bænd] [ðə; ði] [mˌʌskɪt'iəz] [ɪn] - ([æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt] [ɪg'nɔːd] [baɪ][dju'mɑː]) ,
Mazarin disbanded the musketeers in 1646 (an historical fact ignored by Dumas) ,
马扎林 解散 这 火枪手 在 - (一个 历史 事实 忽略 经过 大仲马) ,

马扎林于 1646 年解散了火枪队（大仲马忽略了这一历史事实）。

[ænd; ənd] - [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [fwɑː] [æz; əz][ɪts] ['gʌvənə(r)] .
and Tréville retired to Foix as its governor .
和 - 退休 到 福伊克斯 作为 它是 州长 .

特雷维尔退休后定居福瓦，担任该市州长。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'iəz] ([wɪtʃ] [ædz] [ə'baʊt] - [j'iəz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
In The Three Musketeers (which adds about 10 years to the ages of the
在 这 三 火枪手 (哪个 添加 关于 - 年 到 这 年龄 的 这
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kaʊntəpɑːts]) ,
historical counterparts) ,
历史 对应物) ,

在《三个火枪手》（比历史原型人物的年龄大了大约10岁）中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] - ['ɒfɪs] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [dɑːrtænən] , ['æθɔs] ,
it was in Tréville's office that the first meeting between D'Artagnan , Athos ,
它 曾是 在 - 办公室 那 这 第一的 会议 之间 达达尼昂 , 阿索斯 ,
['pɔːrˌθɔːs] , [ænd; ənd]['ærəmɪs] [ə'kɜːd] .
Porthos , and Aramis occurred .
波尔托斯 , 和 阿拉米斯 发生 .

达达尼昂、阿托斯、波尔托斯和阿拉密斯的第一次会面就是在特雷维尔的办公室里发生的。

[vænəl] :
Vanel :
瓦内尔 :

瓦内尔：

(- – -) [æn] - [ˌmɑːɡə'riːt] [vænəl][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [klɔːd] [vænəl] ([ə; eɪ]
(1644 – 1703) Anne - Marguerite Vanel was the daughter of Claude Vanel (a
(- – -) 安妮 - 玛格丽特 瓦内尔 曾是 这 女儿 的 克劳德 瓦内尔 (一个
['mædʒɪstreɪt][ɪn][ðə; ði]['pærɪs] ['pɑːləmənt]) [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][dʒiːn] - ([ə; eɪ]
magistrate in the Paris Parliament) and became the wife of Jean Coiffer (a
地方法官 在 这 巴黎 议会) 和 成为 这 妻子 的 让 - (一个
['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɔːdɪt] ['ɒfɪs]) [ɪn] - .
member of the Royal Audit Office) in 1654 .
成员 的 这 皇家 审计 办公室) 在 - .

（1644–1703）安妮-玛格丽特·瓦内尔是克劳德·瓦内尔（巴黎议会的一名法官）的女儿，于 1654 年成为让·科伊费尔（皇家审计局的一名成员）的妻子。

[kənt'ɛmpəɹəɹiz] [dɪ'skraɪbd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] “ ['deɪnti] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['prɪti] [jʌŋ]
Contemporaries described her as a “ dainty and extremely pretty young
同时代人 描述 她 作为 一个 “ 纤巧 和 极其 漂亮的 年轻的
['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['veri] ['wɪti] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd] .
woman with a lively and very witty turn of mind .
女士 和 一个 热闹 和 非常 机智 转动 的 头脑 .

同时代的人形容她是一位“娇小玲珑、非常漂亮的年轻女子，思维活泼机智”。

” [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fuːkeɪz] ['mɪstrəs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] 1650s , [ænd; ənd]['leɪtə(r)] [træns'fəːd] [hɜː(r); hə(r)]
” She was Fouquet's mistress during the 1650s , and later transferred her
” 她 曾是 福凯的 情妇 期间 这 1650s , 和 之后 转移 她
[ə'fekʃən] [tuː; tə]['koʊlbərt] .
affections to Colbert .
情感 到 科尔伯特 .

“她在 17 世纪 50 年代是富凯的情妇，后来又将爱慕之情转移到了科尔伯特身上。”

[hɜː(r); hə(r)] [haɪ] ['spɪrɪt] [ə'nɔɪd] ['koʊlbərt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pɑːst] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Her high spirits annoyed Colbert , and he passed her off to his
她 高的 烈酒 恼怒 科尔伯特 , 和 他 通过了 她 离开 到 他的
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

她兴高采烈的样子惹恼了科尔伯特，于是他把她交给了他的兄弟。

['wɔːrdz] : (- – -) [fræn'swɑː] - ['renei] ['krɛspɪn] [ˌdiː'juː][bek][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːkwɪs][diː] - ,
Wardes : (1620 – 88) Francois - Rene Crespin du Bec was the Marquis de Vardes ,
沃德斯 : (- – -) 弗朗索瓦 - 勒内 克雷斯平 杜 贝克 曾是 这 侯爵 德 - ,

Wardes：（1620-88）Francois-Rene Crespin du Bec是Vardes侯爵，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nəʊtɪd] ['skiːmə(r)] [ænd; ənd][bəʊld]['laɪə(r)] .
and a noted schemer and bold liar .
和 一个 著名的 阴谋家 和 大胆的 说谎者 .

他还是个出了名的阴谋家和厚颜无耻的骗子。

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] , [ðəʊ] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['mædəm] [diː] - , [faʊnd] [hɪm] ['tʃɑːmɪŋ] .
Some women , though , including Madame de Motteville , found him charming .
一些 女性 , 尽管 , 包括 夫人 德 - , 成立 他 迷人 .

不过，包括德莫特维尔夫人在内的一些女性却觉得他很有魅力。

[dju'mɑː] [kriː'eɪts] [tuː] ['kærəktəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [diː] - .
Dumas creates two characters out of the historical De Vardes .
大仲马 创建 二 人物 出去 的 这 历史 德 - .

大仲马以历史人物德瓦尔德为原型，塑造了两个人物形象。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [pleɪz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [mˌʌskɪt'ɪəz] [ænd; ənd] ['twenti] [j'ɪəz]
The father plays a prominent part in The Three Musketeers and Twenty Years
这 父亲 演出 一个 著名的 部分 在 这 三 火枪手 和 二十 年
['ɑːftə(r)] ,
After ,
后 ,

父亲在《三个火枪手》和《二十年后》中扮演着重要角色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [viː'kɒŋt] [diː] [ˌbræʒə'lɑːn] , [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði]
and the son in The Vicomte de Bragelonne , though they were , in reality , the
和 这 儿子 在 这 子爵 德 布拉热隆 , 尽管 他们 是 , 在 现实 , 这
[seɪm] [mæn] .
same man .
相同的 男人 .

还有《布拉热洛纳子爵》中的儿子，尽管实际上他们是同一个人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [eɪgz] - [mɔːrtɪz] [ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bænɪʃt]
He was named Governor of Aigues - Mortes in 1660 and was banished
他 曾是 命名 州长 的 艾格斯 - 死亡 在 - 和 曾是 被放逐
[ðeə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] ['leɪtə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːt] ['skænd(ə)l] .
there a few years later following a court scandal .
那里 一个 很少 年 之后 下列的 一个 法庭 丑闻 .

1660 年，他被任命为艾格莫尔特总督，几年后因法庭丑闻而被流放至此。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] ,
Although a favorite of Louis XIV ,
虽然 一个 最喜欢的 的 路易斯 十四 ,

虽然他是路易十四的宠儿，

[hiː; hi][gɒt] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ə; eɪ][plɒt][baɪ] [ɔː'lɪmp] [mæn'tʃiːni] ([ðen] [ðə; ði] [kɒŋ'tes] [diː][swɑː'sɔːn])
he got entangled in a plot by Olympe Mancini (then the Comtesse de Soissons)
他 得到 纠缠 在 一个 阴谋 经过 奥林匹斯 曼奇尼 (然后 这 伯爵夫人 德 苏瓦松)
[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ,
to avenge her sister ,
到 报仇 她 姐姐 ,

他卷入了奥林普·曼奇尼（当时的苏瓦松伯爵夫人）为她妹妹报仇的阴谋中。

[mə'riː] , [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mærɪdʒ] [tuː; tə]
Marie , whom the king had abandoned in favor of his political marriage to
玛丽 , 谁 这 国王 有 弃 在 偏爱 的 他的 政治的 婚姻 到
['mærɪə] - [tə'riːsə] [ɒv; əv] [speɪn] .
Maria - Theresa of Spain .
玛丽亚 - 特蕾莎 的 西班牙 .

国王为了与西班牙的玛丽亚·特蕾莎结婚而抛弃了玛丽亚。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [eɪgz] - [mɔːrtɪz] [fɔː(r); fə(r)] - [j'ɪəz] .
He remained in Aigues - Mortes for 17 years .
他 剩余 在 艾格斯 - 死亡 为了 - 年 .

他在艾格莫尔特住了17年。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [baɪ'ɑːgrəfiz] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]
Much of the information for these biographies was taken from the
很多 的 这 信息 为了 这些 传记 曾是 已采取 从 这
['deɪvɪd] ['kaʊərdz] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːrtænən] [rəʊ'mænsiz] ,
David Coward's editions of the D'Artagnan Romances ,
大卫 懦夫的 版本 的 这 达达尼昂 浪漫故事 ,

这些传记的大部分信息都取自大卫·考沃德编辑的《达达尼昂传奇故事集》。

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['ɒksfəd] [wɜːrldz] ['klæsɪks] .
published by Oxford World's Classics .
已发布 经过 牛津 世界的 经典 .

由牛津世界经典丛书出版。

[ə'dɪʃən(ə)l] [mə'tɪəriəl] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪər,bleɪd] - [web] [peɪdʒ][ɒn][ˌæləg'zɑːndr]
Additional material came from the Fireblade Coffeehouse's web page on Alexandre
额外的 材料 来了 从 这 火刃 - 网站 页 在 亚历山大
[dju'maː] [æt; ət][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['hoʊboʊz] . [kɒm] / [ˌeɪtʃ tiː em 'el] / ['faɪər,bleɪd] / [dju'maː] / . [ðə; ði]
Dumas at www . hoboes . com / html / FireBlade / Dumas / . The
大仲马 在 万维网 . 流浪汉 . com / html / 火刃 / 大仲马 / . 这
[kwəʊt] [frɒm; frəm] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] ['kɒmz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ə; eɪ] ['gɒsɪp] [ɒn][ə; eɪ]['nɒv(ə)l]
quote from Robert Louis Stevenson comes from his A Gossip on a Novel
引用 从 罗伯特 路易斯 史蒂文森 来 从 他的 一个 闲话 在 一个 小说
[ɒv; əv]['duːmɑːzɪz][frɒm; frəm] ['meməriz] [ænd; ənd] ['pɔːrtrəts] .
of Dumas's from Memories and Portraits .
的 大仲马的 从 回忆 和 肖像 .

补充资料来自 Fireblade Coffeehouse 网站上关于亚历山大·仲马的页面，网址为 www.hoboes.com/html/FireBlade/Dumas/。罗伯特·路易斯·史蒂文森的引文出自他的《回忆录与肖像集》中的《关于仲马小说的闲谈》。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神